



Le Richelieu



Déclaré Organe Officiel de l'Action Catholique dans le diocèse de Saint-Jean-de-Québec, le 22 juin 1937.

Vol. XXVI — No 39

SAINT-JEAN, JEUDI LE 17 AOUT 1961

22

Pèlerinage diocésain dimanche à la Chapelle de la Réparation

Rappelons-nous que c'est dimanche prochain, 20 août, que nous est fourni l'occasion d'aller en voyage de prières et de pénitence au Sanctuaire du Sacré-Coeur-de-Jésus, à la Réparation (avec messe à 10 h. 30 et Chemin de la Croix à 2 heures).



► Mgr Lucien FOUCREAULT, C.S., B.Th., D.D.C., donnera le sermon de circonstance à la Chapelle de la Réparation, dimanche le 20 août prochain à l'occasion du pèlerinage du diocèse de Saint-Jean-de-Québec.

Rappelons-nous les pressantes invitations de notre Evêque de recommander avec ferveur au Sacré-Coeur les intentions suivantes:

- 1—Le succès du Concile Oecuménique;
- 2—Le grand Séminaire du Honduras (fondé et soutenu par les catholiques du Canada à la demande du Souverain Pontife);
- 3—Le diocèse de Valparaiso au Chili (placé sous le patronage de notre diocèse par le Souverain Pontife et spécialement pour l'aider à catéchiser la jeunesse);
- 4—Le sens de l'Eglise chez les laïcs de notre diocèse:
 - a) dans l'éclosion des vocations sacerdotales;
 - b) dans l'épanouissement de l'apostolat laïc.

Votre journal "Le Richelieu" membre de l'ABC, possède la plus forte circulation payée des journaux de la région.

Congrès diocésain U.C.C.

"Cultivateurs, il va falloir nous guérir de notre individualisme"

C'est par ces paroles que M. Jean-Baptiste Lemoine, président général de l'U.C.C. résumait la situation de la classe agricole au Québec.

M. Jean-Baptiste Lemoine était l'invité de la fédération lors de son congrès diocésain qui s'est tenu à Saint-Remi, mardi le 8 août.

Malgré une assistance peu nombreuse (ce qui est déplorable) le congrès a revêtu une importance

Nominations ecclésiastiques

Par décision de Son Excellence Monseigneur l'Evêque les nominations suivantes sont rendues publiques:

M. l'abbé Roger Cyr est nommé visiteur ecclésiastique des écoles catholiques de la Commission scolaire de Jacques-Cartier et aumônier des Servantes de Jésus-Marie dans la même cité;

M. l'abbé Téléphore Beaudry, vicaire à la paroisse Saint-Hubert;

M. l'abbé Bernard Savoie, vicaire à la paroisse de la Nativité de la Très-Sainte-Vierge, à Laprairie;

M. l'abbé Marcel Williams, vicaire à la paroisse Saint-Bruno;

M. l'abbé Raoul Leboeuf, vicaire à la paroisse Notre-Dame-Auxiliatrice, à Saint-Jean;

Le Révérend Père Paul Pinard, S.J., vicaire à la paroisse Saint-François-Xavier, à Caughnawaga.

LA CHANCELLERIE

La Marche du Pardon du diocèse de Saint-Jean

Les diocésains de Saint-Jean, hommes, femmes, jeunes gens et jeunes filles, sont invités à prendre part à la Marche du Pardon de l'année 1961 qui aura lieu au cours de la nuit du 19 au 20 août.

Tous sont priés de se réunir d'abord dans leur église paroissiale.

On se dirigera ensuite vers la maison Saint-René-Goupil, 910 boul. Taschereau, Ville Jacques-Cartier. Le ralliement aura lieu à minuit et trente. On se dirigera vers le pont Jacques-Cartier, pour ensuite prendre la rue Sherbrooke, à Montréal. Vers six heures du matin, on déjeunera, pour la somme d'un dollar, au Sanctuaire de Marie Reine des Coeurs rue Sherbrooke, et la Marche se continuera jusqu'à la Chapelle de la Réparation où l'on arrivera vers 10 heures.

Avant le départ de Ville Jacques-Cartier, à l'occasion du ralliement général, on bénira les croix au cours d'une brève et impressionnante cérémonie. A tour de rôle, chaque marcheur se fera un devoir de porter sa croix quelques minutes.

En rapport à la question du jeûner, les gens qui désirent prendre part à cette Marche du Pardon, sont priés de donner leur nom au Comité Central, 327, rue St-Hubert, St-Jean, ou au curé de leur paroisse.

particulière. En effet, les cultivateurs ont pris conscience des problèmes qui se posent dans la région et la province.

En se prononçant sur les problèmes laitiers et en particulier sur les problèmes des producteurs maraichers, les cultivateurs présents ont montré leur volonté de faire avancer la classe agricole en établissant des solutions adéquates.

Parmi les résolutions adoptées, il faut noter celles portant sur le drainage qui s'impose absolument sur les terres du diocèse, sur la margarine, sur les fermes expérimentales, sur les brise-vent en terres noires, sur les huiles herbicides et en particulier sur les licences de tracteurs.

A la suite des élections qui se sont tenues au cours du congrès, le bureau de direction, pour l'année 1961-62 se compose comme suit: M. Donat Duquette, président; M. Lionel Sorel, 1er vice-président; M. Hector Berthiaume, 2e vice-président; MM. Dyanis Thibodeau, J.-B.-L. Laforest, Hermas Lefort, Raymond Gervais, Joachin Savaria, Dominique Rainville, directeurs.

Une soirée spéciale ayant pour thème: "Le perfectionnement du cul-

(suite à la page 8)



(Photo Studio Petiot)

► DIMANCHE DERNIER, à la Maison Sainte-Bernadette se tenait une journée mariale à laquelle ont assisté une cinquantaine de personnes. Sur la photo, prise à cette occasion, nous remarquons, de gauche à droite: Mlle Albertine PAQUETTE, organisatrice, Soeur SAINTE-SOLANGE, supérieure; R.P. PINARD, C.S.V., prédicateur de la journée; Soeur SAINT-BARNABE, directrice des retraites fermées, Mlle Yvonne POULIN, organisatrice. Il y eut messe, conférences et chaplets commentés par le Père Pinard, tandis que vers la fin de l'après-midi Mgr Lucien Martin, V.G., présidait le Salut du Saint-Sacrement.

Nouveau départ à la Fédération de l'U.C.F.R.

Sept des dix cercles de l'U.C.F.R. du diocèse avaient leurs délégués au seizième congrès de leur Fédération, à Saint-Remi de Napierville, mardi, le 8 août, dans une des salles de l'Ecole d'Agriculture. Elles étaient dix-huit agissant pour les 10 cercles de la Fédération et ses 500 membres. Elles ont travaillé sérieusement toute la journée et quitté St-Remi avec un regain d'enthousiasme

et de conviction. On peut vraiment parler de "nouveau départ" à l'U.C.F.R. de Saint-Jean.

La Fédération a connu de meilleurs jours. Il faut savoir que le secteur rural du diocèse est continuellement rongé par l'urbanisation. Notre diocèse compte encore 30 paroisses dites "rurales" mais parmi ces paroisses il en est où la population rurale est submergée par

une population nouvelle, soit ouvrière, amenée par l'industrie qui s'y installe, soit banlieusarde dont le travail et les intérêts primordiaux sont liés à la grande ville de Montréal. Nos cercles ont fait des efforts d'intégration de cette nouvelle population et ils y ont réussi dans certaines paroisses. Mais la plupart du temps, la population "nouvelle" (suite à la page 8)



► Photo prise à l'issue du 16e Congrès de la Fédération de l'U.C.F.R.: 1ère rangée, de gauche à droite: Mmes Léopold DANSEREAU, directrice réélue, Mme Armand SAVARD, présidente élue, Mme Romuald BOUDREAU, directrice élue, Mme Marius DESMARTEAUX, directrice élue, Mme Cyprien PIGEON, directrice réélue, M. l'abbé G.-E. PHANEUF, aumônier général; 2e rangée: Mlle Jeanne LAROSE, secrétaire, Mme Raoul PROVENCHER, représentante de la Confédération, Mme Philippe DESMARTEAUX, vice-présidente réélue.



► VOICI LES NEUF PARTICIPANTES au concours de couture. Il s'agissait de confectionner des jupes-sport qui, comme vous le voyez, ont été bien réussies et s'adaptent bien à divers passe-temps.



► QUELQUES DEMOISELLES démontrant leur savoir-faire, en danses folkloriques à la soirée de samedi dernier, présentée par les "15-18" en la salle de l'École Notre-Dame-du-Sacré-Coeur.

(Photos Studio Petiot)

Succès du Club des Loisirs du Soir

Samedi soir dernier, 12 août, se tenait une intéressante soirée présentée par le club des Loisirs du Soir. Au gymnase de l'école du Sacré-Coeur s'étaient rendus de nombreux parents et amis. Tous étaient les hôtes d'un groupe de cinquante jeunes filles qui, pendant l'année, s'amusaient et s'enrichissent grâce à l'hospitalité des Soeurs du Bon-Conseil.

Les adolescentes, ayant à leur disposition les conseils de guides expérimentés, ont pu pendant l'été s'intéresser à diverses activités comme le folklore, le badminton, le ping-pong, divers jeux de ballon, etc. Pour enrichir le côté psychologique et social de chacune d'elles on avait mis au programme différentes discussions susceptibles de toucher leur sens des responsabilités devant la société.

La soirée de samedi faisait mon-

tre de quelques activités auxquelles se sont adonnées les demoiselles pendant leurs moments de loisirs. Un groupe de folkloristes ouvrit la soirée en présentant quelques danses de leur répertoire. On put assister à un concours de couture. Un jury composé de Mmes A. Thibodeau, H. Tétrault et G. Choquette, décerna la palme à Mlles Colette Germain, Yolande Bissonnette et Lise Campbell. Chacune des neuf concurrentes avait pour point de repaire un article de sport mettant en évidence la jolie jupe de sport de sa confection.

Venait ensuite au programme la finale du Badminton, disputée sous l'oeil vigilant de M. Albert Brière, moniteur en chef de l'O.T.J. des garçons. L'officiel présenta les gagnantes, l'équipe formée de Mlles France Therrien et M.-Andrée Tétrault.

Le concours suivant demandait originalité, bon goût et imagination. Il s'agissait de trouver une nouvelle appellation au club puisque le terme "15-18" était révolu; certaines demoiselles intéressées sont en effet plus âgées que la limite théorique (18).

Après avoir bien pesé la valeur de chacune des réponses, le jury opta pour "Les Hirondelles Bleues", titre suggéré par Diane Leblanc.

Mais nous apprenions en dernière nouvelle que pour éviter toute confusion avec un club de Folklore déjà existant: "Les Hirondelles", avec assentiment du jury, le club opte-

rait pour: "Les Disciples de Lajoie". Le terme "Lajoie" nous rappelle le fait que les clubs "15-18" ont été fondés par Mme Paul Gérin-Lajoie. Belle découverte de Mlle France Therrien.

Enfin, après un petit mot de l'abbé Gaboriau, aumônier du groupe, le tout se termina par le goûter servi par les "Cordons Bleus" du groupe et sur les airs entraînants d'une "fête au village".

Au fond de l'encrier



★ **Le respect de la propriété d'autrui:** M. le surintendant de la Cité vient de dévoiler quelques-uns des actes de vandalisme qu'il observe chaque jour, en réalisant son travail. — Il n'est pas le seul à noter et déplorer ce manque de civisme chez nos gens; et Saint-Jean n'est pas une exception au pays du Québec. Il est regrettable de constater que ce culte des fleurs, des arbres et de la verdure, que le respect de la chose publique ne soit pas encore vraiment passé dans nos moeurs. Les vieux pays d'Europe nous donnent, en ce domaine, de remarquables leçons. Dans les parcs ou sur les places publiques de France, de Belgique, d'Italie, de Suisse etc., il y a une foule de statues, de boîtes à fleurs, de parterres superbes... que jamais un enfant ou un adulte n'oserait détériorer. — Un jour, un groupe de canadiens en voyage en Italie, arrêtés pour quelques minutes à une petite ville des environs de Milan, admirant l'abondance des roses qui fleurissaient le quai de la gare, osèrent en cueillir deux en souvenir. Ils étaient à peine réembarqués dans leur wagon que la police italienne y montait pour leur servir une jolie semonce; casser deux roses sur une place publique, c'est un crime. — Comme il faudrait donc apprendre aux nôtres ce civisme élémentaire, ce respect de la propriété d'autrui, ce culte du beau que la nature nous sert si généreusement chez nous sous forme de verdure, de fleurs, d'arbres et d'arbrisseaux. La construction poussée de maisons unifamiliales a permis la réalisation d'un grand nombre de parterres très jolis... qui ne doivent évidemment pas servir de sujets de vandalisme à tout venant. Sachons prêter par l'exemple et enseigner, à la génération qui suit, tous ces moindres détails d'un civisme bien compris.

Paul L'ECUYER

Bâtisses à vendre à Chambly

3 granges 50' x 30'; Hangar 60' x 35'; Porcherie neuve, 60' x 30'; Poulailier. Très bonnes bâtisses pour démolition ou déménagement. Aussi: maison 12 pièces, bon marché.

Téléphone OL. 8-2933

Pour vos placements sur obligations et débetures
CONSULTEZ

CHARLES CHAMPAGNE

représentant

Crédit Interprovincial Limitée
COURTIERS EN VALEURS DE PLACEMENTS
31 ouest, rue Saint-Jacques, Montréal

A votre service à l'hôtel St-Jean Ligne directe St-Jean-Montréal
les mardis et mercredis FI. 6-9795

Spéciaux de la semaine

du 16 au 26 août 1961

chez GERVAIS

MERCERIE:

Chemises "sports" Couleurs et grandeurs assorties Valeur de \$3.95 pour **\$2.29**

Vestons sports (Teintes pâles) Valeur de \$29.50 pour **\$14.95**

Valises de chambres (Pour collège) Valeur de \$15.95 pour **\$12.50**

EPICERIE:

"NESCAFÉ" 8 onces Régulier \$1.39; en spécial à **.99**

POUR UN SERVICE RAPIDE SIGNALEZ: **FI. 6-6865**

C. O. Gervais & Frère Ltée

Lucien GERVAIS, président

Le magasin général le plus complet de la région

148-150, Richelieu

FI. 6-6865

Saint-Jean



ÉCOLE DE MÉTIERS - SAINT-JEAN

70, RUE FRONTENAC

Directeur: Augustin Robichaud

COURS RÉGULIERS DU JOUR

COURS DE MÉTIERS
COURS TECHNIQUE

Construction-ménisierie — Électricité — Mécanique
d'ajustage — soudure

INSCRIPTION: du 15 au 29 août

EXAMENS D'ADMISSION: les 30 et 31 août

L'enseignement spécialisé du Québec maintient un système de prêts-bourses à l'intention des jeunes qui ne peuvent s'inscrire aux cours faute d'argent. S'adresser aux autorités de l'école pour de plus amples renseignements.

"QUI S'INSTRUIT... S'ENRICHIT"

MINISTÈRE DE LA JEUNESSE

L'honorable Paul Gérin-Lajoie
ministre

Gustave Poisson
sous-ministre

AU CONSEIL DE VILLE DE SAINT-JEAN

Les prévisions budgétaires de la Cité ont été adoptées

Le Conseil municipal de la cité de Saint-Jean a tenu lundi soir dernier une session spéciale qui a duré plus de quatre heures. S.H. le maire Jean Desmarais était au fauteuil et les échevins sauf M. Fortier étaient tous présents.

Deux items ont particulièrement retenu l'attention de nos édiles ce soir-là; ce sont: 1°) la situation financière tracassante de l'Association sportive N.D.A. qu'une délégation était venue exposer au Conseil; 2°) le budget de la Cité pour l'année 1961.

L'Association Sportive N.D.A.

C'est M. Zoël Rondeau qui s'est fait le porte-parole de la délégation de l'Association N.D.A. Cette dernière se voit actuellement en déficit accumulé de \$2,700, sans toucher au problème de la piscine. Jusqu'à date, l'Association a financé son administration avec la caisse de ses membres; cette caisse a pour tant d'autres fins et ne devrait pas servir à combler ces déficits.

Cette situation fut longuement exposée et étudiée, et le Conseil a voté à l'Association une somme de \$330.00 pour lui permettre de payer ses moniteurs et monitrices jusqu'à la fin de la saison. Le problème, dans son ensemble, sera par après repris et reconsidéré.

Le budget

Le budget de la Cité a été approuvé à l'unanimité. Nous en publions ci-après les grandes lignes, comparées aux prévisions budgétaires de 1960 et aux revenus et dépenses de 1960. Le fait prédominant ressort du fait qu'à part la réserve de 5% exigée par la Charte, soit \$72,050.68, il est prévu un solde disponible de \$89,967.88 pour les dépenses extraordinaires et les dépenses-capitalisation.

Cette situation fut longuement exposée et étudiée, et les taxes générales sur les biens-fonds (réajustement du rôle d'évaluation) donneront un surplus de \$20,000.00 et la taxe de vente haussée à peu près partout de 1% donnera, pour les derniers mois de l'année environ \$62,000 de plus.

Récapitulation

Table with 4 columns: Prévisions budgétaires 1960, Revenus et Dépenses réels de 1960, Prévisions budgétaires 1961, and Solde disponible pour dépenses cap. à même les revenus. Rows include Dépenses pour l'administration de la Cité, Services d'eau, Aéroport, Grand total, REVENUS, DEPENSES, and Divers.

DIVERS

La Cité a donné son assentiment à la requête de l'Association-progressive conservatrice, pour les comtés de Saint-Jean, Iberville, Napierville, qui demandait son incorporation.

Deux autres signaux d'arrêt porteront au nombre de quatre le total des signaux situés au coin des rues St-Louis et Salaberry, aux abords du Couvent de N.D.A.

Des toilettes seront installées au parc Laurier que fréquentent des citoyens en quête de repos et de bon air. La Cité avait déjà installé des tables pour pique-niques; on y ajoutera près de l'aqueduc un service de chambres de toilette.

Pas de voyous à Saint-Jean

Le directeur de la Sûreté Municipale, M. Charron, a-bel et bien confirmé qu'il ne s'était rien passé d'anormal à Saint-Jean, samedi soir dernier. L'hôtel Windsor a cependant dû refuser l'entrée à une dizaine de ces personnes qui avaient troublé la paix auparavant. Les demoiselles surtout ont manifesté grossièrement leur mécontentement mais tout en est resté là.

Les pensions spéciales accordées à trois de ses employés avant l'établissement d'un fonds de pension ont été rescindées par le Conseil, pour que tous les employés ou anciens employés soient couverts par le même plan de retraite.

Un permis a été accordé à la Compagnie Imperial Oil pour lui permettre d'établir un poste d'essence au coin des rues St-Charles et Richelieu, à la place du magasin Adrien Boivin.

Prochaine collation des diplômes

C'est dimanche le 10 septembre prochain à 8 h. du soir qu'aura lieu la collation des diplômes des infirmières de l'hôpital Saint-Jean.

La cérémonie se déroulera à la Cathédrale de Saint-Jean sous la présidence de Son Excellence Mgr G. Marie Coderre, évêque de Saint-Jean.

Une vingtaine d'infirmières recevront alors leur diplôme. Il s'agit de Mlles Louise Archambault, Lucie Barsalou, Louise Beauchemin, Réjeanne Beaudry, Claire Boyer, Micheline Chouinard, Céline Collin, Micheline Comeau, Lucie Côté, Cécile Desmarais, Lyse Dubréuil, Marie Gamache, Véronique Harbec, Carmen Hovington, Monique Lachance, Estelle Lange, Claude Moreau, Michelle Plouffe, Ghislaine et Maryse Vigeant.

Forum Matt Talbot

Voilà ce qu'on entend à travers presque tous les pays du monde actuellement. La bouteille règne en maîtresse.

On est rendu à un point où les industriels croient que l'alcool les aide dans leurs affaires. Nous n'en avons pas assez de ces industriels qui ont tout perdu à cause de cette boisson, pour ouvrir les yeux à ceux-là mêmes qui ne veulent pas voir les ravages causés par cette fichue bouteille.

Mais plusieurs me diront qu'on se fait des amis en prenant un "p'tit coup"! Oui, il faut se faire des amis, mais est-ce le seul moyen? Voici ce qu'en pense M. Jean Arbour (fondateur des forums Matt Talbot). "Amitié hypocrite et vile. Ce ne sont pas les amis qu'on va visiter, mais les bouteilles qu'on va vider". Voilà ce que certains appellent de l'amitié.

Aujourd'hui, on s'adonne à l'alcoolisme sans regarder où l'on va. Mgr Ignace Bourget disait en 1852 dans une de ses lettres: "Ivrognerie, tu traînes à ta suite des crimes hideux et tu ne fis jamais que des monstres". Et aujourd'hui, où chaque semaine plus de 70,000 jeunes couples perdent leur âme et avilissent leur corps, que dirait-il?

Il y a quelques années, 677 médecins appuyaient les cinq déclarations suivantes:

- 1.) L'alcool est un poison pour le foie et le système nerveux;
2.) Il n'y a pas de boissons hygiéniques parmi les boissons alcooliques;
3.) Pour être en pleine possession de ses facultés et de ses moyens naturels, il faut observer une rigoureuse abstinence;
4.) L'alcool n'est jamais salutaire;
5.) Dans la descendance, le cause des catastrophes, enfants morts-nés, non viables, rachitiques, prédisposés à la tuberculose et à l'alcoolisme.

Voilà les risques que nous prenons en fréquentant assiduellement cette amie qu'est la bouteille.

Pour plus de renseignements, venez nous rencontrer au Forum Matt Talbot, au sous-sol de l'Hôtel de Ville, tous les mardi soirs à 8 h. 30. Vous serez le bienvenu.

CHRONIQUE JUDICIAIRE

Après avoir remis plusieurs causes à plus tard, la Cour de Magistrat, présidée par M. le Juge Poisson, s'est attardée sur les quelques cas suivants, lundi, à Saint-Jean.

Tout d'abord, M. Roger Massé a plaidé coupable aux accusations de vol à Saint-Gregoire et de conduite dangereuse au volant. Le jeune homme de 19 ans devra payer \$25.00 et les frais pour chacune de ses offenses. Son permis de conduire sera suspendu pour deux ans. Il devra enfin fournir un cautionnement de \$500.00 pour garder la paix pendant un an.

Par contre, M. Arsène Cloutier a plaidé non coupable devant une accusation portée contre lui. Son cas a été ajourné au 21 août.

M. Roméo Ouimet demeure en prison jusqu'au 21 août lors de sa prochaine comparution en cour. Il refuse toujours de pourvoir à sa famille.

La Cour prononce son jugement dans la cause de M. Henri Choquette. Il était accusé d'avoir conduit son véhicule en état d'ébriété. Il devra payer \$50.00 d'amende et les frais. Son permis sera suspendu pour trois mois.

M. Eric Fonkell est maintenant accusé de possession illégale de fusil de chasse. Il est le beau-frère de M. Goyette, lequel avec un certain M. Brochu a commis un vol au Canadien Pacifique en octobre dernier. Après leur crime, les deux hommes avaient rapporté un sac contenant entre autres ledit fusil de chasse. M. Fonkell dit ne pas avoir su que le fusil était dans le sac quand son beau-frère le lui a remis. Ce n'est que quelque temps après, alors qu'il allait chercher son imperméable, que M. Fonkell dit avoir remarqué le fusil. Il affirme ne pas en avoir parlé à la police pour la raison qu'il croyait être en présence de la carabine ordinaire dont il se servait pour aller chasser. On sait qu'avant leur crime, MM. Goyette et Brochu avaient scié le canon de la carabine.

Lors d'une enquête de la police, on trouva ledit fusil remisé dans un faux plafond de garde-robe.

L'accusé pourrait purger une peine maxima de cinq ans d'emprisonnement, mais devant certaines responsabilités familiales qu'il doit assumer, la Cour le condamne seulement à \$50.00 d'amende et les frais. Il devra fournir un cautionnement

de \$980.00 pour garder la paix pendant un an.

Enquête préliminaire de M. Luc Gauthier

M. Luc Gauthier est accusé de s'être introduit avec effraction dans l'épicerie de M. Wilfrid Poirier, angle Jacques-Cartier et Saint-Charles, dans la nuit du 22 au 23 juillet dernier.

Le premier témoin, M. Wilfrid Poirier dit avoir constaté le vol vers 9 h. 30 a.m. le 23 juillet. Il a vu le grillage du soupirail enfoncé et les paquets de cigarettes répandus par terre à l'arrière du magasin.

M. Henri Labossière, commis du magasin corrobore ce témoignage en ajoutant qu'il fut le premier à apercevoir les paquets de cigarettes traînant à l'extérieur.

M. Yvan Sansoucy, journaliste de 18 ans, était avec M. Gauthier dans la nuit du 22 au 23. Vers une heure du matin, il a vu M. Gauthier entrer dans la cave et en ressortir avec les "cartoons" de cigarettes.

Lui-même n'a pas pénétré dans l'établissement, mais a aidé son copain à mettre les cigarettes dans un sac et à s'enfuir. Il sait que Gauthier a voulu par la suite vendre ces cigarettes. Enfin, le mercredi soir suivant, M. Gauthier, au moment de se faire arrêter par la police, a remis à M. Sansoucy un portefeuille contenant \$24.00, probablement le fruit de la vente des cigarettes.

Enfin, M. Yvan Desrochers, étudiant de 17 ans, dit avoir rencontré Luc Gauthier qui lui a offert les dix "cartoons" pour \$25.00, une valeur d'environ \$30.00 à \$35.00. De toute façon il ne les a pas achetés parce qu'il savait que ces cigarettes étaient volées. "Pourquoi le saviez-vous?" demande Me Jean Frédéric. "Parce que M. Gauthier ne peut s'acheter tant de cigarettes pour lui seul".

Le Juge Poisson condamne donc M. Gauthier à subir son procès le 23 octobre prochain.

AUX ASSISES CRIMINELLES A ST-JEAN

M. Réal Savoie est accusé d'être entré dans la cave d'un chantier de construction de la Auglin Norcross Co. Ltd. Il a été surpris en compagnie d'un certain M. Lemaire, le 2 août dernier, vers 9 h. 30 p.m. par M. Emile Dubé, contremaître qui y faisait une randonnée d'affaire et avait remarqué un soupirail brisé.

Me Frédéric demande au témoin s'il reconnaît le M. Lemaire. "Certainement, répond M. Dubé, je le tenais par le chignon du cou".

M. Jean Dubé, étudiant, fils du premier témoin, était avec son père le soir du 2 août. Il a vu le soupirail brisé et a voulu empêcher Savoie de sortir. Ce dernier usant de ses poings a réussi à s'enfuir par la porte.

Il subira quand même son procès aux assises criminelles du 23 octobre à Saint-Jean.

La semaine dernière nous rapportions le cas de M. Armand Séguin, accusé d'avoir conduit son véhicule alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool. Il a comparu samedi dernier devant le juge André Régner qui lui a suspendu son permis pour deux ans. De plus, il devra purger une peine de deux mois de prison et fournir un cautionnement personnel de \$100 pour garder la paix pendant deux ans, sinon il pourra être incarcéré pour deux autres mois.

La sévérité de ce jugement est due au nombre extrayant des arrestations précédentes de l'accusé pour le même grief.

"Jeunesse lève-toi"

Les Chambres de Commerce des Jeunes d'expression française réparties dans 114 localités de la province de Québec, lancent une grande campagne de recrutement. Le thème de cette campagne qui s'étendra du 17 au 23 septembre, est "Jeunesse lève-toi".

A l'occasion des célébrations du 25e

Matinée pour enfants, le samedi

Conformément aux dispositions de la nouvelle loi sur l'admission des enfants dans les cinémas, la direction du THEATRE IMPERIAL présentera à compter de samedi, le 19 août à 9 h. 30 le matin, des films spécialement autorisés par le Bureau de Censure, et ce, à chaque samedi matin.

Ces films seront accompagnés d'une carte de classification qui sera affichée au contrôle du cinéma et les parents peuvent accompagner leurs enfants à ces matinées spéciales.

Un personnel courtois et stylé sera affecté à la surveillance et la sécurité des enfants durant ces représentations et un prix d'admission de \$0.40 sera en vigueur pour tous. Les billets complémentaires ne seront cependant pas honorés.

Le film à l'affiche cette semaine sera "MASTERS OF THE CONGO JUNGLE" en CinémaScope et couleurs ainsi que des Dessins animés.

Procurez à vos enfants une distraction saine dans un endroit muni des plus récents dispositifs de sécurité et sous la surveillance d'un personnel averti.

anniversaire de fondation de la Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes de la province de Québec, un vibrant appel est lancé à tous les jeunes hommes d'affaires de 18 à 40 ans afin qu'ils se joignent au mouvement le plus dynamique qui soit.

Le Jeune Commerce de Saint-Jean-Iberville veut marquer ce 25e anniversaire de fondation (qui eut lieu à Saint-Jean même le 27 septembre 1936) par un banquet qui aura lieu le 30 septembre.

Afin de marquer d'une manière éclatante ce 25e anniversaire, le J. C. local lance une campagne intensive de recrutement qui se terminera par une initiation officielle à l'occasion d'une assemblée générale.

Le Jeune Commerce est avant tout un mouvement formation personnelle. Il fournit à ses membres par les activités et les comités nombreux une occasion unique pour parfaire leur personnalité, développer leur jugement et leur esprit d'initiative.

Jeune homme, quelle que soit ton occupation, ta profession ou ton métier, tu seras probablement sollicité par un de nos directeurs afin de signer ta carte d'admission comme nouveau membre actif de Jeune Commerce.

Pour de plus amples renseignements jeune homme, tu n'as qu'à téléphoner à un de nos directeurs ou un de nos membres du comité de recrutement.

Germain Granger, président, FI. 7-1280; Gilles Roy, vice-président, FI. 7-1081; André Hince, secrétaire-publiciste, FI. 6-4953; Denis Morissette, responsable de l'initiation, FI. 6-6271.

André Hince, publiciste

Nouvelles brèves

Mme Thérèse Piédalou est revenue enchantée d'un voyage de trois semaines à La Puente, Californie. Elle était l'invitée de sa fille Marie-Paule et de son gendre M. Maurice Trudeau. Elle a fait le voyage aller-retour en avion à réaction.



Directeur: PAUL L'ECUYER
 REDACTION ET ADMINISTRATION
 C.P. 216 — Saint-Jean, Qué.
 Publié par
 LES EDITIONS DU RICHELIEU LIMITEE
 170, rue Saint-Jacques Téléphone FI. 7-7529
 Abonnement: \$2.00 — Etats-Unis et pays étrangers: \$3.00
 Autorisé comme envoi postal de 2e classe,
 Ministère des postes, Ottawa.

SAINT-JEAN, JEUDI LE 17 AOUT 1961

Les syndicats de l'UCC: un frein à l'exode des ruraux

L'urbanisation rapide du diocèse de Saint-Jean a été constatée une fois de plus la semaine dernière. C'était à l'occasion des congrès de l'Union Catholique des Cultivateurs et de l'Union Catholique des Femmes Rurales. On sait que chaque année ces deux associations vouées aux intérêts économiques, sociaux, culturels et moraux des cultivateurs et de leurs épouses tiennent leurs congrès dans l'une ou l'autre des grandes paroisses rurales du diocèse. C'est à Saint-Remi qu'ils s'étaient donnés rendez-vous cette année et les dirigeants de l'UCC et de l'UCFR se rendirent à l'évidence que les effectifs de leurs associations diminuent en quantité si non en qualité d'une façon régulière.

On peut évaluer à une trentaine le nombre des paroisses rurales dans le diocèse de Saint-Jean qui compte en tout soixante-douze paroisses et onze dessertes. Lors de la fondation du diocèse en 1934 les paroisses rurales étaient fortement en majorité et constituaient même pour ainsi dire la presque totalité des paroisses du nouveau diocèse; or, ces paroisses seront bientôt réduites au tiers et, dans vingt-cinq ans... Le métier de prophète n'est pas le nôtre mais nous ne risquons rien à prédire, après bien d'autres, que le diocèse de Saint-Jean sera presque entièrement urbanisé pour célébrer son cinquantième anniversaire.

Comme des cancers les cités s'étendent et rongent les campagnes. Les banlieues se développent peu à peu. Le complexe urbain de la Rive-Sud avec ses grandes cités comme Jacques-Cartier, Longueuil, Saint-Lambert grugent les paroisses rurales environnantes qui s'urbanisent rapidement. Le comité de Verchères est appelé à une forte industrialisation et les journaux parlent sans cesse d'usines sidérurgiques qui s'y développeront. Laprairie et Saint-Jean croissent très vite, bref, le virus de l'urbanisation est dans le diocèse, il se propage et essaime avec rapidité.

Devant cet assaut, bien des cultivateurs se laissent tenter et morcellent leur terre pour la vendre aux constructeurs de maisons. Faut-il le regretter? Faut-il regretter le passé et tout ce qui s'y rattache? L'évolution qui doit être synonyme de progrès a ses exigences. Comme une roue qui tourne elle écrase sans pitié ce qu'elle n'entraîne pas avec elle. Il faut le constater, le diocèse de Saint-Jean n'est plus séparé de Montréal par un fleuve, il y est rattaché par des ponts que l'on jette et que l'on jettera encore entre les deux rives. Et entre les deux l'osmose se fait: les citadins viennent peupler les campagnes, les ruraux vont travailler à la ville. Le mouvement va en s'accroissant.

Quel avenir est-il réservé à la classe rurale du diocèse? Disparaître, le sort est terrible, d'aucuns s'y refuseront. Les qualités qui ont fait la force des ruraux ne sont pas épuisées. Travailleurs infatigables, ils ne veulent pas se laisser gagner à la vie facile mais souvent illusoire des cités. Leur fidélité et leur attachement à la terre, leur satisfaction et leur certitude d'accomplir une tâche noble et grande tout cela les retient. Cependant les preuves ont été apportées, seul le cultivateur ne peut rien. La classe rurale perd de ses membres, ceux qui restent doivent serrer les rangs. Ils doivent d'abord joindre les rangs d'une association vouée à leurs seuls intérêts. Le président général de l'UCC invitait les congressistes de Saint-Remi à "se débarrasser de leur individualisme". C'est là le prix de leur survivance. En Ontario, puisqu'on préfère toujours les exemples pris ailleurs, les cultivateurs ont compris la force du corporatisme. Quand tous les cultivateurs du Québec seront réunis dans leurs

syndicats de l'UCC peut-être que l'exode actuel finira-t-il et que les cultivateurs seront moins tentés d'abandonner leur terre pour une ville qu'ils trouveront ingrate et sans âme.

Gérard DesGrèssiers

Le Sacré Collège après la mort de trois cardinaux

À la suite du décès des cardinaux Tardini, Canali et Van Roey, le Sacré Collège compte 84 membres, dépassant de 14 unités le plenum fixé par Sixte-Quint au XVI^e siècle (constitution Postquam nos du 3 décembre 1586), le nombre de 70 ayant été depuis lors dépassé pour la première fois par le pape Jean XXIII lors du consistoire du 15 décembre 1958. Trois cardinaux ayant été créés in petto au consistoire du 28 mars 1960, il n'est pas possible d'en tenir compte dans les statistiques, qui se basent sur les 81 cardinaux dont les noms sont connus.

Vingt-neuf des 81 cardinaux actuellement connus sont des cardinaux de curie, c'est-à-dire résidant à Rome et s'occupant de l'administration centrale de l'Eglise; 52 cardinaux résident en dehors de la Ville Eternelle et ont la responsabilité d'un diocèse.

Des 81 cardinaux actuels, neuf ont été créés par Pie XI, 33 par Pie XII et 39 par le pape Jean XXIII. Quinze cardinaux sont décédés depuis la mort de Pie XII et 13 sous le pontificat actuel, les cardinaux Constantini et Mooney étant morts pendant la période s'étendant depuis le décès de Pie XII jusqu'à l'ouverture du conclave qui procéda à l'élection de Jean XXIII.

Il y a six cardinaux-évêques, c'est-à-dire placés à la tête d'un diocèse suburbicain (attaché au diocèse de Rome); ce sont les cardinaux Tisserant, Micara, Pizzardo, Aloisi-Masella, Gaetano Cicognani et Ferretto; ils remplissent en outre d'importantes fonctions à la curie romaine. Les cardinaux-diacres sont au nombre de dix et sont également tous affectés à la curie romaine; ils ne sont pas revêtus de la dignité épiscopale; ce sont les cardinaux Ottaviani, di Jorio, Bracci, Roberti, Jullien, Larraona, Morano, Heard, Bea et Bacci. Les 65 autres cardinaux appartiennent à l'ordre des prêtres et ont tous reçu la consécration épiscopale; treize d'entre eux sont affectés à la curie romaine, tandis que les 52 autres ont la charge d'un diocèse d'Italie ou d'un autre pays.

Selon leur nationalité, les 81 cardinaux connus se répartissent comme suit: Italie, 29; France, 8; Etats-Unis, 6; Espagne, 5; Allemagne, 3; Brésil, 3; Argentine, 2; Canada, 2; Angleterre, 1; Arménie, 1; Australie, 1; Autriche, 1; Chine, 1; Colombie, 1; Cuba, 1; Ecosse, 1; Equateur, 1; Hongrie, 1; Inde, 1; Irlande, 1; Japon, 1; Mexique, 1; Mozambique/Afrique orientale portugaise, 1 (d'origine portugaise); Pays-Bas, 1; Philippines, 1; Pologne, 1; Portugal, 1; Syrie, 1; Tanganyika/Afrique noire, 1; Uruguay, 1; Vénézuéla, 1.

D'après les continents, la répartition est la suivante: Europe, 51; Amérique du Nord, 8; Amérique latine, 11; Afrique, 2 (dont un d'origine portugaise); Asie, 6; Océanie, 1.

À la curie romaine, à laquelle sont affectés trente cardinaux, il y a 21 cardinaux italiens et 8 ressortissants d'autres pays; ceux-ci sont les cardinaux Tisserant, doyen du Sacré Collège (France); Copello (Argentine); Agagianian (Arménie); Muench (Etats-Unis); Jullien (France); Larraona (Espagne); Heard (Ecosse) et Bea (Allemagne).

Victimes de la persécution communiste, deux cardinaux sont dans l'impossibilité d'exercer leurs fonctions épiscopales. Ce sont le cardinal Mindszenty, archevêque d'Esztergom et primat de Hongrie, réfugié à la légation des Etats-Unis à Budapest, et le cardinal Tien, archevêque de Pékin, auquel a été confiée la charge d'administrateur apostolique de l'archidiocèse de Taïpeh (Formose).

Des 81 cardinaux actuels, 73 sont membres du clergé séculier, tandis que huit appartiennent à un institut religieux; ceux-ci sont les cardinaux Fossati, archevêque de Turin (oblat des saints Gaudence et Charles); Tien, archevêque de Pékin et administrateur apostolique de Taïpeh (société du Verbe divin/missionnaire de Steyl); Léger, archevêque de Montréal (sulpicien); Barbieri, archevêque de Montevideo (capucin); Jullien, de curie (sulpicien); Concha-Cordoba, archevêque de Bogota (sulpicien); Larraona, de curie (missionnaire fils du Cœur Immaculé de Marie/clarétin); Bea (jésuite).

Depuis son accession au Souverain Pontificat, le pape Jean XXIII a tenu quatre consistoires, au cours desquels il a créé 42 nouveaux cardinaux, élevant à la pourpre 23 prélats le 15 décembre 1958, 8 le 14 décembre 1959, 7 le 28 mars 1960 et 4 le 16 janvier. Des 42 cardinaux promus par Jean XXIII, trois sont décédés: le cardinal O'Hara, archevêque de Philadelphie (Etats-Unis); le cardinal Fietta, de la Curie romaine; le cardinal Tardini, Secrétaire d'Etat.

Les laïcs se préparent au concile

Le Comité Permanent de Congrès Internationaux pour l'Apostolat des Laïcs (COPELIAL) vient de tenir une réunion de son Conseil directeur à Fribourg (Suisse) dans le cadre de la célébration du 40^e anniversaire de la fondation de Pax Romana. Le thème principal de cette réunion fut la préparation lointaine du troisième Congrès Mondial pour l'Apostolat des Laïcs qui, selon les désirs du Saint-Siège, devra se tenir à Rome à la suite du concile oecuménique et servir d'occasion pour divulguer et mettre en oeuvre les directives conciliaires concernant le laïc.

Les débats ont souligné la conscience de plus en plus répandue chez les laïcs de l'importance vitale pour tous les fidèles de cet événement d'Eglise que sera le concile. Ils ont permis de constater aussi que, répondant aux invitations du Saint-Père, les responsables de l'Apostolat des

laïcs prennent déjà une part active à la préparation du concile, soit par la prière soit par un travail de réflexion et d'information qui est suscité par leurs évêques ou qui se poursuit au sein des Organisations Internationales et de la Conférence des O.I.C. Celle-ci a créé d'ailleurs pour ce travail un groupe spécial qui a déjà eu l'occasion de communiquer aux Commissions préparatoires du Concile — notamment à la Commission pour l'Apostolat des Laïcs — les résultats de différentes études sur des sujets de sa compétence.

La nouvelle phase de préparation du troisième congrès mondial devra contribuer à intensifier chez les laïcs cette préparation au concile lui-même, surtout en leur faisant approfondir le sens de leur appartenance à l'Eglise Universelle. Elle sera centrée sur le thème de l'"Unité" sous la devise évangélique: "Qu'ils soient un... afin que le monde croie". Elle comportera des enquêtes et des recherches dans tous les pays sur ce qui aide et ce qui fait obstacle à l'unité entre les hommes, soit sur le plan humain des rapports entre individus, classes, races, cultures... dans un monde en voie d'unification, soit sur le plan surnaturel de cette unité du Corps Mystique du Christ à laquelle sont appelés tous les hommes sans exception.

Un hebdomadaire disparaît

Le SALABERRY, hebdomadaire social catholique de Valleyfield, a cessé de paraître. Le dernier numéro a été publié le 27 juillet dernier.

"Avec ce numéro, — explique le directeur de ce journal, M. Jean-Paul Pinsonneault, — le journal SALABERRY prend congé de ses lecteurs définitivement. Le moment est enfin venu pour nous de mettre un terme à ce qui a voulu être chaque semaine, depuis dix-sept ans, une occasion de dialogue et de rencontre".

"Pour des raisons qu'il serait oiseux de rappeler en ce moment, poursuit M. Pinsonneault, il en fut rarement ainsi. Peut-être y a-t-il lieu de le déplorer. Quoi qu'il en soit, l'équipe que je dirige depuis près de deux ans se garde bien d'en attribuer la responsabilité à celui-ci ou celui-là. Tout au plus tient-elle à assurer ses amis — et les autres — qu'elle s'est toujours efforcée de travailler le plus honnêtement possible et sans autre souci que de servir le bien commun.

"Comme à tout le monde, il nous est arrivé d'émettre certains points de vue en désaccord avec les opinions de tel ou tel de nos lecteurs. Nous l'avons fait par désir de sincérité et non par besoin de nous inscrire en faux contre ceci ou cela. Pareil mobile nous eût semblé puéril et peu approprié au but que nous nous proposons: servir.

"Avant de prendre congé, nous tenons à exprimer notre gratitude envers ceux qui nous ont fidèlement suivis jusqu'ici et à ceux qui nous ont fait l'amitié de nous livrer franchement le don de leur pensée quand ils ont cru devoir le faire. Les uns et les autres nous ont apporté ce qu'ils étaient en mesure de donner, et nous leur en savons gré au moment de leur serrer la main amicalement". (CCC)

Le sens de l'exploit de Titov

Dans un éditorial qu'il consacre à l'exploit de l'astronaute russe Titov, dans la Croix de Paris du 8 août, le P. Antoine Wenger, a.s., souligne que "les circonstances externes de l'exploit et son utilisation par la propagande soviétique n'enlèvent rien au fait lui-même". Et il ajoute: "Il est digne d'admiration et prouve la supériorité incontestable de la technique et de la science soviétiques".

"Que l'exploit prodigieux de Titov, écrit encore le P. Wenger, soit utilisé en Union soviétique par le positivisme scientifique pour démontrer, s'il se pouvait, que Dieu n'existe pas, voilà qui nous navre pour les auteurs mêmes de si admirables découvertes. Car, pour nous, chrétiens, la conquête de l'espace manifeste au contraire la puissance de l'homme et tout à la fois la grandeur et la bonté du Créateur. Plus le chrétien avance dans la découverte de la science, plus il remercie Dieu d'avoir fait le monde si beau et l'homme si grand. Loin de redouter le progrès, le chrétien consacre les ressources de son esprit à le promouvoir. Il sait, en effet, que le progrès vient de Dieu et qu'il peut et qu'il doit, par conséquent, conduire à Dieu. (CCC)

Ne vous en faites pas...

•
 Ceux qui sont allés à la messe, dimanche dernier, à la Centrale, se sont rendu compte qu'une place de banc coûte moins cher qu'une place d'auto, le long du trottoir.

•
 Faudra, un beau jour, inventer un modèle de petite voiture assez confortable, qu'on pourrait plier et mettre dans sa poche... ce sera le meilleur moyen de régler la crise de stationnement.

•
 Du train où ça va, Berlin pourrait bien devenir une berline qui nous conduira sur le chemin de la guerre.

•
 Malheureux de les voir revenus,
 Il ficha le camp, comme un intrus...

•
 Titov, le russe de l'espace, devrait bien s'appeler plutôt Ptitof.

•
 Faudra se rappeler cet hiver qu'il faisait chaud à l'été.

•
 Un frocement de sourcils fait travailler 13 muscles, un sourire n'en fait travailler que deux. Pourquoi vous fatiguer?
 XXX

LE COMITE DE MORALITE PUBLIQUE

du diocèse de Saint-Jean

Comment ne pas reconnaître, en effet, qu'une des causes, peut-être moins observée, mais non moins vraie, de l'expansion de tant d'immoralité, n'est pas due à un manque de précautions MAIS A LA REACTION INEXISTANTE OU FAIBLE DES GENS HONNETES, qui n'ont pas su dénoncer à temps les infractions faites à la loi des bonnes moeurs. (Pie XII, 1-1-54)

— Article 387 —

La police, avertie, n'a pas bougé

Il n'y a rien qui distingue le village de L'Acadie des autres villages et localités de la province de Québec, même pas le fait qu'il s'y commet des infractions contre la loi des Alcools, car ces infractions sont généralisées à travers la province en 1961 comme par les années passées.

Un exemple entre plusieurs. Au temps de l'ancien gouvernement et de la "tolérance", lorsque des informations parvenaient à la police des liqueurs pour dénoncer des infractions au RESTAURANT CHEZ SIMONE, un appel "préventif" parvenait au propriétaire. C'était toujours la même question: "Ton ménage est-il fait?" L'autre comprenait qu'il aurait bientôt la visite de la police.

On n'en est plus à ces appels préventifs aujourd'hui, mais, d'autre part, la police, alertée par des dénonciations, ne bouge pas. Notre indicateur nous informe que l'on continue à vendre de la boisson alcoolisée à cet endroit. Les informations sont précises: "la bière est gardée dans la cave et aussi dans une petite bâtisse verte située à l'arrière de la maison, quant à la boisson, souvent ils en ont mis chez le voisin dans un poulailler et dans la remise". On informe le Comité de Moralité Publique du diocèse de Saint-Jean que le jeu d'argent attire à cet endroit plusieurs personnes et cela, même durant la messe dominicale, plusieurs jouent dans la cuisine du restaurant. Notre indicateur constate que c'est durant la fin de semaine que les "affaires" sont bonnes. Le dimanche, les habitués s'installent confortablement dans la cuisine et la petite salle en arrière.

Il y a à L'Acadie un autre endroit dénoncé par notre indicateur, c'est l'épicerie Hercule Giroux. On y vend de la bière et le vendredi soir on s'y donne rendez-vous jusqu'à une heure avancée. Des caisses de bière sont livrées à domicile.

Ces deux endroits sont connus de tous mais les dénonciations faites à la police n'ont rien donné jusqu'ici. Pourquoi?

* * *

Commandité par le Comité de Moralité Publique du diocèse de Saint-Jean. — N.B.: Toute souscription sera la bienvenue. Elle peut être envoyée à l'adresse suivante: LE COMITE DE MORALITE PUBLIQUE du diocèse de Saint-Jean, Casier Postal 520, Saint-Jean, P.Q.

Tribune de nos lecteurs

Vandalisme dans les parcs à Saint-Jean

M. Claude Denault, Saint-Jean, Monsieur,

La présente, pour vous féliciter de votre magnifique exposé sur le service des parcs dans la chronique de "Bruits, Echos et Silences", parue dans le Canada-Français du 10 août.

Je viens vous dire que vous avez parfaitement raison; la tâche est lourde et je ne pourrai certainement pas arriver à faire quelque chose de bien sans la coopération du public. Une semaine écoulée depuis mon entrée en fonction et qu'ai-je observé?

Ici, dans tel parc, un dépôt, pourtant il y a des boîtes à rebuts. Peut-être que des paniers d'une autre couleur feraient mieux l'affaire? Et dans celui-là (Parc Beaulieu) des actes de vandalisme semblent se produire tous les jours; ça vaut la peine de citer ceux-ci: de jeunes cyclistes, même des motocyclistes se plaisent à foncer à travers la haie centrale de Salix-pentandra (Saulx Laurier); magnifiques plants pourtant et brisés à plusieurs endroits. Un érable de 10 à 12 pieds vient de mourir, il était entièrement écorcé sur une longueur de 5 pieds, un de plus qui s'adonne à tant d'autres. Deux autres genres gravement blessés, branches cassées, etc. Bref, Saint-Jean a déjà si peu de beaux parcs. Notre jeunesse va-t-elle s'acharner à détruire un semblant d'ornementation. Et que dire des bandes de gazon au milieu des rues? On croirait que certains automobilistes se plaisent à en écraser les bouts lorsque ce n'est pas le côté.

Peu encourageant l'avenir, si ça ne change pas. Je félicite les riverains du parc Côté de St-Edmond qui semblent surveiller attentivement leurs arbres; c'est plus encourageant de ce côté. Je me dois de remercier les contremaitres de la Voirie qui semblent vouloir coopérer dans mes travaux. Comme projet d'avenir, je dois vous dire que je planterai des fleurs annuelles à certains endroits pour mettre plus de coloris dans cette grande masse de verdure. J'ai le parc St-Gérard et St-Lycien (entièrement nus) à planter en magnifiques jeunes plants de choix. Ces parcs seront munis de terrasses dallées, fleurs, conifères, arbustes et arbres (de taille moyenne à leur plein développement).

Espérant que les grands et les petits sauront apprécier le beau dans ce domaine, je demeure votre serviteur dévoué.

G. A. Geoffrion
Surintendant des parcs

Tribune de nos lecteurs

Il nous faut d'urgence une langue officielle

Monsieur Jean-Marc Léger "Le Devoir"

Cher Monsieur et compatriote

Je tiens à vous transmettre mes félicitations pour tout le contenu de vos Blocs-Notes du samedi, 12 août qui traitaient du fait qu'il nous fallait "mendier chez nous" un enseignement en français, etc.

Je crois que notre gouvernement tout neuf à Québec, devrait décréter la français seule langue officielle partout en cette province, l'anglais demeurant facultatif. En ce faisant, il commencerait précisément par où il faut commencer. (Si nous étions déjà sous l'empire de cette Loi, tragiquement nécessaire chez-nous, la compagnie Pirelli, de Saint-Jean, par exemple, n'aurait probablement pas eu toute la triste liberté de me congédier après dix années d'emploi à cause de mes activités patriotiques et nationales canadiennes-françaises. Quelle situation ridicule. Jusqu'à quand serons-nous aussi lamentablement trahis par notre Etat du Québec?)

Comme vous avez raison de combattre d'arrache-pied notre grave indifférentisme national. Coupables, nous le sommes évidemment tous, tant que nous sommes... mais à des degrés divers. L'Etat l'est, lui, au premier chef. Certains de nos "beaux esprits" disent que le mal est en nous. Erreur. Il n'est pas plus en nous qu'il ne le serait chez un autre peuple à notre place. Le mal il est bel et bien "politico-économique".

Détruisons, chez les nôtres, cette exécrable mystique du parti pour inculquer la mystique nationale. Faisons tout pour leur faire comprendre que ce qu'il faut changer, à Québec, ce n'est plus le parti mais le système lui-même; bref, il faut renverser la plate-forme tout à fait. La situation au Québec, est tellement ridicule qu'elle rappelle rien de moins qu'une révolution. Je n'entend pas, par là, des coups de feu et du sang dans les rues; cela, nous n'en voulons pas et nous ferons tout pour l'éviter. Ce serait futile au possible et, d'ailleurs, strictement indigne d'un peuple chrétien et, par surcroît, à grande majorité catholique. Mais il nous faut quand même faire la révolution; c'est clair. Que nous importe si la

cour suprême, à Ottawa, possède un pouvoir de réseau sur toute la législation provinciale. Si nous devenions enfin assez intelligents et énergiques pour montrer les dents une fois pour toutes, Ottawa se garderait bien de lever même le petit doigt contre nous et ce, dans son propre intérêt. L'élément anglo-saxon s'incline toujours devant le fait accompli, mais encore faut-il que ce fait soit "accompli", et pour de bon.

Nos dirigeants politiques de l'heure, à Québec, sont des hommes neufs. L'ennui, c'est qu'ils sont au volant du même vieux "taraud". Lorsqu'une voiture est rendue à l'état de "bazou", ce n'est pas en en changeant tout simplement le conducteur qu'elle fonctionnera mieux. Il faut se défaire du "bazou" et faire l'acquisition d'une voiture neuve en y mettant le prix. Y a-t-il quelque chose de plus ridicule que d'essayer de guérir un mal sans commencer par faire disparaître la cause du mal?

En avons-nous pour encore bien longtemps à discourir dans les banquettes sur "la culture française en Amérique du Nord" tout en nous laissant assimiler lentement par la petite minorité anglophone du Québec?

De quel grave péché collectif notre peuple canadien-français s'est-il donc rendu coupable pour que la Providence ne daigne pas susciter chez lui des leaders nationaux capables de l'aiguiller enfin sur la voie de la souveraineté nationale? Nul doute qu'il y ait là matière à réflexion.

Les Noirs du continent africain s'émeuvent. Partout, dans le monde, de nouvelles nations politiquement indépendantes surgissent. Bientôt, seul le Québec restera dans le coma et ce, à cause de ses propres gouvernants qui, depuis 1867, refusent d'assumer leurs responsabilités. C'en est assez. Les grands moyens imposent lourdement. Les doutes n'ont plus le droit de cité.

Ce qu'il nous faut, à Québec, ce sont des hommes comme vous, M. Léger, y compris vous-même, et ce, dans le plus bref délai possible.

Vive le Canada français!

GEBRO

L'étudiant Eugène Tisserand à l'époque de 1900

Déjà planent les préoccupations scolaires; le Conseil de l'Instruction, ou pour être dans la note, le ministre de la Jeunesse multiplie des offres alléchantes aux étudiants, tant en contributions directes qu'en allocations, voilà pour le côté financier, mais quelle image l'étudiant de la 10e ou de la 12e année peut avoir de la culture québécoise, et surtout de la formation chrétienne à son entrée dans le grand monde étudiant? A ce sujet, voici une esquisse d'un étudiant peu banal, celui qui allait devenir le cardinal Tisserand, surnommé prince de la science, pour sa maîtrise des langues orientales servant de base à l'étude de la Bible.

Eugène Tisserand s'est distingué au collège par son idéal chrétien et sa conquête des langues. Je m'inspire d'un article d'"Ecclesia" qui elle-même l'a traduit de l'italien.

L'étudiant

L'on dit que le traducteur est un traître, je crains fort de jouer un rôle analogue en établissant un parallèle entre l'étudiant Tisserand, âgé de 16 ans à son entrée au séminaire de Nancy et un étudiant de la région faisant son entrée au Séminaire de Saint-Jean, ou de St-Hyacinthe.

A 16 ans, Eugène Tisserand, fils et petits-fils de vétérinaires de Lyon, entraient au séminaire avec l'idée arrêtée de se faire prêtre. certes pas avec l'idée d'arrêter d'étudier! Un fait le prouve; il avait apporté, dit-on, dans son mince bagage, un traité de calcul intégral et différentiel, pour étudier dans ses heures libres, comme une sorte de passe-temps ou d'études complémentaires. Ceci se passait en l'an 1900, au début du siècle. Il était dévoré de l'amour des hautes mathématiques, mais ce ne fut pas dans ce domaine qu'il s'y consacra. A seize ans, s'ouvrait devant lui un champ immense, les études orientales; il ré-

y faire l'exploration directe des lieux saints ou se déroula l'histoire d'Israël en tant que préparation à l'étude des textes sacrés de l'Ancien et du Nouveau Testament, et à 24 ans, il est accueilli à Rome, la Ville Eternelle; "voilà notre assyriologue", lui dit le cardinal Merry del Val, en l'accueillant.

On remarquera que l'étudiant Tisserand n'a pas passé par la formation anglaise, cette seconde nature du Canadien-français, il est allé direct du français à l'hébreu, du français, du latin, et du grec, aux études orientales, telles que les langues assyriennes et perses; le point de divergence entre l'étudiant Tisserand et l'écolier québécois, est pour une bonne part, la langue anglaise; mais par contre, le lien d'analogie resté l'étude du français, du grec et du latin, tandis que le catholicisme leur est à tous les deux, un trésor commun.

Eléments de conquête

Eugène Tisserand n'avait pas attendu la gratuité des livres pour s'instruire; désireux de faire la conquête de la langue hébraïque, langue de l'Ancien Testament, il acheta, dit-on, une Bible hébraïque pour quelques francs et une grammaire de la langue d'Israël tandis qu'un ami lui prêta un dictionnaire. Il résuma ses conquêtes des langues par ces paroles: "J'ai fait des langues, puis des langues et encore des langues". On a dit de Tisserand qu'il fut l'homme "qui ne perd pas son temps". En 1904 après son service militaire, il s'inscrivit à l'Institut Catholique, à l'Ecole pratique des Hautes-Etudes, à l'Ecole des Langues Orientales et suivit de nombreux cours de langues sémitiques, de philologie assyrienne, de judaïsme, etc. En 1908, c'est-à-dire à l'âge de 24 ans, il fut appelé à Rome, comme professeur de langue assyrienne à l'Université ecclésiastique de l'Apollinaire. "Rome fit la conquête de l'abbé Tisserand et se l'attacha par des biens spirituels et terrestres destinés à durer plus d'un demi-siècle".

Langue et foi

La langue française au service de la foi fut l'instrument providentiel pour l'étudiant Tisserand pour faire la conquête des langues grecques, latines d'abord, puis hébraïque, assyrienne, perse, arabe, ensuite, et mettre cette science à approfondir l'Ancien Testament et servir l'Eglise. En ce sens, la langue est gardienne de la foi, à condition que la foi informe la langue. L'adage canadien que la langue française est gardienne de la foi, prend une nouvelle tournure depuis que les "laïques" réclament des écoles laïques au nom de cette même langue à conserver et à s'épanouir, mais au nom de la culture.

Types écoles

Eugène Tisserand est certes un modèle d'étudiant, de type français et européen, mais quel serait le type idéal d'étudiant canadien français, d'essence américaine, qui tout comme Eugène Tisserand, garderait les yeux fixés sur Québec, Paris, Jérusalem et Rome. Serait-ce l'intensité de leur catholicisme qui en ferait toute la différence, ou la modalité de leur universalisme? L'étudiant Tisserand et l'étudiant québécois sont tous deux d'expression française, et tous deux catholiques, quoique leur préparation familiale, et leur conception de la science voire ecclésiastique les différencient. L'étudiant québécois doit s'élever au-dessus des frontières québécoises, conquérir l'américanisme pour rejoindre son collègue français; c'est alors que la même langue servira de trait d'union pour opérer ces prodigieuses conquêtes dont quelques-unes ont illustré l'étudiant Tisserand. Alors, la langue dans ce sens est gardienne de la foi. La foi et l'amour des études, voilà ce qui a transformé l'étudiant Tisserand; cette règle semble universelle. J'ajouterai que la connaissance du latin et le goût de la langue grecque sont des signes infaillibles de l'amour des études. Par ce latin on apprend ce qu'est Rome, jadis puissance militaire et politique, et aujourd'hui, centre de la catholicité; par le grec, on apprend le goût de la pensée et de la littérature: poésie, tragédie, art oratoire, philosophie. Heureux l'élève qui sait comprendre le cours classique et en déduire les exigences à la lumière de la foi et dans une saine atmosphère de français!

Rossaire Benoit

Si vous voulez vendre, acheter ou échanger

Appellez "LE RICHELIEU"

Tél. FI. 7-7529

Notes Paroissiales

NAISSANCES

A St-Edmond le 13 août a été baptisé Joseph, Luc, Marc, né le 28 juillet, enfant de M. Jean-Claude Ladouceur et de Christiane Légaré. Le parrain a été M. Lucien Légaré et la marraine Lucienne Marcoux.

A St-Edmond le 13 août a été baptisé Joseph, Gérard, Marc, né le 7, enfant de M. Alphonse Bergeron et de Jeannine Lambert. Le parrain a été M. Gérard Bergeron et la marraine Germaine Gagnon.

A Notre-Dame-Auxiliatrice le 13 août a été baptisé Joseph, Gilles, François, né le 3, enfant de M. Fernand Fournier et de Anne-Marie Houle. Le parrain a été M. Henri-Louis Fournier et la marraine Claire Vadeboncoeur.

A Notre-Dame-Auxiliatrice le 13 août a été baptisée Marie, Lise, Helen, née le 3, enfant de M. Guy Marchand et de Marie Biscotti. Le parrain a été M. Lionel Normandin et la marraine Eléonora Biscotti, oncle et tante.

A St-Lucien, le 13 août a été baptisé Joseph, Denis, Fernand, François, né le 5, enfant de M. Lorenzo Godbout et de Martine Tétreault. Le parrain a été M. Armand Tétreault et la marraine Juliette Deslippe, grands-parents.

A St-Lucien le 13 août a été baptisée Marie, Germaine, Bernadette, née le 27 juillet, enfant de M. Georges E. Langlois et de Germaine Manguat. Le parrain a été M. George Allan et la marraine Fernande Manguat, oncle et tante, représentée par sa soeur Yvonne.

A St-Gérard Majella le 6 août a été baptisée Joelle, Linda, Marie-Paule, née le 30 juillet, enfant de M. Jean-Guy Ouimet et de Cécile Granger. Le parrain a été M. Philodore Ouimet et la marraine Flore Therrien grands-parents.

A St-Gérard Majella le 13 août a été baptisé Joseph, Paul, Jean, né le 20 juillet, enfant de M. le Dr Paul Landry et de Jeannine Boudreau. Le parrain a été M. Armand Boudreau et la marraine Béatrice Roy, grands-parents.

A la Cathédrale, le 13 août a été baptisée Marie Simone, Ginette, née et onduyée le 12 mai, enfant de M. Ovila Caux et de Raymonde Lechartier. Le parrain a été M. Maurice Caux et la marraine Simonne Caux.

MARIAGES

En l'église St-Lucien a été célébré le mariage de M. René Genest, fils de feu Charles Alcide Genest et de Anita Savoie à Mlle Jeannine Limoges filles de M. René Limoges et de Yvette Soulières. Les témoins ont été MM. Roger Genest, frère, et René Limoges, père.

En l'église de St-Edmond a été célébré le mariage de M. Lionel Jacques, fils de M. Exarius Jacques et de Lucienne Paré à Mlle Carmen Blais, fille de M. Eléas Blais et de Georgina Rouleau. Les témoins ont été MM. Exarius Jacques et Eléas Blais, pères.

En l'église Notre-Dame-Auxiliatrice a été célébré le mariage de M. Denis Monast, fils de M. Charles Auguste Monast et de Germaine Gauthier à Mlle Aline Barrière, fille de M. Gérard Barrière et de Lilliane Trahan. Les témoins ont été MM. Charles Auguste Monast et Gérard Barrière, pères.



M. et Mme Pierre RE-MILLARD, photographiés à l'issue de leur mariage célébré en la chapelle de Saint-Gérard-Majella. Mme Rémillard (Denise AUBE) est la fille de M. et Mme Lionel Aubé, de la paroisse Saint-Gérard-Majella. Le marié est le fils de M. et Mme Ubald Rémillard, de la paroisse Notre-Dame-Auxiliatrice. (Photo Studio Notre-Dame 675 Dorchester, St-Jean).

désirez exécuter, afin de faciliter le départ des montages. N'oubliez pas, c'est très important.

Nous aurons la visite de M. l'abbé Balkouma, qui nous fera ses adieux. Il serait opportun de lui remettre le montant d'argent qui servira aux études de notre séminariste Ambroise.

J'espère que chacune aura vendu son ou ses livrets pour cette occasion. Il reste que cette semaine pour recueillir vos dons. Tout linge propre sera reçu à 242 St-Michel. Les membres ou autres qui voudront faire des offrandes de messes, pourront le faire dimanche, 27 du mois. Il sera à Notre-Dame-Auxiliatrice à toutes les messes.

S'il vous est possible d'assister au congrès des Cercles d'E. Domestique à St-Hyacinthe, veuillez communiquer avec la trésorière, Madame H. Catudal.

La présidente

Congrès provincial des C. E. Domestique

Nous tenons à rappeler aux membres des Cercles d'Economie Domestique de la Fédération de Saint-Jean, que le congrès provincial se tiendra les 23 et 24 août à l'Institut des Soeurs St-Joseph, 2875 rue Bourdages à St-Hyacinthe. La Fédération de St-Hyacinthe étant voisine de la nôtre, nous espérons que toutes celles qui en auront la possibilité se feront un devoir d'assister à cet intéressant événement.

Le programme paru dans le bulletin l'Essor du mois de juin.

Pour plus d'informations, veuillez communiquer avec notre secrétaire diocésaine Tél. OR. 6-1150 ou avec Mme Lucille P. Fontaine, sec. diocésaine Fé. St-Hyacinthe 349 boul. Richelieu, St-Hilaire.

La secrétaire

Cercle d'Economie Domestique N.D.A.

Bientôt, les activités du Cercle reprendront avec l'assemblée du 5 septembre. Il serait bon de présenter nos nouvelles recrues. Il y aura une récompense pour celles qui emmèneront trois nouvelles membres. C'est aussi le temps de renouveler votre contribution de \$2.

Ne manquez pas cette assemblée. Le programme consiste en formation des comités, du budget de l'année. Emportez sur papier signé de votre nom . . . cinq articles que vous

DECES

Funérailles de M. Stanislas Marsan

Lundi, le 14 août, est décédé à St-Jean, M. Stanislas Marsan. Agé de 87 ans, il était né à St-Luc.

Fils de M. et Mme Maximin Marsan, il était le frère de Madame J.-P. L'Ecuyer, née Maria Marsan.

Pendant de longues années, il vécut aux Etats-Unis et particulièrement à Woonsocket, R.I.; mais depuis plusieurs années, il était revenu être domicilié à Saint-Jean, où il comptait de nombreux parents et amis.

Son service funèbre fut chanté hier mercredi, en la Cathédrale de Saint-Jean. M. l'abbé T. Beaudry fit la levée du corps et le service fut chanté par M. l'abbé B. Lavoie, assisté des abbés T. Beaudry et J. Laroche.

L'inhumation eut lieu au cimetière de Saint-Jean.

A la famille en deuil "Le Richelieu" présente ses sincères sympathies.

Décès de M. Parmenas Narbonne

A sa demeure à Montréal est décédé subitement, samedi le 12 août, M. Parmenas Narbonne, à l'âge de 60 ans et 4 mois.

Il laisse dans le deuil: son épouse, née Honorine Bédard; un fils adoptif: Léopold Lafaille; sa bru: Mme Léopold Lafaille; une petite-fille: Céline; deux frères: MM. Alcidas et Arthur Narbonne, de Saint-Jean; 2 soeurs: Mme Ovila Choinière (Marie-Rose), de St-Alexandre et Mme Hérald Vigeant (Irène), de Montréal; ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. Ovila Choinière, Hérald Vigeant Léodor Bédard, de Irasbourg, Vt. Rodolphe Bédard, de Repentigny, Mlle Jeanne Bédard, Mme Donat Kéroack (Rosa Bédard), Mme Brault (Anna Bédard), M. et Mme Amédée Bédard, de Sabrevois, M. Albini Bédard, de St-Sébastien, M. et Mme Hector Bédard, de Winnipeg, Mme Tom Bédard, plusieurs neveux et nièces.

M. Narbonne était bien connu à St-Jean où il est demeuré de nombreuses années.

Ses funérailles ont eu lieu mardi matin en l'église St-Ambroise à Montréal et l'inhumation au cimetière de Saint-Jean.

Nos sincères condoléances à la famille.

In Memoriam

Mercredi, le 23 août, déjà un an sera écoulé depuis la mort de notre cher fils, Roger. Il nous fut enlevé si soudainement que son souvenir et notre chagrin n'en sont que plus marqués dans notre coeur.

Une messe anniversaire sera célébrée en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice, mercredi soir à 5 h. 10.

Ses parents

D'abord chez PAYETTE ensuite à l'école

Le magasin où vous trouverez tout ce que vous avez besoin

Frs Payette & Fils Ltée

habillera vos garçons pour cette occasion

DES BAS PRIX DANS UN GRAND CHOIX



IMPERMEABLES

Nouveau modèle raglan

Gr.: 24 à 36

A compter de

\$11.95

La rentrée des classes n'est plus un problème!

Blazer bleu
Pantalon gris
Cravate



AU 2e ETAGE

PAYETTE vous dit: Voyez, comparez, économisez au 2e étage

Tel que désiré pour le costume de l'école



COMPLETS

Modèle Continental avec 2 pantalons

Gr.: 24 à 36

A compter de

\$22.50

Frs PAYETTE & Fils Ltée

SAINT-JEAN, P.Q.

Village olympique à Saint-Lambert

Un fait unique dans le domaine des loisirs s'est déroulé hier et aujourd'hui, les 16 et 17 août, au Parc L'Espérance à St-Lambert, où ont lieu les olympiades du diocèse, dans le domaine de l'athlétisme.

Les villes de Saint-Jean, Laprairie, Verchères, Ville Lemoyne et Longueuil ont participé à ce tournoi, le premier du genre sur le plan diocésain.

Les participants arrivaient le soir, prenaient le souper participaient à un feu de camp organisaient une parade et couchaient sous la tente.

Les arbitres choisis étaient les représentants de l'Association de piste et pelouse.

On annonce également que le tournoi de folklore aura lieu à Longueuil au parc St-Charles, le 23.

Voici comment était reparti le programme des épreuves:

Garçons et filles	
1 - 6 ans et moins	25 verges
2 - 6 et 7 ans	40 verges
3 - 8 et 9 ans	50 verges
4 - 10 et 11 ans	100 verges
Relais	
5 - 6 filles	440 verges
6 - 4 garçons	440 verges
Courses	
7 - Filles: 14 ans et moins	220 verges
8 - Garçons: 14 ans et moins	220 verges
Sauts en hauteur	

Filles:
1er: 6 et 7 ans; 2e: 8 et 9 ans; 3e: 10 et 11 ans; 4e: 12 et 13 ans; 5e: 14 ans et plus.

Garçons:
1er: 6 et 7 ans; 2e: 8 et 9 ans; 3e: 10 et 11 ans; 4e: 12, 13 et 14 ans.

Sauts en longueur:
Filles:
1er: 6 et 7 ans; 2e: 8 et 9 ans; 3e: 10 et 11 ans; 4e: 12 et 13 ans; 5e: 14 ans et plus.

Garçons:
1er: 6 et 7 ans; 2e: 8 et 9 ans; 3e: 10 et 11 ans; 4e: 12, 13 et 14 ans.
Pointage pour le 1er: 3 points; le 2e: 2 points et le 3e: 1 point.

L'OTJ à N.-Dame de Lourdes

Le 3 août 1961 a eu lieu la parade de notre maîtresse Mlle Diane Bourret et notre maire M. Réal Doucet de notre terrain de jeux. Ce fut excellent, et comme moniteur en chef, je veux féliciter les filles et les garçons du terrain de nous avoir honorés de leur présence.

Je voudrais remercier M. Clouâtre de sa contribution au succès de la parade en prêtant généreusement son automobile décapotable.

Pour la circonstance, les enfants étaient déguisés et chacun y avait mis sa touche personnelle.

La sage et habile collaboration de notre monitrice en chef, Mlle Micheline Poirier, fut goûtée et admirée de tous.

N.B. - De plus, nous tenons à informer les gens de Notre-Dame de Lourdes que le 20 août aura lieu le pique-nique annuel, suivi de la fête paroissiale. Nous comptons sur votre entière collaboration.

Votre moniteur en chef:
ALBERT BRIERE

Ligue Pee-Wee OTJ

Classement				
	P.J.	G.	P.	Moy.
Aigles	5	4	1	.800
Condors	6	4	2	.667
Faucons	5	3	2	.600
Eperviers	6	0	6	.000

Lanceurs				
	p.j.	g.	p.	Moy.
Duchesneau, (C)	2	2	0	1.000
Goulet, (C)	2	2	0	1.000
McNulty (A.)	3	2	0	1.000
Foucreault (F.)	4	3	1	.750
Thibodeau (A.)	3	2	1	.666

Frappeurs (plus de 7 app. et plus de .300)				
	A.B.	C.S.	Moy.	
Savarie (F.)	11	8	.727	
Bégnoche (A.)	7	5	.714	
Thibodeau (A.)	10	7	.700	
Robert (A.)	8	5	.625	
Allard (C.)	8	5	.625	
Beauregard (A.)	10	6	.600	
Benoit (C.)	7	4	.571	
Duchesneau (C.)	9	5	.556	
Samson (A.)	6	3	.500	
Isabelle (C.)	11	5	.455	
Bell (E.)	11	1	.333	
Choquette (C.)	10	3	.300	

Etoiles				
	P.J.	G.	P.	Moy.
Savarie, Faucons	14	9	5	.714
Thibodeau, Aigles	14	8	6	.643
Foucreault, Faucons	16	8	8	.500
Allard, Condors	15	7	8	.467
Goulet, Condors	13	5	8	.385

Lanceurs				
	p.j.	g.	p.	Moy.
Brault (C.)	3	1	0	1.000
Roy (Pirates)	4	3	1	.750
Richard, J. (Al's)	10	7	3	.700
Perrault (P.)	6	3	2	.600
Bessette (C.)	8	5	3	.625
Pepin (As)	10	5	5	.500
Roy (Al's)	4	2	2	.500
Alexandre (M.)	2	1	1	.500
Fournier (P.)	5	2	3	.400
Ashby (M.)	3	1	2	.333
Gagnon (M.)	3	1	2	.333
Grégoire (M.)	3	1	2	.333
Bouchard (C.)	4	1	3	.250

Ecole maternelle

dirigée par
Mme Cyrille Bissonnette
PROGRAMME

Pré-scolaire:
Enfants de 3 à 5 ans, religion, chant, diction, culture physique, etc.

1ère année:
Enfants de 5 ans, avec préparation à la 1ère communion et accès à la 2e année.

Pour informations:
S'adresser à 386, rue Laurier

Ligue des Etoiles OTJ

La saison régulière achève dans le populaire circuit du président Normand Sasseville. Le classement demeure extrêmement serré et toutes les équipes doivent jouer ferme, soit pour s'assurer du championnat, soit pour se mériter une place dans les séries éliminatoires.

Mardi soir, les Alouettes, affaiblis par quelques joueurs temporairement handicapés, connurent la défaite par 7 à 6 après avoir mené une dure lutte aux Pirates, leurs suivants dans le circuit. Les Alouettes eurent leur meilleure manche à la 4e avec cinq points et quatre coups sûrs dont un circuit de Guérin. Mais à la fin de la joute, leur laissa encore le déficit d'un point. Claude Roy capitalisa la victoire pour les Pirates.

Jeudi soir, les As, pilotés par le nouveau gérant Laporte, continuèrent à surprendre en présentant un jeu sûr et vigoureux. Ils infligèrent aux Mousées de Pierre Garceau une défaite de 9 à 4. Pour les As, Bourdeau opéra deux coups sûrs en trois présences au marbre. Claude Pépin eut la victoire au monticule.

Dans la seule joute au programme samedi, les Corsaires avaient à faire face aux Pirates. La partie portait à grande conséquence. En effet, perdants, les Corsaires se voyaient menacés par les As dans leur 4e position du classement et pour l'entrée dans les séries. Par ailleurs, une victoire des Pirates ébranlait la position des Alouettes en tête du classement. La joute fut une des plus belles et aussi des plus tendues que les amateurs aient connus cette saison. Le pointage était égal 3 à 4 à la fin des six manches réglementaires. Ce fut un solide et très important coup sûr de Pétrin qui fit pencher la balance de la victoire en faveur des Corsaires. Le compte 4 à 3. Lanceur gagnant: Bessette.

Classement				
	P.J.	G.	P.	Moy.
Alouettes	14	9	5	.714
Pirates	14	8	6	.643
Mousées	16	8	8	.500
Corsaires	15	7	8	.467
As	13	5	8	.385

Lanceurs				
	p.j.	g.	p.	Moy.
Brault (C.)	3	1	0	1.000
Roy (Pirates)	4	3	1	.750
Richard, J. (Al's)	10	7	3	.700
Perrault (P.)	6	3	2	.600
Bessette (C.)	8	5	3	.625
Pepin (As)	10	5	5	.500
Roy (Al's)	4	2	2	.500
Alexandre (M.)	2	1	1	.500
Fournier (P.)	5	2	3	.400
Ashby (M.)	3	1	2	.333
Gagnon (M.)	3	1	2	.333
Grégoire (M.)	3	1	2	.333
Bouchard (C.)	4	1	3	.250

Ligue Mosquito OTJ

Classement				
	P.J.	G.	P.	Moy.
Mousées	20	14	6	.700
Pirates	19	11	8	.579
Corsaires	19	9	10	.474
Castors	19	8	11	.421
Orioles	20	6	14	.300

Invitation à un beau pique-nique

Un pique-nique organisé par les Jeunes Travailleurs aura lieu à la Plage Goyette de Noyan, dimanche le 27 août. Il y aura du plaisir pour tout le monde: épiluchette de blé d'Inde, danse avec orchestre renommé, natation et enfin prix de présence.

Les billets sont mis à la disposition de tous, au "Surplus de l'Armée" rue St-Jacques à Saint-Jean.

Le départ se fera à 10 h. 30 a.m. dimanche le 27 août à la Centrale Catholique.

Bienvenue à tous.

Frappeurs (20 app. et 300 et plus)				
	A.B.	C.S.	Moy.	
Robinson, As	35	12	.353	
Benjamin, As	29	17	.586	
Martel, Pirates	28	9	.331	
Fournier, Pirates	35	13	.371	
Perrault, Pirates	30	20	.666	
Duquette, Pirates	25	12	.480	
Thibodeau, Pirates	39	14	.359	
Lafontaine, Als	29	10	.345	
Richard, J., Als	37	14	.378	
Grégoire, Mousées	40	13	.325	
Savoie, Mousées	29	14	.483	
Ashby, Mousées	30	18	.600	
Alexandre, Mousées	25	9	.370	
Bessette, Corsaires	34	11	.324	
L'Heureux, Corsaires	25	8	.320	
Génier, Corsaires	38	15	.395	
Brault, Corsaires	39	13	.333	
Bouchard, Corsaires	27	13	.481	

Etoiles				
	Pts			
Richard, Alouettes	22			
Perrault, Pirates	16			
Pepin, C., As	13			
Bessette, Corsaires	11			
Savoie, Mousées	10			
Ashby, Mousées	10			
Bouchard, Corsaires	9			
Roy, Pirates	9			
Benjamin, As	7			
Fournier, Pirates	7			
Lafontaine, Alouettes	7			
Choquette, Mousées	7			
Kanash, Alouettes	6			
Martel, Pirates	6			
Thibodeau, Pirates	6			
Robinson, As	5			
Roy, Alouettes	5			
Régner, Alouettes	5			
Brault, Corsaires	5			
Bouthillier, Corsaires	5			

Pépinière Interprovinciale Enr.

Vente à prix réduits et même à termes si désiré

De magnifiques et belles verdure (conifères) de toutes espèces, de toutes couleurs et acclimatées. Aussi pour des plants de haie (clôture) de 2 1/2 pieds à 3 pieds, et branchés, aussi du 5 à 6 pieds, etc.

D. LABRECQUE abandonne d'en faire la culture sur ses terrains d'entrepôts; cause vieillesse. Pour faire des réserves de votre choix pour livraison cet automne ou au printemps prochain. Et pour aller visiter à ce sujet donnez votre appointment par téléphone, sans aucune obligation de votre part. Déplacement gratuit.

Téléphone Fidélité 7-3320

Pépinière qui a mérité le certificat d'inspection.

PÉPINIÈRE INTERPROVINCIALE ENR.

255, rue Jacques-Cartier

SAINT-JEAN, P.Q.

Tournois provinciaux de la C.O.P. 1961

Nous apprenons en dernière heure que dans le tournoi juvénile, les représentants de Trois-Rivières ont défait ceux de Saint-Hyacinthe au compte de 5 à 2, pendant que le club d'Asbestos triomphait facilement de celui de Causapsal par le pointage de 7 à 0. Le secrétariat nous informe que la semi-finale aura lieu en fin de semaine alors que Trois-Rivières visitera Saint-Jean; le gagnant affrontera en finale Asbestos.

Dans le tournoi midget, le Longueuil a difficilement défait le Drummondville par le pointage de 10 à 7 et se mérite par le fait même le droit d'affronter les champions de l'an dernier, les puissants joueurs d'Asbestos.

Et c'est dimanche prochain que le tournoi junior débutera à Sherbrooke, quand le club de l'endroit recevra celui de Drummondville. Nous savons que les champions de l'année dernière sont anxieux de savoir qui les défera dans la grande finale des tournois de 1961.

Secrétaire

Ligue Midget OTJ

Longueuil gagne le tournoi "Midget"

La semaine dernière a été consacrée à préparer et à jouer le fameux Tournoi provincial Midget organisé chaque année par la C.O.P. Le président Réal Bisailon s'est donné beaucoup de mal pour préparer son équipe étoile.

Mercrdis soir notre club étoile recevait au Stade la visite d'un club Midget de Granby. La joute fut serrée au possible, au grand plaisir des amateurs de baseball présents. Après avoir pris une avance de quatre points dans la deuxième manche, le St-Jean Midget se vit rejoint puis dépassé à la 5e. La victoire ne fut assurée au club local qu'à la dernière manche et au dernier homme, lorsque Gaétan Picard, une recrue prometteuse, expédia un coup sûr opportun avec deux hommes à bord. Ce coup de toute beauté scella le sort de la partie 12 à 11 en faveur de nos porte-couleurs. Le club étoile se rendit vendredi soir à Longueuil y disputer le tournoi Midget diocésain préalable au Tournoi provincial. Là, nos joueurs eurent à faire face à des joueurs étoiles bien entraînés et à la défensive impénétrable. Les nôtres commirent plusieurs erreurs coûteuses, tandis que le Longueuil n'en commettait qu'une sans conséquence. Les adversaires gagnèrent la joute 7 à 1 et ainsi se méritèrent d'aller à Asbestos disputer la première ronde

du Tournoi provincial de cette catégorie contre le Drummondville.

Il faut reconnaître honnêtement que dans les circonstances, le meilleur club a gagné. La preuve en est sans doute que le Longueuil a remporté dimanche la victoire sur le Drummondville par 10 à 7, pour se classer maintenant pour la finale provinciale contre les champions détenteurs du Trophée 1959, Asbestos.

A la décharge de nos dirigeants locaux dont tous connaissent le dévouement, il faut dire que, ainsi qu'il arrive dans le baseball, il a fallu cette année reconstruire le Midget au Stade du fait de la suspension de la Ligue Junior pour les raisons que l'on connaît. Les recrues malgré leur bonne volonté, n'avaient pas la sûreté à la défensive et la force de frapper à l'offensive, toutes qualités nécessaires pour gagner un tournoi ainsi que nous l'avons vu dans le passé, lorsque nos gars ont remporté les honneurs.

Les tournois provinciaux de baseball C.O.P. sont la plus intéressante classique provinciale du baseball amateur. En 1959, Saint-Jean Juvénile s'emparait du championnat provincial. Nous le détenons encore et devons le défendre dimanche le 20 contre l'appétit du Trois-Rivières. Nous souhaitons bonne chance à nos joueurs.

VISITEZ
L'EXPOSITION DE SAINT-JEAN
LES 2-3-4 SEPTEMBRE 1961

ELLE VOUS OFFRE:

- ▶ Des exhibits agricoles et industriels nombreux.
- ▶ Des attractions variées.
- ▶ Un Carnaval intéressant.
- ▶ Des courses sous harnais très excitantes.

EN SPECIAL:
SAMEDI, le 2 septembre: Journée ROUGE et BLANC.
LUNDI, le 4 septembre: Journée NOIR et BLANC.
Venez vous récréer avec vos familles dans une atmosphère éducative et joyeuse!

Obtenez un
Brevet de 9e ou 11e année

Nous sommes présentement à grouper des adultes pour les cours du soir de 9e et 11e années qui débiteront le 11 sept. 1961. Les cours seront couronnés par l'obtention d'un brevet officiel du Département de l'Instruction Publique.

LEO LÉCLERC
77 Coursol, Saint-Jean, P.Q.

Monsieur,
Veuillez m'envoyer s'il vous plaît, et sans obligation de ma part les renseignements concernant les "Cours offerts aux adultes".

Nom: Age:

Adresse:

Ville: Tél.

9e
 11e

Turbomoteur en vol d'essai à Saint-Jean

M. Théo E. Stephenson, président de la Canadian Pratt & Whitney Company, a annoncé aujourd'hui que le nouveau turbomoteur léger à turbine libre, développant 500 chevaux, réalisé par cette compagnie, a terminé son vol d'essai de 50 heures à la satisfaction de la Marine américaine. Il s'agit du premier turbomoteur à être construit au Canada.

Le vol d'essai de 50 heures, a expliqué M. Stephenson, comprend une série d'épreuves rigoureuses que doit subir le moteur avant d'être approuvé pour installation sur des prototypes d'avions. Règle générale, ces épreuves précèdent d'un an environ le début de la production en série.

Des représentants de la Marine américaine ont vérifié le moteur la semaine dernière aux usines Pratt & Whitney à Longueuil et l'on s'attend à ce que les autorités militaires lui donnent bientôt leur approbation.

En réalité, ces vols d'essai sont terminés depuis le 14 juillet. Ils ont été suivis du démontage du moteur, en présence de représentants de l'Aviation canadienne.

M. Stephenson rapporte que, durant toutes les épreuves, le moteur a fonctionné selon les prescriptions établies. Lors du démontage, ses pièces étaient en excellent état. La vérification détaillée a eu lieu hier et l'on remonte présentement le moteur afin de lui faire subir d'autres épreuves.

Étudié et construit dans le Québec, le PT6 (dont la désignation militaire américaine est T74) se prête à de nombreuses applications. Ce turbomoteur conçu pour installation sur les appareils de taille moyenne à un ou plusieurs moteurs de même que sur les appareils qui peuvent s'envoler et atterrir verticalement, pèse 250 livres tandis que le modèle sustentation, qu'étudient présentement la plupart des grands fabricants d'hélicoptères, ne pèse que 225 livres et mesure 18 1/2 pouces de diamètre. En plus du domaine de l'aviation, le moteur PT6 type sustentation se prête à de nombreuses applications industrielles.

Le PT6 a reçu son baptême de l'air de Downsview, Ont., à la fin de mai. Il était monté dans le nez d'un Beech 18 transformé en "prototype" par DeHavilland Aircraft. Cet avion a ensuite volé jusqu'à Saint-Jean, P. Q., où il a accumulé de nombreuses heures de vols d'essai à haute altitude et ses caractéristiques de vol sont certifiées jusqu'à 24,000 pieds.

Le vol effectué par ce puissant petit moteur sur son "banc d'essai" fut le couronnement de plus de 1,800 heures de fonctionnement requises par sa mise au point.

L'étude et la réalisation de ce moteur ont progressé rapidement. Les premières études furent faites à l'au-

tomne de 1958 et l'on a entrepris d'en tracer les plans au début de 1959. Le moteur a fonctionné pour la première fois en février 1960. Depuis, l'on a intensifié les révisions. En décembre 1960, l'étalonnage au dynamomètre attestait que le moteur se conduisait de la façon prévue au niveau de la mer.

Des essais de dégivrage, l'hiver dernier, au Conseil National des Recherches à Ottawa, ont démontré que le moteur peut fonctionner normalement dans les pires conditions atmosphériques auxquelles puissent avoir à faire face les appareils militaires ou civils.

Nouveau départ . . .

(Suite de la page 1)

qui l'enrichit par certains côtés à tous points de vue y compris par des apports de talents et de compétences, n'éprouve aucun désir de s'identifier à la population rurale authentique, celle qui est liée directement ou indirectement à l'industrie agricole, à la petite industrie et à l'artisanat rural.

C'est un des facteurs qui fait que la Fédération de Saint-Jean a perdu des effectifs au lieu d'en gagner depuis quelques années. Evidemment il en est beaucoup d'autres. Mais il est facile de comprendre ses difficultés. Au point de vue rural, en effet, notre diocèse comprend deux sections vraiment différentes au point de vue mentalité: la section qui se trouve dans les comtés de Verchères et de Chambly; la section qui se trouve dans les comtés de Saint-Jean, Napierville et Laprairie. Et ces sections sont séparées pour ainsi dire par la banlieue de la Rive-Sud qui depuis quelque vingt ans a englouti une très grande partie du secteur rural des paroisses de Boucherville, Saint-Hubert, Saint-Bruno, Saint-Basile, Chambly et évidemment de Longueuil et de ses environs.

A ce moment-ci, la Fédération de l'U.C.F.R. de Saint-Jean après avoir douté pour ainsi dire de son avenir, repart avec une nouvelle ardeur vers l'union de toutes les femmes rurales de ses paroisses. Elle s'est donnée et ce peut en être une preuve, une présidente dans la personne de Mme Armand Savard, de Saint-Bernard-de-Lacolle, paroisse qui est une des quelques paroisses du diocèse qui soient foncièrement agricoles. Mme Philippe Desmarceaux a été réélue vice-présidente, et les directrices des secteurs sont: Mmes Léopold Danseur, de Verchères, Cyprien Pigeon, de Saint-Michel de Napierville, Romuald Boudreaux, de Lacolle, Marius Desmarceaux, de Boucherville. La secrétaire de notre Fédération est Mlle Jeanne Larose qui est aussi secrétaire générale du mouvement. L'aumônier, M. le curé E. Berteau, de East-Greenfield.

La journée du 8 août

Le Congrès qui est l'assemblée générale annuelle de la Fédération, a

commencé par la lecture des rapports suivants: celui du congrès de 1960, de la présidente, des activités de la Fédération, de la secrétaire-propagandiste, des directrices des secteurs, des présidentes des cercles, des responsables des deux comités de la Fédération: Mme Armand Savard pour les Arts ménagers et Mlle M. Beaudry, de Verchères, pour le comité d'éducation.

Ces rapports furent suivis de la discussion des résolutions soumises aux déléguées, soit par les cercles locaux, soit par la Confédération de l'U.C.F.R. Elles avaient trait en grande partie à la marche et à l'orientation du mouvement, aux relations entre les cercles, la fédération et la confédération.

Représentants de la Confédération

Mme Raoul Provencher, des T-Rivières, représentait l'exécutif provincial; il y avait aussi M. l'abbé G.-E. Phaneuf, aumônier général depuis janvier 1961 et Mlle Jovette Groleau, b.s.p., propagandiste provinciale depuis septembre 1961.

Mme Provencher a pris une part active à la discussion des résolutions et elle a transmis le message de la Confédération qui est, cette année, un appel à un travail en profondeur au sein des cercles et des fédérations par le partage des responsabilités et la transformation de sous-comités et travail et d'étude.

Mlle Groleau a donné un bref aperçu du programme des études sociales proposées aux membres pour l'année 1961-62: "Les problèmes de la famille rurale".

M. l'aumônier général a parlé avec sa conviction habituelle de l'importance de l'U.C.F.R. et de la nécessité pour ses dirigeantes et ses membres de faire toujours leur possible et de se perfectionner sans cesse. Il a fait allusion aux changements qui se vérifient dans la province et à la tâche de l'U.C.F.R., plus impérieuse que jamais, de donner à toutes les femmes rurales les moyens d'être totalement "femmes" dans leur milieu. Il a répété l'appel à la charité de S.S. Jean XXIII dans sa dernière Encyclique et a conclu en félicitant les dirigeantes de la Fédération de Saint-Jean.

Exposition

Cinq cercles sur les dix de la Fédération ont participé à une exposition de travaux ménagers qui a été jugée par Mlle Groleau, b.s.p. Le cercle de Verchères a été classé "premier" et le jugement portait sur six exhibits. Mlle Groleau a remis à chacun des cercles exposants un rapport écrit et détaillé du jugement qu'elle a fait sur les pièces exposées, quant à leurs qualités et défauts d'exécution.

Participants au Congrès

Un bon nombre de membres des cercles s'étaient joints aux déléguées de même que quelques dames de Saint-Remi. Mmes A. Frégeau et Saint-Germain, présidente et secrétaire des Cercles d'Economie Domestique du diocèse ont représenté leur

groupement. Elles ont assisté à toutes les délibérations du Congrès ainsi qu'à la soirée sociale qui l'a suivi, et qui était conjointe avec l'U.C.C., un congrès le même jour, aussi à Saint-Remi. Plusieurs aumôniers des cercles ont assisté à une partie des délibérations, entre autres: M. le curé Bouthillier, de Saint-Michel, le R.P. Eric Volant, de Saint-Bernard-de-Lacolle, M. le curé Delorme, de Saint-Remi.

MM. les aumôniers diocésains et général, M. le curé Berteau et M. l'abbé Phaneuf ont partagé leur temps entre les congressistes de l'U.C.C. et celles de l'U.C.F.R.

Les deux groupes ont assisté à une messe dite par Mgr Martin, vicaire général qui a transmis le message de Son Excellence, M. le curé Berteau et il avait choisi comme thème: "Le sens du syndicalisme, acte de charité et de justice des temps modernes".

Une soirée sociale a clôturé la journée. Elle était sous la présidence de M. Donat Duquette, président de l'U.C.C. Le thème était le suivant: "Pensons à nous perfectionner, en tant qu'être humain, en tant qu'être social, en tant que professionnel". L'animateur de la soirée, M. Jean-avec la coopération des artistes invités Marie Kirouac en a fait un succès: M. et Mme Camille Parenteau, de Yamaska, qui ont chanté six pièces de leur répertoire. M. l'abbé Phaneuf avait été chargé d'introduire le sujet de discussion et c'est M. Duquette qui a tiré les conclusions de la soirée et remercié les artisans de son succès, tout en demandant aux participants et partici-

pantes de communiquer à ceux et celles qui n'avaient pu être présentes le fruit de leurs études et réflexions de la journée.

Avis aux pèlerins de la Réparation

Vue la difficulté de se faire servir des repas complets au Sanctuaire de la Réparation, les pèlerins du 20 août sont priés d'apporter leur lunch.

Cependant ceux qui désirent un Bar-B-Q chaud pourront se le réserver moyennant \$1.25 en obtenant un "Bon" des organisateurs d'autobus de leur paroisse. Pour être valable, ce Bon devra porter:

- 1° votre nom,
- 2° le nom et l'adresse du vendeur,
- 3° avoir été vendu et payé avant MIDI le 19 août.

Nous rappelons que la messe à lieu à 10 h. 30 a.m. et le Chemin de la Croix vers 2 h. p.m. Ceux qui le peuvent devraient se confesser dans leur paroisse, les confesseurs n'étant jamais assez nombreux tout à la fois au Sanctuaire.

Cultivateurs . . .

(suite de la page 1)

tivité", clôtura le congrès. Elle fut un véritable succès grâce au talent merveilleux de l'animateur M. Jean-Marc Kirouac, organisateur syndical de Saint-Hyacinthe, qui a su rendre concrètes les idées du thème. Les participants de la soirée se sont ainsi renseignés sur les possibilités de perfectionnement pour le cultivateur. Pour agrémenter cette soirée, M. et Mme Parenteau, de Nicolet, très bien connus, présentèrent quelques pièces de leur répertoire. Tous apprécieraient à leur juste valeur les morceaux exécutés.

La soirée s'est clôturée par l'allocation de M. Donat Duquette, président diocésain de la fédération. Il s'est dit heureux d'une telle soirée mais regrettait sincèrement que ce ne soit qu'un petit nombre de cultivateurs et de femmes de cultivateurs qui soient intéressés au perfectionnement et à l'avancement de la classe agricole.

Tél. FI. 7-4485

JACQUES LAFLAMME
L.S.C., C.A.

Comptable agréé

138, rue Mercier SAINT-JEAN

Northway Drive-In Theatre CHAMPLAIN N.Y.

17-18-19 AOUT:

"PARRISH"

avec Troy Donahue, Claudette Colbert,
Karl Malden, Dean Jagger, Connie Stevens

— ET —

"THE MATING GAME"

avec Debbie Reynolds, Tony Randall, Paul Douglas

20-21-22 AOUT:

"WACKIEST SHIP IN THE ARMY"

avec Jack Lemmon, Ricky Nelson

— ET —

"THE ENEMY GENERAL"

avec Jean-Pierre Aumont, Dany Carrel

Renseignez-vous sur notre Plan familial

DOUBLE GARANTIE HONORÉE DANS TOUT LE PAYS!

- GARANTI 15 mois NYLON**
- GARANTI 21 mois NYLON**
- GARANTI 27 mois NYLON**

KELLY Safe Trac
Un pneu de qualité à prix économique. Robuste semelle en caoutchouc armorubber — entoilage de nylon trempé pour la tension. Une valeur réellement appréciable.

KELLY Prestige
Un pneu de luxe à prix modique. Le meilleur pneu disponible dans sa catégorie de prix.

Celebrity
Le plus excellent pneu fabriqué aujourd'hui au Canada.

LA GARANTIE KELLY-SPRINGFIELD

1. Garantie contre les risques de la route: Tous les pneus neufs Kelly pour auto sont garantis contre tous les risques de la route — éclatements, fissures de la carcasse, coupures... à l'exception de perforations réparables. La garantie est limitée au propriétaire initial pendant le nombre de mois spécifié.
2. Garantie pendant toute sa durée: Tous les pneus Kelly sont garantis contre tous les défauts de main-d'oeuvre et de matières premières sans limite de durée ou de millage. Tout marchand Kelly réparera sans frais, ou accordera une allocation sur un pneu neuf, basée d'après l'épaisseur originale de la semelle qui reste et les prix courants Kelly-Springfield.

Nous avons besoin de pneus usagés. Nous vous allouons jusqu'à \$10.00 sur l'achat d'un "Celebrity" ou "Prestige".

CETTE VENTE POUR 1 SEMAINE SEULEMENT



pour des voyages sans inquiétude...



RECHERCHEZ CETTE ENSEIGNE DE QUALITÉ CHEZ

St. Johns Vulcanizing Works Reg'd.

Raymond RAYMOND, propriétaire

PNEUS REPARES OU RECHAPES

323, rue Laurier

FI. 7-4364

Saint-Jean

Les professeurs de Jacques-Cartier s'adressent au Ministre de la Jeunesse

L'Association catholique des Professeurs de Jacques-Cartier vient d'adresser au Ministre de la Jeunesse la lettre ci-dessous pour exposer une autre difficulté que rencontrent les professeurs de cette ville de la Rive-Sud.

Jacques-Cartier,
le 11 août 1961.

Honorable Ministre de la Jeunesse
Hôtel du Gouvernement
Québec.

Monsieur le Ministre,

En date du 26 mai dernier, un conseil d'arbitrage présidé par Me Alphonse Bardeau rendait une sentence unanime dans le différend qui opposait alors la Commission des Ecoles Catholiques de la Cité de Jacques-Cartier et l'Association Catholique des Professeurs de Jacques-Cartier Inc., à l'occasion du renouvellement de leur contrat collectif de travail. Cette sentence, que nous précisons de nouveau unanime, ordonnait à la partie patronale de verser une rétroactivité complète, depuis le 1 juillet 1960, sur l'augmentation des salaires ordonnée pour ses quelque 350 professeurs.

Or les membres de notre association n'ont encore rien touché de tel et ce depuis maintenant plus de deux mois. Il est vrai que récemment un différent semblable, touchant celui-là les salaires de vacances, s'est entièrement soldé; il est vrai que la Commission scolaire se déclare incapable de verser les dits arrérages; il est vrai qu'actuellement elle doit se débattre dans une série de procédures héritées des dernières élections partielles; il est vrai que l'administration de l'organisme ci-haut nommé ne semble pas chose facile, surtout s'il doit s'y ajouter un relent d'incompétence; il est vrai que la situation n'est pas toute neuve, c'est-à-dire qu'elle s'est déjà présentée; il est vrai que la politique locale semble prendre beaucoup de temps à nos employeurs; il est vrai que la Corporation des Instituteurs et Instituteurices Catholiques du Québec vous faisait récemment une demande d'enquête sur l'administration de la dite Commission scolaire; il est vrai que nos commissaires d'écoles doivent tous prendre l'entière responsabilité qui leur incombe par leur

fonction; mais n'est-il pas aussi vrai qu'une sentence arbitrale se doit d'être exécutoire dans les plus brefs délais?

Ne croyez-vous pas, Monsieur le Ministre, que le temps coule rapidement et que bientôt nous nous retrouverons à la réouverture des classes? Ne craignez-vous pas, Monsieur le Ministre que nos membres ne soient point alors dans les meilleures dispositions possibles pour entreprendre une nouvelle année scolaire? Ne craignez-vous pas que le corps professoral se lasse de servir la cause de l'éducation dans des conditions aussi absurdes? Ne craignez-vous pas que le bien des enfants en souffre? Ne craignez-vous pas qu'ainsi soient annulés les résultats heureux des récentes lois que vous avez pilotées devant l'Assemblée Législative? Ne craignez-vous pas que se perde chez nos membres la foi en des organismes considérés jusqu'ici comme nécessaires en relation syndicale, puisque certaines sentences ne sont pas exécutées...

Nous désirons porter à votre attention un extrait de lettre envoyée par l'assistant-secrétaire-trésorier de la Commission scolaire en date du 28 juillet dernier, dans laquelle il est dit: "Si dans dix jours, les retardataires n'ont pas fait parvenir à notre bureau les renseignements demandés, nous nous verrons dans l'obligation de retarder les paiements de ceux-là et nous nous permettrons de payer les autres professeurs qui nous ont déjà transmis les autres renseignements". Précisons tout de suite que les renseignements demandés concernent la détention de diplômes et le nombre d'années d'expérience. Ajoutons également que peu de professeurs ont négligé de se conformer à la demande du Bureau des Etudes.

Serait-il vrai alors que la Commission scolaire se croit maître en discipline et retarde indûment, comme on ferait pour un tout jeune enfant, l'ensemble de ses employés en guise de réprimande pour l'inertie de quelques-uns? Ou alors devons-nous croire qu'elle est vraiment dans l'impossibilité de verser les sommes dues et qu'elle tergiverse pour gagner du temps? A moins que ce ne soit une forme de punition du Conseil Exécutif pour n'avoir pas voulu prendre position dans le conflit qui amena la démission de trois commissaires en juin dernier.

Sans doute la Commission scolaire est-elle la seule vraiment capable de vérifier toutes ces hypothèses. Mais nous osons croire, Monsieur le Ministre, que vous mettez à sa disposition les signes enchanteurs qui lui redonneront liberté de parole.

Nous demeurons vos bien obligés,
Association Catholique des Professeurs de Jacques-Cartier Inc.
par: G. Raymond Laliberté, secrétaire.

P.S.—Copie de cette lettre sera envoyée à la Commission scolaire et aux journaux pour publication.

AGREGATION

DU

TRES SAINT-SACREMENT

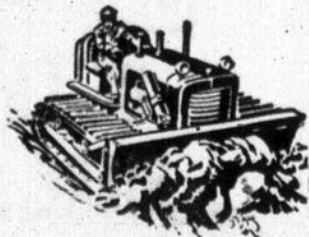


(PAROISSE CATHEDRALE)

A la Cathédrale de Saint-Jean, jeudi soir, le 17, à 8 h. 30 il y aura réunion mensuelle des membres de l'Agrégation du Très Saint-Sacrement. L'heure d'adoration qui débutera à 8 h. 30 p.m. sera suivie de la sainte Messe.

Achille Blain

CONTRACTEUR



EXCAVATION • BULLDOZER

PELLE MÉCANIQUE • TERRE

GRAVIER CONCASSÉ ET BRUT

LIVRÉ À LA VERGE OU À CONTRAT

Gravier concassé, 80¢ la tonne plus transport

SIGNALEZ

Charlotte 6-3928

Rue de l'Eglise, Lacolle, P.Q.



Boucherie ROYALE

Tél. 7-2397 163 DES CARRIERES
LIVRAISON GRATUITE

TIMBRES "GOLD STAR"

STEAK DE BOEUF **69¢** LB.
FAUX FILET très tendre
MINUTE STEAK (délicatisé)
RONDE désossée, 1ère coupe

STEAK HACHE LB 59¢

BOEUF A BOUILLIR 6 LBS 99¢

SAUCISSE AU BOEUF OU FUMEE 3 LBS 99¢

BOEUF HACHE 5 LBS 99¢

ROTI DE POINTE BOEUF DE CHOIX DE CROUPE LB. 49¢

DINDE CRY-O-VAC Prête-à-cuire 8 à 10 livres LB. 39¢

STEAK DE PORC PETIT OS OU SOC LB. 49¢

GRATIS 100 TIMBRES 100 - GOLD STAR - 100

sur présentation de ce coupon au magasin ou sur livraison avec un achat de \$6.00 ou plus. Profitez de nos aubaines

SPREAD FEDERAL OU SI-BON 3 LBS 85¢

BISCUITS VIAU MELANGE SANDWICH MACARON 3 LBS 99¢

BANANES MURIES A POINT 2 lbs pour 25¢

CONCOMBRES 5 pour 25¢

Marché No 1

2 lb. Steak de ronde
2 lb. Steak haché
3 lb. Poulet à rôti
3 lb. Rôti de boeuf - paleron
1 lb. de Bacon
1 lb. de Saucisse
1 lb. de Steak de porc

13 LIVRES \$5.99

GRATIS: 10 lbs de patates

Marché No 2

3 lb. petit T-Bone
6 lb. Poulet à Bar-B-Q
3 lb. Boeuf haché
5 lb. Rôti de boeuf - paleron
2 lb. de Bologna
1 lb. de Bacon
1 lb. de Foie de porc, tranché

21 LIVRES \$8.49

GRATIS: 10 lbs de patates

Tournoi de tennis les 25, 26 et 27 août Le trophée "Roland Beaulieu"

Sur les magnifiques courts du club de Tennis N.D.A. Parc Beaulieu, débutera le 25 août prochain, le tournoi ouvert senior pour le championnat de simples masculins de tennis de la Vallée du Richelieu, dont l'enjeu est le trophée "Roland Beaulieu" disputé depuis déjà près de 25 ans.

Peuvent s'inscrire à ce tournoi régional, tous les joueurs de tennis de 17 ans ou plus demeurant dans l'une des villes de la Vallée du Richelieu et de calibre senior ou classés comme tel. L'inscription est de \$1.50 payable d'avance, le perdant ayant cependant le privilège d'acheter pour 50¢ les balles ayant servi au match de tournoi, ce qui ne représentera tout au plus que le coût d'achat d'une boîte de balles de tennis.

Autant que possible, le tournoi qui débutera vendredi soir le 25 août, se poursuivra durant trois jours sans interruption pour se terminer le dimanche soir 27 août, si rien d'imprévu ne survient et si la température est favorable, alors que le magnifique trophée "Roland Beaulieu" sera décerné au vainqueur qui fut en 1960, Roger Alexandre du Club de Tennis "L'Aiglon" de St-Jean.

C'est dire que tous les joueurs inscrits joueront tous sans exception: la première et deuxième journée du tournoi, tout joueur ne se rendant

pas à l'heure fixée pour sa rencontre avec l'organisateur du tournoi, perdant automatiquement par défaut. En cas de pluie ou de température inclemente, tous les matches sont automatiquement remis au lendemain à la même heure.

Tous les matches de première ronde jusqu'aux quarts de finale seront de 2 dans 3, les semi-finales et la finale étant de 3 dans 5. Les balles utilisées durant le tournoi seront de marque Slazenger et des arbitres seront disponibles pour tous les matches à partir des quarts de finale. La tenue en blanc est de rigueur sur les courts pour toute la durée du tournoi et tous les amateurs de tennis de la région sont les bienvenus au Club de Tennis N.D.A. pour assister aux rencontres de cette importante classique annuelle du tennis régional, qui promet comme toujours des matches enlevants.

Les inscriptions seront reçues jusqu'au 24 août au soir, à 6 h. p.m., alors que se fera le tirage au sort devant les présidents des divers clubs de tennis ayant des participants dans le tournoi. Tous les joueurs intéressés à s'inscrire à ce tournoi sont donc invités à le faire sans tarder en communiquant avec M. J.-Roland Robert, tél. FI. 6-4232 ou l'un des officiels suivants: MM. Normand Busque, FI. 7-2047; Jean-Pierre Grenier, FI. 8-3145 ou Arsène Morrier, FI. 8-3684.

Club des autos sports Saint-Jean

GYMKHANA 1961

Samedi, le 19 août 1961, le club des autos sports Saint-Jean présentera son Gymkhana annuel. Ces tests d'habileté au volant que subissent les membres de notre club local se dérouleront comme à l'habitude sur le terrain de stationnement du Stade Municipal. Les activités commenceront vers les 11 h. a.m. et se poursuivront tout l'après-midi. Plus de vingt-cinq voitures sports participeront à ce concours et, bien entendu, seuls les membres du club sont admis sur la piste.

En ce qui concerne les spectateurs, ceux-là désirant voir ces brillants conducteurs à l'oeuvre, n'ont qu'à se rendre au Stade. L'entrée étant gratuite, n'importe qui peut y assister. C'est pourquoi donc la population est invitée à voir ces jeunes sportifs démontrer non seulement leur habileté au volant, leur jeu de précision, mais aussi avec quel empressement ils se donnent à la sécurité routière.

Les voitures seront séparées en classes et déjà inscrites au rang des participants nous avons vu des Corvettes, Jaguars, Healys, MGAs, Sprites, Triumphs, Porsches, Alpines et plusieurs petites voitures européennes. Il y aura des trophées présentés aux gagnants de chaque classe et c'est une certitude que les champions de l'an dernier tels que les Claude Côté, Luc Landry et Réjean Paquette, voient la victoire facile cette fois-ci. Le club comptant maintenant plus de 35 membres, les nouveaux venus iront sûrement de toute leur habileté pour vaincre ces derniers.

L'organisateur en chef de cet événement sportif est encore le vice-président du club, Peter Drysdale, avec la coopération de tous les membres de l'exécutif du club et sous l'étroite surveillance du président Don Simard. Cette journée s'avère des plus intéressantes non seulement pour les participants mais aussi pour les spectateurs. Par ses membres ou pour ses membres, le club des autos sports a déjà présenté, comme on se souvient bien, l'"Autorama 1961", le Grand Rallye du Printemps qui ralliait plus de 40 voitures sports; le franc succès du Rallye de Nuit; la

vérification des voitures au point de vue de sécurité routière et enfin le Gymkhana qui vient. D'autres activités suivront dans les prochains mois. Pour tout renseignement concernant le club local on est prié de contacter Don Simard à FI. 6-3773 ou le publiciste Yvan Gagnon, à FI. 7-4101.

Lors du Gymkhana 61, les décisions finales seront rendues par Maitres J. J. Gagnon, Pierre Ballargeon et Roland Tremblay. Le responsable des départs et arrêts sera John Benoît et l'inspecteur des voitures sera Ken Adams.

En ce qui concerne le contrôle de la foule et l'admission sur le terrain, le responsable sera notre secrétaire des membres André Préfontaine. L'animateur au contrôle sera Yvan Gagnon et notre chronométrier en chef sera J. Vanslet. La force constabulaire municipale sera présente afin d'assurer le bon ordre et les services d'extincteurs chimiques seront là pour assurer la protection de tous. Si cette présentation est passée aux annales municipales l'an dernier par l'intérêt qu'elle a soulevée, il va sans dire que la prochaine sera doublement intéressante non seulement par le travail que les organisateurs y ont mis mais aussi par la complexité et l'habileté que requerra chacun des sept tests.

Donc, nous souhaitons bonne chance à tous les conducteurs qui participeront à cette activité du club des autos sports de Saint-Jean. Nous souhaitons aussi la plus cordiale des bienvenues à la population et sans tambour ni trompette, nous nous permettons de vous dévoiler que nous conduirons une voiture cette journée-là qu'il vous est impossible, même si vous êtes curieux, de connaître l'identité. Soyez-y et vous passerez une agréable journée. Nos chroniques de tests d'automobiles sports recommenceront aussitôt que les modèles 1961 seront disponibles chez les distributeurs locaux. Bons voyages et bonnes routes et surtout soyez très prudent au volant.

Yvan Gagnon, Publiciste Club des autos sports de Saint-Jean



Jack Kay remporte l'omnium O'Keefe au Club de Golf de Saint-Jean dans l'obscurité presque totale

Jack Kay, de Pinegrove, est sorti vainqueur de l'omnium O'Keefe au Club de Golf de Saint-Jean, dimanche, après avoir remporté un détail avec Jean-Guy Périard, de Boucherville. Les deux Pros avaient enregistré des 73. Kay a réussi un 38-35 et Périard un 39-34, soit 2 sous la normale de 36-35-71 pour le parcours. Dans le détail, les deux joueurs atteignent le vert en deux coups. Kay réussit la normale pour le trou avec deux roulés tandis que Périard obtint un bogey après avoir manqué de très peu un long roulé de 35 pieds qui lui eut donné un birdie.

Le champion du club hôte, Alphonse Brossard un joueur avec un handicap de 5, a remporté les honneurs de la classe "A" en réussissant deux birdies pour un score total de 38-37-75.

Dimanche, les partants ont dû faire face à des vents violents toute la journée. Quelque 58 Pros ont pris le départ dans l'après-midi, alors que 150 amateurs classe "A" ont joué dimanche matin.

Le plus bas compte net en division "A" fut enregistré par R. Michel, Municipal, avec 71. Dans la section "B" le meilleur compte brut fut celui de N. Brunet, St-Jean, un 80. Le compte net le plus bas appartient à D. Bavin, St-Jean, avec un 67. J. L. Benjamin, de St-Jean, a remporté les honneurs de la classe "C" avec un compte brut

de 84, alors que J. Lorraine de Saint-Jean s'assurait le prix pour la plus bas net avec un 65.

Le prochain tournoi O'Keefe pour les Pros sera le "Quebec Professional Medal Play Championship" qui aura lieu au Club de golf de Beloeil, les 26 et 27 août. Ce tournoi de deux jours est ouvert aux Pros ayant joué dans deux des omniums O'Keefe cette saison, et met en jeu une bourse de \$4,000.



C'est M. A. Brassard, de Saint-Jean qui remportait le tournoi amateur classe "A" de l'omnium de golf O'Keefe, tenu au club de St-Jean. M. Jean Pépin, agent O'Keefe local, présente le trophée emblématique à notre concitoyen qui produisit un 75 parmi un nombre record de concurrents.

Sur la rivière Richelieu Grand tournoi de pêche, les 19 et 20

Comme vous le savez sans doute, chaque année vers cette date l'association de Chasse et Pêche de Saint-Jean-Iberville offre un tournoi de pêche captivant, combiné avec un grand tirage qui plaira sans aucun doute. Voici les quelques règles à suivre pour prendre part à ce tournoi:

Les limites de territoire s'étendent de Sabrevois à Cantic. Les heures de pêche seront pour Sabrevois: du lever du soleil jusqu'à 5 h. p.m.; pour Saint-Paul: du lever du soleil jusqu'à 6 h. p.m. La pesée pour Sabrevois sera entre 3 h. p.m. et 5 h. p.m. Pour Saint-Paul: entre 3 h. et 6 h. p.m. Les poissons devront être pris les journées mêmes du tournoi, soit le 19 ou le 20 août.

Les poissons primés cette année sont: le doré, l'achigan à grande ou petite bouche, le brochet et la perchaude. Il y aura trois prix pour chaque catégorie de poissons. Les poissons nuisibles, tels que l'achigan blanc, la carpe et le crapet seront primés par le club Molson.

Rendez-vous à bonne heure au quai de Sabrevois car il y aura 40 chaloupes à votre disposition. M. Léo Rocheleau aura des billets à vendre pour vous accommoder.

Pour ce qui est de Saint-Paul-Ille-aux-Noix, M. Jos. Gosselin aura à votre disposition des ménés (ceci est permis dans le Richelieu) à vendre et il y aura au delà de 60 chaloupes à louer avec ou sans moteur. La préférence sera aux pêcheurs. Donc soyez-là à bonne heure pour ne pas être déçu. Il y aura aussi des billets à vendre chez M. Gosselin.

Prix à gagner
1er prix: une magnifique embarcation "Tru-Craft" en veneer, avec moteur Johnson 5.5 h.p.; 2e prix: un beau fusil automatique de marque "Brownie" calibre 12; 3e prix: une splendide tente de 9 x 9, genre tourist et plusieurs autres prix qui vous seront très utiles.

Activités sportives à Longueuil

Longueuil (duc) — Les Midgets de St-Antoine de Longueuil ont remporté le championnat diocésain, en battant St-Jean 7 à 1 au baseball.

Et dimanche, le même club affrontait dans le détail sur le plan provincial, Asbestos. Nous donnerons d'autres détails la semaine prochaine.

Mentionnons que sous la direction du Comité de la récréation de Longueuil 360 jeunes participent aux clubs de baseball, dans 50 équipes et comme on l'a vu au début, les Midgets ont facilement pris le championnat après d'intéressantes rencontres entre clubs paroissiaux.

Tournoi de tennis
Le public est prié de prendre note que le tournoi pour le championnat de la rive sud qui devait avoir lieu dimanche dernier, a été remis à dimanche prochain.

Voici le programme des rencontres pour dimanche prochain au Parc St-Charles:

En simple: Yvon Leblanc, Normand Busque et Denis Crotty, en double: Yvon Leblanc, Denis Crotty; Roger Alexandre et Normand Busque.

DOMAINE ST-LUC

Nouveau Développement entre St-Luc et St-Jean situés du côté ouest du boulevard près du Bowling.

TERRAINS 70 x 134

CONDITIONS FACILES

(S'adresser à)

Gérard Dépelteau
Téléphone FI. 8-3908

CLIMATIS

Dow

FAIT RESSORTIR TOUTES LES QUALITÉS DE LA BIÈRE...

GARANTIE CLIMATISÉE

... parce que seule Dow est climatisée—et seule elle vous apporte cette garantie sur l'étiquette du goulot. C'est la promesse d'une saveur uniforme et parfaite.

C'EST UN PLAISIR GARANTI

SAINT-JEAN

C'est dimanche la première régulière du football de notre club local Thunderbirds de 25 à 13.

Après une victoire sur le terrain de la rive sud qui devait avoir lieu dimanche dernier, a été remis à dimanche prochain.

Le maire sup...
ture avant la pa...
ter décidément

Premi...

Au premier q...
birds de Granby...
des le début par...
ché par le numé...
qui surprit aut...
les joueurs des...
réussi par G. G...
début de la jout...
aux Thunderb...
ard au premier...
gnifique passe...
erge Laurende...
erges, les Bron...
rain habituel. V...
ier quart une...
on Choquette-G...
nouveau pour...
leur premier tou...
converti n'os...
mpte était po...
Saint-Jean 6.

Deuxiè...

Au deuxième...
nel Guy Gadois...
neux boulet de...
me splendide pa...
Serge Laurende...
longueur de 54...
cond touché des...
réussi par Gad...
gre avance aux...
joueurs des Br...
au deuxième qu...
ment Boucher,
Knight et Beau...

Tournoi am...
Granby-Sai...

Les champion...
favorisés pour...
pionnat du tou...
déroulera au Cl...
Saint-Paul, sam...
Gerry Huot,
Saint-Paul, rap...
cours sont en ex...
que les verts se...
jamais. Gerry...
que le parcours,
FI, exigera un...
la part des quel...
que l'on compte

Tirage K...

Le tirage Kin...
noté à 7 h. p.m...
Kinsman Little L...
St-Georges et E...
naire. Vous êtes...
arrivez tôt et vo...
s de baseball

Les Broncs écrasent Granby au compte de 25 à 13

C'est dimanche dernier qu'avait lieu la première partie de la saison régulière du football à Saint-Jean. Notre club local a eu raison des Thunderbirds de Granby au compte de 25 à 13.

Après une brillante parade qui parcourut les rues de notre Cité, et qui comprenait plusieurs autres sports, on s'est rendu au stade municipal où se disputa la joute. C'est M. J. Morin, pro-maire de Saint-Jean, qui fit le "botté" d'ouverture.

vinrent réellement le club invincible que nous nous attendions de voir. Vers la fin du deuxième quart un autre touché par Pierre Choquette mena le compte à 19 à 7. Peu de temps avant la fin du deuxième quart, Granby se rallia et enfonça la défensive des Broncs, et Racicot, enregistra leur second touché, ce qui servit beaucoup à ranimer le jeu, à la grande joie des partisans. Le deuxième quart se termina en faveur des Broncs: 19 à 13.



Le maire suppléant, M. Joseph-A. MORIN, exécutant le botté d'ouverture avant la partie de football qui vit les Broncs de Saint-Jean, l'emporter décidément 25 à 13.

Premier quart

Au premier quart, les Thunderbirds de Granby prirent l'avantage dès le début par un magnifique touché par le numéro 77, D. Laviolette, qui surprit autant les partisans que les joueurs des Broncs. Le converti réussi par G. Giroux donna dès le début de la joute une avance de 7 à 0 aux Thunderbirds. Un peu plus tard au premier quart sur une magnifique passe de Guy Gadbois à Serge Laurendeau, bonne pour 50 verges, les Broncs reprirent leur élan habituel. Vers la fin du premier quart une fameuse combinaison Choquette-Gadbois se signala de nouveau pour donner aux Broncs leur premier touché de la partie et se converti n'étant pas réussi le compte était porté à: Granby 7 et Saint-Jean 6.

Deuxième quart

Au deuxième quart, le sensationnel Guy Gadbois se servit de son fameux boulet de canon pour loger une splendide passe dans les bras de Serge Laurendeau qui courut sur une longueur de 54 verges pour le second touché des Broncs et le converti réussi par Gadbois donna une maigre avance aux Broncs. Plusieurs joueurs des Broncs se sont signalés au deuxième quart et particulièrement Boucher, Allaire, Toupin, Knight et Beaudoin. Les Broncs de-

Les majorettes

A la demi, les majorettes des Broncs menées par Mlle Manon Bernard donnèrent un magnifique numéro d'ensemble; cette année le nombre de majorettes a doublé et elles sont toutes nouvelles parmi l'organisation des Broncs. Il y a deux semaines la plupart de ces jeunes filles n'avaient jamais tenu un bâton de majorettes et dimanche dernier elles donnèrent pourtant une très belle exhibition.

Troisième quart

Au troisième quart, le jeu débuta d'une manière assez rude. Les Thunderbirds voulant reprendre le terrain perdu devinrent plus durs et plus rudes, c'est alors qu'on signala plusieurs punitions dans leur camp. Sur une interception de Wayne Knight les Broncs reprennent possession du ballon à la 35e verge. Gadbois passe à Knight et puis à Pétrin et l'arbitre siffla la fin du quart.

Quatrième quart

Au quatrième quart, plusieurs jeux de calibre professionnel furent signalés par les partisans et ceux-ci surent rapporter aux Broncs un autre touché de Pierre Choquette; le compte devint 25 à 13 en faveur des Broncs et la partie devait se terminer ainsi.

Cette année, les Broncs forment un club de beaucoup renforcé et de sérieux aspirants à la coupe Sauvé.

Tournoi amateur O'Keefe au club de golf Granby-Saint-Paul, samedi le 19 août

Les champions du club local sont favorisés pour remporter le championnat du tournoi O'Keefe qui se déroulera au Club de golf Granby-Saint-Paul, samedi le 19 août.

Gerry Huot, le Pro de Granby-Saint-Paul, rapporte que les parcours sont en excellente condition et que les verts sont plus beaux que jamais. Gerry est aussi d'opinion que les parcours, dont la normale est 71, exigera un effort maximum de la part des quelque 175 concurrents que l'on compte devoir s'inscrire à ce tournoi.

Tirage Kinsmen

Le tirage Kinsmen se fera le 17 août à 7 h. p.m. précises au stade Kinsmen Little League, coin des rues St-Georges et Boulevard du Séminaire. Vous êtes cordialement invités. Arrivez tôt et voyez évoluer les joueurs de baseball de la Petite Ligue.

Gerry est d'avis que John Duclos, le détenteur du record amateur pour le terrain, avec 67, de même que Gérard Allaire et Armand Allaire tous trois du club local, possèdent les meilleures chances de remporter le trophée O'Keefe.

On s'attend à de nombreuses inscriptions des clubs de Magog, ainsi que Sherbrooke, Cowansville, Saint-Jean et Mont-Orford.

\$500.00 de prix en marchandises seront divisés entre les gagnants. Le trophée O'Keefe, pour la réussite d'un trou dans un seul coup, ainsi que la somme de \$100.00 qui l'accompagne, est toujours offert aux golfeurs chanceux.

Les enthousiastes du golf sont cordialement invités au tournoi. L'admission au Club Granby-Saint-Paul est gratuite. Le club est situé sur la route No 1, à environ deux milles de Granby.

LIGUE INTER-COMTES

Troisième partie de détail au Stade Municipal de Saint-Jean, ce soir jeudi

La série "A" est égale. — Le Longueuil surprend. — Les Canadiens de Saint-Jean confiants. — Chaude lutte prévue.

La série "A" des éliminatoires de la Ligue de Baseball Inter-Comté entre les Barons de Longueuil et les Canadiens de Saint-Jean a pris une surprenante tournure dimanche dernier alors que les deux équipes en présence ont divisé les deux premières parties de ce 3 de 5; le club St-Jean a triomphé par 9 à 7 dans l'après-midi à Longueuil, et en soirée, les Barons remettaient la monnaie aux joueurs du gérant Roland Larose l'emportant à leur tour par ce score identique de 9 à 7. De ce fait la série s'annonce des plus sérieuses pour nos jeunes porte-couleurs qui tout le cours de la saison régulière avaient réussi des victoires assez faciles sur le Longueuil, qui en fin de saison toutefois, avait semblé se ressaisir avec le résultat que l'on connaît déjà. Tout de même il nous faut mentionner ici que les joueurs du St-Jean avaient été inactifs alors que le président du circuit, M. Jean-Paul Létourneau apportait un certain retard à faire partir les séries "A" et "B"; dans l'intervalle, le Longueuil avait disputé deux joutes hors concours, ce qui leur avait donné une saine pratique, chose que les nôtres n'avaient pas bénéficié attendant toujours le signal du président. A tout événement, il ne faudra pas relâcher dans le camp des Canadiens puisque le Longueuil semble plus opportuniste et veut à tout reste démontrer son intention de mener loin la présente série "A" si non à voir passer en finale.

Jean-Paul Benoit lancera

Pour cette troisième partie de la semi-finale contre les Barons, et bien le gérant Lefty Larose privé de son expérimenté lanceur droitier Jean-Paul Benoit pour les deux premières joutes de dimanche, accueillera ce dernier de retour à son poste et l'enverra dans la mêlée pour affronter un club Longueuil désireux de triompher. Benoit est des plus reconnu pour son coup de bâton et aidera sûrement la cause de ses co-équipiers tant à la défensive qu'à l'offensive. Les porte-couleurs locaux devront donc secouer un peu cette légère léthargie pour donner à nouveau ce regain de vitalité qui fera du St-Jean l'adversaire de premier ordre qui remportait les honneurs de la cédule régulière en terminant au premier rang de la Ligue Inter-Comtés. Cette rencontre de ce soir débutera à 8 h. 15. Qu'on se le dise.

Réunion locale du N. P. D.

Jeudi soir, le 17 août, à 8 h. à l'Hôtel National de Saint-Jean, il y aura réunion des membres du Nouveau Parti Démocratique pour le comté de Saint-Jean-Iberville-Napierville.

Un rapport du congrès d'Ottawa sera donné, ainsi que les changements apportés au programme et à la constitution.

Le public est invité et tout particulièrement les cultivateurs; on y discutera le nouveau programme.

L'entrée est libre.

Arthur Beaudry

Réparations d'accessoires électriques

186, rue NOTRE-DAME
FL. 8-4789 Saint-Jean

Dimanche après-midi, le départ de la série "A" se faisait au terrain Pratt de Longueuil, et les joueurs du St-Jean ont dû surmonter un déficit de 6 à 3 en un certain moment de la joute, pour croiser le marbre à trois reprises à la neuvième et dernière manche pour s'assurer d'une victoire



Jean-Paul Benoit

de 9 à 7. Le jeune Michel Trahan a lancé pendant les huit premières manches de jeu pour céder sa place à un frappeur de relève à la 9e et c'est G. Brault qui complétait la manche finale de cette joute. Michel Trahan était donc crédité de la victoire au

monticule. Au cours de la partie, A. Sirard et André Audette cognaient solidement avec de longs doubles et Denis Massé en relève comme frappeur obtenait un simple opportun pour paver la route de la victoire aux Canadiens. Gilles Rouiller du Longueuil récoltait un circuit et Robert Benoit 3 sur 5.

En soirée, au Stade Municipal, les rôles furent renversés; c'était Longueuil 9 et Saint-Jean 7. Le club Longueuil a réussi un total de six points à la 4e manche et cet essor des visiteurs avait baissé la fougue du Saint-Jean qui tout de même avait travaillé arduement pour égaliser le pointage à 1 à la 7e. Mais des points des visiteurs à leurs deux derniers bâtons ont fait pencher le plateau des visiteurs de leur côté. André Sirard a cogné un circuit, mais il n'avait aucun homme à bord, pendant que Gilles Pinard, Gilles Raymond et Denis Massé cognaient deux coups sûrs chacun avec Robert Daigneault récoltant un double. Maurice Gignac au champ centre pour les Barons, a volé un triple à Gilles Pinard et un double à Claude Clouâtre. Denis Massé a débuté au monticule pour être remplacé par Guy Brault qui devint le lanceur perdant. L'instructeur C. Blain en relève à Gagnon du Longueuil recueillait le crédit du gain. La partie de ce soir est cédulée pour 8 h. 15 et allons encourager les nôtres au triomphe.

Sommaire

	pts	c.s.	e
St-Jean	100	020	123 9 8 4
Longueuil	111	111	001 7 10 4
Batteries: Michel Trahan, Guy Brault (9) et André Audette; Roger Savoie, Blain (9) et Cadieux.			

	pts	c.s.	e
Longueuil	000	600	111 9 11 2
Saint-Jean	001	013	200 7 11 4
Batteries: Gagnon, Blain et Cadieux; Denis Massé, Brault (7) et A. Audette.			

AVIS

Aux parents des séminaristes



Avis est par la présente donné
QUE SEULE LA MAISON
Frs Payette & Fils Ltée
254, rue Richelieu, Saint-Jean
est autorisée à vendre
le costume et l'écusson du Séminaire
de Saint-Jean.

COSTUME :

- ★ Veston croisé (Blazer double breast) de couleur bleue marine, en serge et non en flanelle, avec boutons en écailles gris et l'écusson.
- ★ Pantalon gris foncé en worsted et non en flanelle.
- ★ Cravate rouge vermillon
- ★ Chemise blanche

Au Conseil municipal d'Iberville

Lundi, le 14 août, le Conseil de Ville d'Iberville tenait une assemblée spéciale.

Dès 8 h. p.m., tous les échevins étaient à leur poste. M. le maire ayant prévenu ses collègues qu'il serait en retard, l'assemblée fut ouverte sous la présidence du pro-maire, l'échevin A. Gagnon.

Le premier item à l'agenda fut l'ouverture des soumissions pour l'achat d'un appareil de radio émetteur et récepteur pour la station et l'auto de la police.

Le premier soumissionnaire fut Canadian Marconi dont le représentant est M. Jean-Paul Lord, 21, 8e Ave, Iberville, propriétaire de Lord Radio Service, 112, St-Louis, St-Jean, pour un montant de \$1,747 moins \$300 pour l'appareil que possède la ville actuellement, plus la taxe provinciale.

La seconde soumission, présentée par Canadian Mobile Communication pour un montant de \$1,345 plus taxe.

La troisième, par Motorola Communication \$1,632.99 ou \$30 par mois de location, après 3 mois de location les \$90 compteraient comme paiement initial si la ville décide d'acheter l'appareil.

La dernière soumission, présentée par Canadian General Electric couvre deux sortes d'appareils: le premier pour un montant de \$3,281.20 et le second, \$2,066.20.

Le Conseil ayant un agenda assez chargé, M. le maire suggère de mettre les soumissions de côté et que décision sera prise après étude approfondie de chacune d'elles.

Comme la compagnie Metal Powder ne semble avoir rien fait pour améliorer la situation en rapport avec les émanations venant de cette usine, qui causent des dommages aux maisons avoisinantes, malgré les promesses faites aux membres du Conseil, l'échevin G. Daudelin secondé par O. Fontaine, propose qu'une lettre enregistrée soit envoyée au gérant de cette usine afin qu'il fasse le nécessaire pour faire cesser cet état de chose d'ici 15 jour; après quoi, la ville prendra les mesures qu'elle jugera nécessaires, s'il n'y a pas de changement.

A l'avenir, le mécanicien, M. Dubuc, devra, chaque lundi matin, faire l'inspection des camions à incendie afin qu'ils soient toujours en bon état.

MM. Marcel Nadeau, R. St-Hilaire, Herman Gagné et Lionel Leclerc offrent leurs services pour faire le ramonage des cheminées à travers la ville. M. L. Bousquet propose M. L. Leclerc mais comme il n'a pas de secondaire, M. Monat secondé par O. Fontaine, propose que l'offre de service de M. H. Gagné soit acceptée à condition qu'il produise les polices d'assurance requises.

A 8 h. 50, le pro-maire cède sa place à M. le maire qui fait son entrée dans la salle. Dès son entrée il fait une mise au point en déclarant fausse la rumeur que la Buanderie Méunier devait quitter la ville.

L'item suivant à l'agenda était l'engagement de policiers. M. le maire disant que la discussion pouvait amener des paroles désobligeantes pour les candidats qui ont fait application, il serait préférable que cette question soit discutée à huis clos, ce qui fut approuvé par tous les membres du Conseil.

A. Gagnon secondé par G. Daudelin propose qu'à l'avenir, les assemblées du Conseil soient tenues dans la salle municipale au 3e étage. Accepté.

Le maire fait remarquer que la salle municipale louée pour une noce ne donne pas toujours lieu à des spectacles très éducatifs. Il suggère qu'à l'avenir la salle ne soit plus louée pour les mariages et enterrement de vie de garçon afin que le même spectacle ne se répète plus.

Quelques assistants s'étant permis de rire un peu bruyamment dans la salle, le maire les avertit qu'il voulait du sérieux et qu'il ne voyait qu'une façon de mener les gens. Si ça ne cessait pas il les ferait sortir.

A la demande de l'échevin Monat, L. Bousquet secondé par G. Daudelin propose que la ville en collaboration avec l'Amicale Mariste d'Iberville paye la moitié du coût (environ \$125) du vin d'honneur qui sera servi à la maison provinciale des Frères Maristes aux quelque 500 invités qui

participeront à la fête du 75e anniversaire de l'arrivée des Frères Maristes, fête qui coïncide avec le congrès mondial des Amicales Maristes, tenu cette semaine à Montréal.

M. A. Fontaine, secondé par M. Monat, propose le paiement d'une facture au montant de \$18 présentée par les propriétaires du Pavillon Iberville qui se sont chargés de garder pendant trois jours, 3 jeunes enfants que le chef de police leur avait confiés en attendant de pouvoir les placer ailleurs.

G. Daudelin secondé par A. Gagnon propose de défrayer les dépenses de vacances de M. le maire et de l'aviséur légal qui doivent se rendre à Québec pour faire approuver le règlement d'emprunt. Le secrétaire devra se mettre en communication pour obtenir un rendez-vous pour 2 affaires municipales.

Le maire informe l'assemblée que les automobilistes prennent la 5e Ave et la 9e Ave pour des ronds de course à certaines heures et que cela doit cesser immédiatement. Il ordonne au chef de police de faire observer les règlements de vitesse, et ce, envers qui que ce soit, sans exception.

M. F. Lecavalier demande qu'un signal d'arrêt plus apparent soit placé au coin de la 5e Ave et 4e Rue. Il lui est répondu qu'un tel signal doit être installé sous peu.

Le chef de police est autorisé à demander au département de la Voirie provinciale de faire placer un panneau indiquant le tournant de la route 7 au coin de la 2e Rue et 5e Ave.

A la demande de M. L. Bessette s'informant où en était le projet d'installation de lumières de circulation clignotantes aux coins des 5e Ave et 4e Rue, et 1ère Rue et 9e Ave, projet qui avait été approuvé l'an dernier, il a été proposé par M. Monat, secondé par A. Gagnon, que ce projet soit laissé en suspens afin de voir ce que donneront les panneaux d'arrêt qui seront installés prochainement.

M. Senécal, de la 3e Rue demande une licence pour faire la vente des chiens et des oiseaux. Comme le règlement défend des chenils dans les limites de la ville, ce monsieur devra payer une licence pour chaque chien qu'il possède. Quant aux oiseaux, il pourra les vendre sans permis comme deux ou trois autres personnes le font actuellement.

O. Fontaine secondé par L. Bousquet propose que M. Monat s'occupe de l'établissement d'une cour municipale à Iberville, ceci sujet à l'approbation du Conseil.

Le secrétaire fait lecture d'une lettre venant du Premier Ministre J. Lesage, et signée par René Arthur, chef adjoint du cabinet ministériel, remerciant le Conseil pour les félicitations qu'il a fait parvenir à M. Lesage au sujet de son discours sur les écoles neutres à l'Université de Montréal.

Les Chevaliers de Colomb demandent la permission de continuer leur fête champêtre les 18 et 19 août. Accepté.

Le secrétaire de la brigade des pompiers fait parvenir au Conseil une lettre par laquelle il demande que les policiers ne fassent plus partie de la brigade et qu'ils soient remplacés par des pompiers volontaires de leur choix approuvé par le Conseil. Après discussion, il est décidé que la brigade augmente son personnel de trois pompiers volontaires et que les policiers feront toujours partie de la brigade des pompiers mais sans rémunération de la part de la brigade.

Le Conseil se retire ensuite pour étudier à huis-clos les soumissions précitées; l'engagement des policiers et l'augmentation des licences.

IBERVILLE

Paroisse Saint-Noël

Aux prières

Mme Phyllis Larocque, mère de MM. Bernard et Marcel Larocque, d'Iberville. Ses funérailles ont eu lieu mercredi le 8 août à Bedford.

M. Aldéric Deslandes de Pont-Viau, décédé dimanche le 8 août dernier à l'âge de 67 ans. Il était le frère de Mme Léon Chagnon de cette paroisse.

Visite des chalets

Depuis lundi matin, 14 août, les prêtres de la paroisse Saint-Noël ont commencé la visite des chalets qui se trouvent dans le territoire de la paroisse.

Mariage

En l'église St-Noël Chabanel, lundi 14 août, a été célébré le mariage de M. Jean Asselin, de la paroisse Ste-Philomène de Montréal, à Mile Jeanne Lavoie, d'Iberville. MM. Joseph Asselin et Adrien Lavoie servaient de témoins à leur enfant respectif.

Naissances

A St-Noël Chabanel, le 13 août 1961, a été baptisée Marie, Jocelyne, Julie, née le 25 juillet dernier à l'Hôpital Saint-Jean, enfant de M. Rudolphe Berger, technicien et de Rita Caron, de cette paroisse. Le parrain a été M. Pierre Caron, étudiant d'Iberville, cousin de l'enfant, et la marraine Jocelyne Caron, étudiante de Saint-Jean, tante de l'enfant.

A St-Noël Chabanel, le 13 août 1961, a été baptisé Joseph, Wilfrid, Danny, né et ondoyé et confirmé le 9 août par Mgr Lucien Messier à l'Hôpital de Saint-Jean, enfant de Raymond Gravel, pâtissier et de Martha Mosgrove de cette paroisse. Le parrain a été M. Wilfrid Gravel, pâtissier d'Iberville et la marraine Jeannette Levasseur, son épouse, grands-parents de l'enfant.

A St-Noël Chabanel, le 13 août 1961, a été baptisée Marie, Fernande, Johanne, née le 6 août à Iberville, enfant de M. Maurice Saint-Laurent, mécanicien d'Iberville et de Anita Pivin, de cette paroisse. Le parrain a été M. Fernand Labrecque, ouvrier de Granby, et la marraine Jeannine St-Laurent, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

Ecole des Métiers de Saint-Jean

La période d'inscription à l'Ecole d'Arts et Métiers de Saint-Jean se terminera le 29 août 1961, les examens d'admission et tests d'aptitudes auront lieu les 30 et 31 août.

Paroisse Saint-Athanase

Aux prières

M. Albert Courtémance époux de feu Léonie Jarry, décédé mardi dernier le 8 août à l'âge de 76 ans. Il était le frère de M. Raoul Courtémance de cette paroisse.

Vaccin

Les parents sont priés de faire vacciner leurs enfants pour la rentrée des classes.

Quête pour le Brésil

La quête spéciale de dimanche le 6 août dernier au profit de la mission de St-Hyacinthe au Brésil a rapporté la somme de \$512.78. Le missionnaire remercie les paroissiens de leur générosité.

Marche priante

La J.O.C.F. de St-Athanase d'Iberville participe pour la 2e année consécutive à la Grande Marche priante qui aura lieu à St-Hyacinthe le 20 août prochain. L'an passé il y eut 700 jeunes garçons et filles

De nouveaux projets à la Palestre Sportive d'Iberville

La Fédération Récréative d'Iberville sous la présidence de M. Jean-Marie Labelle, tenait une importante assemblée en fin de semaine dernière pour réviser sa charte vers une signification plus précise. La Fédération est composée de trois membres de l'OTJ et de trois membres de l'Association Sportive d'Iberville.

La réunion au sommet exprimait une résolution à une assemblée antérieure de l'A.I.S. pour résoudre ses problèmes financiers. Les pouvoirs d'emprunt nécessitent une centralisation plus distincte et de là, une révision de sa charte. Une dette de \$30,000 est garantie de sa pleine valeur par les propriétés de la Palestre d'Iberville. L'administration actuelle de la Palestre entraîne pour sa part, des déboursés hebdomadaires de \$525; l'OTJ absorbe une liste de paie de \$325 de ce montant.

Nouveaux membres

La dernière assemblée de l'A.S.I. connaissait un programme chargé outre ce sujet financier. Des nouveaux membres sont venus compléter, les rangs du mouvement; ce sont: MM. Lucien Gagné, Erhlien Paré, Gaston Daneau, Patrick Milburn et Marcel Proulx. M. Stanley Folsy fut également promu comme membre du comité exécutif, en remplacement de M. Guy Robert. M. Labelle commentait la démission de celui-ci par une marque d'appréciation puisque c'était

qui participèrent à cette manifestation et parcoururent 14 milles.

Cette année les organisateurs espèrent une participation encore plus grande de la part des jeunes.

Le parcours sera le même: départ de St-Thomas en passant par St-Barnabé pour se terminer à Saint-Hyacinthe où une messe sera chantée dès l'arrivée des pèlerins vers 1 heure ou 1 h. 30 dimanche matin.

75e anniversaire

Dimanche prochain, 20 août à 10 heures a.m. en l'église paroissiale de St-Athanase une messe solennelle sera chantée en l'honneur du 75e anniversaire de l'arrivée des Frères Maristes à Iberville, qui fut le berceau de cette congrégation en Amérique du Nord. Cette Messe sera célébrée par le chanoine Jean Robin, curé de la paroisse Saint-Noël Chabanel; le R.P. Roger Dubuc, de la congrégation Montfortain et M. l'abbé Bruno Galipeau, vicaire à Granby, agiront respectivement comme diacre et sous-diacre. Tous trois sont d'anciens élèves des Frères Maristes. Le sermon sera prononcé par M. l'abbé Gagnon, sulpicien, aumônier de la Fédération canadienne des Amicales Maristes.

Mariage

Lundi le 14 août à 11 h. a.m. avait lieu en l'église Saint-Athanase, le mariage de M. Paul Desnoyers, de Farnham, à Mile Lyse Dubreuil, d'Iberville. M. Richard Dubreuil agissait comme témoin de sa fille et M. Michel Desnoyers servit de témoin à son frère. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par le R.P. Pacôme Desnoyers, o.f.m., oncle du nouveau marié.

l'innovateur des paniers à la piscine en plus d'avoir été en charge du comité des passes de saison.

Rapports des comités

Au cours de cette assemblée générale, le président invita chaque président de comité, de présenter son rapport et en l'occurrence, les comités de finance, de maintenance, des bénévoles et de relations. Le comité financier dont M. Labelle en est le responsable, s'avéra le plus intéressant. Durant la période du 19 juin au 8 août, l'admission à la piscine a rapporté \$2,352.44 tandis que les passes de saison se chiffraient à \$1,296. Pour la même période, les déboursés couvrirent un montant de \$525.

Les futurs projets à la Palestre Sportive d'Iberville ne dépendent pas seulement de la bonne volonté de ses administrateurs, mais aussi de la conclusion de leurs nouveaux pouvoirs. Ce nouveau point de départ prévoit l'érection du système d'éclairage du terrain de jeux, un système de chauffage et les jeux d'hiver.

Aux Chevaliers de Colomb d'Iberville

La tombola d'été qui devait se terminer samedi dernier, n'a pu l'être, par suite de la très mauvaise température sévissant.

Une autre fin de semaine, positivement la dernière, a été retenue pour vendredi et samedi, les 18 et 19 août. Au programme de vendredi soir, l'Union Musicale d'Iberville qui n'a pu se faire entendre dans son programme hebdomadaire, sera l'attraction de la soirée.

Et samedi soir, dernière soirée de tombola, en plus d'attractions qui sauront plaire à tous, il y aura le grand tirage du phono 4 vitesses et de la polisseuse; les billets se sont vendus par milliers depuis un mois et il s'en vendra d'autres sur le terrain de la Fabrique St-Athanase, les vendredi et samedi, 18 et 19 août, les deux derniers jours de la Tombola des Chevaliers de Colomb.

Avis à tous les fervents et invitation à la population d'Iberville et de la région.

Les Chevaliers de Colomb, Conseil 3206, présentent à tous leurs remerciements pour l'encouragement manifesté si généreusement.

Exposition à Saint-Hyacinthe

Une exposition de l'Union Catholique des Femmes Rurales du diocèse de St-Hyacinthe se tiendra les 19 et 20 août au sous-sol de la Cathédrale de St-Hyacinthe.

La salle sera ouverte de 2 h. à 10 heures p.m.

Le public est cordialement invité à venir admirer les travaux d'arts domestiques, arrangements floraux et art culinaire.

L'entrée est libre. Mme R. Danis, sec.-trés.

EXPOSITION DE

Saint-Alexandre

25 - 26 - 27 août

AGRICULTURE - INDUSTRIE


COURSES

26 ET 27 AOÛT

Attractions variées

RENSEIGNEMENTS:

Claude Brault, Saint-Alexandre, P.Q.



J.-M. Pétrin & Frère

Spécialité: PIERRE ARTIFICIELLE

BLOCS DE CIMENT

<p style="text-align: center;">MANUFACTURE</p> <p style="text-align: center;">305 boulevard Gouin</p> <p style="text-align: center;">Tél. FI. 7-4396</p>	<p style="text-align: center;">RESIDENCE</p> <p style="text-align: center;">50, rue Bouthillier</p> <p style="text-align: center;">Tél. FI. 6-6171</p>
--	--

SAINT-JEAN, Qué.

A Iberville

Assemblée de la Commission Scolaire

A une assemblée spéciale de la Commission scolaire d'Iberville, tenue le 10 août dernier, en l'École Notre-Dame-de-Lourdes sous la présidence du Notaire H. Moreau et à laquelle assistaient tous les commissaires, les soumissions suivantes furent acceptées: Gamache Cycle, achats d'articles de sport pour un montant de \$640.66; Payette et Payette, articles scolaires, papeterie "stencils" à polycopier, cahiers, etc. pour un montant de \$1,398.93; Les Editions du Richelieu Ltée pour achats de manuels scolaires pour les différentes écoles, \$9,897.08; Les Equipements de Bureau Richelieu et Laval Bessette ayant tous deux soumissionné pour la vente d'une cinquantaine de pupitres à prix à peu près égaux, il fut décidé d'accepter la soumission de M. Charette au prix de \$1,334.12 et les deux marchands se sont entendus pour en partager les bénéfices.

M. Fournier insistant pour que le Frère Directeur se procure ses différents articles chez les marchands d'Iberville, celui-ci répondit qu'en tout premier lieu il encouragerait la librairie des Frères Maristes afin d'aider sa communauté à défrayer le coût de ses missions et l'entretien des Frères trop âgés et malades et qu'en second lieu il encourageait les marchands locaux qui lui semblaient donner les meilleures conditions et que de plus il n'avait pas l'habitude de se faire dicter sa conduite.

Le secrétaire fit ensuite lecture d'une lettre du Département de l'Instruction publique approuvant la vente d'obligations que la Commission scolaire projette de lancer.

Le secrétaire devra demander des soumissions aux marchands suivants: A. Berger et Fils, G. Houle, R. Bessette et Fils, S. Foisy, G. Rainville, Gamache Cycle pour l'achat d'une tondeuse à gazon 2 temps 20'; ces soumissions devant être envoyées avant 4 h. le 5 septembre prochain.

Une finissante de l'École Notre-Dame-de-Lourdes sollicite l'aide de la Commission scolaire, soit \$28.00 par mois pour lui aider à défrayer le coût de scolarité qu'elle doit payer au Collège Ste-Marie de Montréal où elle va suivre un cours de 12e année scientifique. Après discussion il est décidé à l'unanimité que cette demoiselle recevrait \$15.00 par mois; ce qui est le maximum que la Commission scolaire accorde habituellement dans des cas semblables.

Une délégation, dont M. R. Fournier s'est fait le porte-parole, demande aux membres de la Commission scolaire de faire cesser toute vente de cahiers, crayons, liqueurs, etc., dans les locaux de la Commission scolaire, alléguant que les instituteurs sont payés pour enseigner et doivent laisser faire le commerce par les marchands de la ville; pour mieux illustrer sa réclamation, M. Fournier répéta à plusieurs reprises que ce qui est à César doit être rendu à César et ce qui est à Dieu doit rester à Dieu. Sur ce le P.F. Directeur Désiré-Gabriel, qui assistait à la réunion, reconnue qu'à son école ce genre de commerce se pratiquait comme dans toutes les écoles de la province et d'ailleurs; il reconnut aussi qu'au cours des quinze années qu'il est directeur dans différentes localités, jamais des marchands n'avaient essayé de faire cesser ce genre de commerce qui en fait n'en est pas un, mais constitue plutôt un service à rendre aux élèves. Il arrive assez souvent que des articles comme crayons, cahiers etc sont avancés à des enfants de familles pauvres et ne sont jamais payés sans réclamations de la part de l'école. En plus de cela, le Révérend Frère donna en détail ce à quoi les profits de ce commerce avaient été employés: aide à la J.E.C., \$64.00; achat d'une statue de la Vierge avec fleurs et socle pour le mois de Marie, \$128.00; cartes de lecture pour les petits, \$39.00; conférenciers pour la Semaine Etudiante, \$65.00; achat de disques "qui auraient dû être fournis par la Commission scolaire", \$35.00; achat d'un divan pour le bureau de l'école, \$50.00; achats de divers articles de sport et transport des élèves participants à des joutes de hockey inter-scolaire, etc., réparation et installation des bandes de la patinoire et entretien et surveillance de cette patinoire, etc. "En résumé, dit-il, les profits que nous avons réalisés ont été employés à payer pour des fins qui autrement auraient été à charge de la Commission scolaire. Si cela doit vous occasionner trop d'ennuis, je vous suggérerais d'installer une cantine à l'école qui pourrait être tenue par un marchand de votre choix et les Frères et moi serions débarrassés d'autant".

Le Dr J.-G. Lalanne suggère qu'une lettre soit envoyée au secrétaire de l'Association des Commissions scolaires diocésaines par laquelle la Commission scolaire d'Iberville formulerait le voeu que quand la construction d'une école est accordée à un contracteur général, seule les sous-contracteurs demeurant dans le comté où se trouve cette école aient le droit de soumissionner pour des sous-contrats.

Sur ce l'assemblée est levée.

SAINT-BLAISE

D'importants travaux seront entrepris au début de septembre à l'église. M. Germain Vallée de St-Germain de Drummond, le plus bas soumissionnaire, a reçu le contrat de peinture. Tout l'intérieur de l'église et de la sacristie ainsi que les couvertures seront repeintes. De plus, on doit aussi isoler les voûtes, poser du verre de couleur dans les fenêtres recouvrir et fixer les agenouilloirs et enfin recouvrir certains planchers de tuile de caoutchouc.

On prévoit des dépenses de plus de \$7,500. Ce sera une façon de souligner le 75e anniversaire de la fondation de la paroisse.

A l'assemblée régulière du Conseil on a lu les minutes de la réunion précédente. On sait que l'avocat Luc Bourdon était présent. S. H. le maire Chabot et les conseillers avaient demandé un état de compte du procès puisqu'une rumeur courait que l'on était rendu à \$3,000 et à \$5,000 et même que le procès coûterait \$10,000. Me Bourdon faisait parvenir une lettre avisant que même en perdant les trois étapes, il en coûterait: avant appel \$1,050; frais d'appel \$600 procès final \$700 pour un total de: \$2,350.

Achetez, de préférence, chez nos annonceurs!

DR F. BERGERON
Tél. FI. 6-3604
18, 2e Rue Iberville
Heures de bureau
Lundi - Mercredi - Vendredi
2 h. à 4 h. après-midi
7 h. à 9 h. le soir
Samedi après-midi
de 2 h. à 4 h.
sur rendez-vous

DEVELOPPEMENT STE-MARGUERITE
A VENDRE:
SUR ROUTE L'ACADIE
250 TERRAINS
70' x 120'
S'adresser à **Roger Deland**
PROJET
FI. 6-3265

AUCUN DEPOT. INITIAL
\$10.00 PAR MOIS
SANS INTERET NI TAXES
197 Saint-Jacques
FI. 7-3866

MARCHE ECONOMIQUE

304, rue LAURIER
Tél. FI. 7-4512
Bière et Porter
2 magasins pour vous servir

POUR LES GENS DE LACOLLE: 28 milles de moins, les mêmes prix, la même qualité, les timbres en double.

Le nom: CANTIC MEAT MARKET

EN FACE DU RIVERVIEW HOTEL

Gérant pour vous servir: GAETAN JOENNETTE

DINDES
10 à 12 lbs
Lb. **39¢**

STEAK
de RONDE
Lb. **69¢**

STEAK
de T-BONE
Lb. **169¢**

LE METS FAVORI DES ENFANTS ET DE PAPA

BOEUF pour ROTIR
IDEAL POUR CUIRE AVEC LEGUMES
LB. **29¢**

LE ROTI IDEAL POUR LES CONNAISSEURS

ROTI de POINTE Pesanteur 4 à 6 livres LB. **49¢**

BOEUF HACHE maigre 4 LB. **99¢**

BOLOGNA 4 lbs **99¢** ROTI DE CROUPE LB. **49¢**
TRANCHE FEDERAL

Marché No 8

4 lbs boeuf à rôtir
4 lbs jambon épaule
3 lbs poulet à griller
2 lbs Steak tendre
2 lbs Steak de porc
2 lbs Steak haché
1 lb saucisse fraîche
1 lb boudin frais
19 lb.
de viande
\$6.79

BACON lb 39c
HOT-DOG 3 lb 89c
SAUCISSE 3 lb 89c
FOIE DE VEAU lb 89c

Annonces Classées

A VENDRE

Maisons

Si vous désirez vendre le plus rapidement possible... ou acheter le plus avantageusement possible, propriétés de toutes sortes incluant maisons de rapport, immeubles commerciaux, chalets, fermes, commerces, terrains, etc., consultez les "Immeubles Saint-Jean", 315 rue Jacques-Cartier, tél. Fidélité 6-4232, qui ont à votre disposition, dans toute la région de Saint-Jean et Montréal, un vaste choix de propriétés de toutes sortes, avec ou sans revenu, pour placement, etc. Si vous êtes intéressés, veuillez communiquer avec les représentants suivants des "Immeubles Saint-Jean": M. J.-R. Robert, tél. Fidélité 6-4232 ou V. Dupuis, Fitzroy, 8302.

A VENDRE: maisons de tout genre à très bon prix. Pour informations, s'adresser à 45, 2e Rue, Iberville; tél. jour: FI. 6-6024; après 7 heures: FI. 6-8922. (841)

A VENDRE: Maison 2 logis dont un de 4 pièces et l'autre de 3 1/2 pièces, ce dernier libre, prix: \$4,800., situé à 524, rue St-Jacques, St-Jean. S'adresser à 234, rue Mercier, St-Jean. Tél. FI. 7-1250. (1251)

POUR TOUTE TRANSACTION IMMOBILIERE, consultez Fernand Guérin Enr., courtier en immeubles, 455 Carré Dieppe, St-Jean. Tél. FI. 8-4362. (1040)

A VENDRE: Maison à Saint-Jean, à 636 rue Saint-Jacques, 5 pièces, façade en pierres, chambre de bain, réservoir eau chaude, tuiles posées dans la cuisine et chambre de bain, à bonnes conditions. S'adresser à Maurice Bourgeois, CH. 5-3322. (2004)

A VENDRE: A Ville Saint-Remi, maison 7 pièces, toutes commodités, eau chaude, 220 v., chauffage central, eau chaude, garage 28 x 28, terrain 63 x 100, coin de rue. 168 Notre-Dame, St-Remi. Tél. 454-2223. (2115)

A VENDRE ou à échanger: Propriété de 6 pièces avec restaurant. S'adresser par tél. FI. 7-2819. (2055)

A VENDRE: Chemin de Chambly, 5 milles de Saint-Jean, propriété de Route 47, 5 milles de St-Jean, propriété de toutes saisons, 6 pièces, terrain immense, lac artificiel, aucune offre raisonnable refusée. S'adresser par tél.: FI. 6-5206. (2049)

A VENDRE: Belle propriété, 2 logements avec système de chauffage central et garage. Terrain de 100 x 200 pieds; \$12,500.00. S'adresser à Saint-Basile-le-Grand, 230 rue Principale, tél. OL. 3-2821; à Montréal: LA. 3-6141, LA. 2-0307. (2187)

A VENDRE: Propriété neuve, 5 pièces, véranda, garage, près de l'église, près de la rivière, 220 v., téléphone, service d'autobus. Payez \$25.00 par mois. S'adresser à L. Brisebois, L'Acadie, tél. FI. 7-7804. (2189)

A VENDRE: Maison 2 logis, 1 de 5 pièces et l'autre de 6 chambres, facile à convertir en logis, système de chauffage à eau chaude, bon placement. Si intéressé, appelez FI. 7-4019 après 5 heures. (2240)

A VENDRE: Maison à 20, rue Marie-Elizabeth, 4 pièces modernes, stucco et pierre, avec eau chaude, 220 v., et garage. Prix: \$7,300.00; comptant \$2,000.00; libre. S'adresser à tél. FI. 8-3947. (2254)

Commerces

A VENDRE: Pharmacie Gustave Bourgeois; les personnes intéressées sont priées de communiquer avec M. Adrien Landry, tél. FI. 8-2266. (1547)

A VENDRE ou à échanger: Garage public, situé dans le village Saint-Edouard, avec maison, bonnes conditions. S'adresser à Roméo Cardinal, Saint-Edouard de Napierville, tél. 454-9786. (2234)

Autos - Motos

A VENDRE: Plymouth de luxe 1947, en très bonne condition. S'adresser à Gérard Tétraut, 830 rue Champlain, Saint-Jean. Tél. FI. 8-2552. (2229)

A VENDRE: Automobile Ford '54. S'adresser par tél. CRescent 8-5096. (2242)

Terrains

A VENDRE: Terrains, grandeur 70 x 110, situés Chemin Grand Bernier, à 1/2 mille de l'aéroport, côté sud, sur nouvelle rue, prêts à construire, conditions faciles, légers paiements mensuels, aucune taxe, ni intérêt. S'adresser à M. Alfred Oland, R.R. No 1, Chemin Grand Bernier, Saint-Jean. (1907)

A VENDRE: Terre de 140 arpents, lait placé pour Montréal, neuf bidons, Construction neuve. S'adresser à M. Rémi Lécuyer, Napierville. Tél. CHamplain 5-3440. (2190)

A VENDRE: Terre de 60 arpents, 20 de terre noire et 40 de terre franche; côtes pour jardinage; bâtisses en bonne condition, à deux milles du village. S'adresser à Mme Philippe Payant, Sherrington, cté de Napierville. (2165)

A VENDRE: Terre de 72 arpents dont 55 cultivables, côtes à jardinage, bâtisses en bonne condition, 1 mille du village. S'adresser à Sherrington, comté de Napierville. Tél. UN. 1-4672. (2224)

Divers

A VENDRE: Meubles usagés de tout genre. S'adresser à Armand Rémillard Ltée, 142 Montée Saint-Luc, Saint-Jean. Tél. FI. 8-3644. (1160)

A VENDRE: vache à lait, claire de test, garantie, 4 bons trillons au vêlage. S'adresser à M. Philippe Favreau, 148 Côte Ste-Catherine, comté Laprairie. Téls. NE. 2-0569 et NE. 2-2938. (2148)

RADIO-AUTO: vente et réparation, neuf et usagé. Voyez Pierre Massé Radio T.V. Service Enr., 55 St-Louis (coin Notre-Dame). Tél.: FI. 8-4383. (2153)

A VENDRE: McCormick-Deering 22-38 sur pneus, en bonne condition, a servi à battre 200 tonnes de grain. Prix raisonnable. S'adresser à 595 boul. Edouard VII. Tél. OR.1-3578. (2183)

A VENDRE: AUTOBUS d'écolier, 43-49 passagers. S'adresser à FI. 8-3535. (2188)

A VENDRE: Moulin à battre McCormick Deering avec crible à graines de mil et tréfle; lieuse Massey-Harris avec porte-javelle 7 pieds, presque neuve. S'adresser à M. Alméus Martin, St-Philippe, cté de Laprairie. Tél. Mission 3-8716. (2205)

A VENDRE ou à échanger: avec ou sans roulant, contrat de lait en ville, 122 acres, 37 bêtes à cornes. S'adresser à Bernard Vallée, Saint-Bernard-de-Lacolle. (2221)

A VENDRE: Lieuse à grains Massey-Harris avec toiles, 6 pieds, et porte-gerbes, en très bonne condition. S'adresser à Raymond Gervais, St-Isidore, cté de Laprairie, tél. 454-3658. (2214)

A VENDRE: Etoile de vison (gagnée) et trop petite. S'adresser à Mme Lise Bérubé, tél. CH. 6-3851, Lacolle, P.Q. (2223)

A VENDRE: CHIENS "Berger Allemand" de pure race, deux mois. S'adresser à Ed. Saint-Jacques, Verchères, P.Q. Tél. LUcerne 3-3144. (2226)

A VENDRE: Fixtures murales, "Show-case", typewriter, réfrigérateur, coffre-fort, caisse enregistreuse "National". Il faut vendre le tout d'ici 8 jours. Aucune offre raisonnable ne sera refusée. S'adresser à Pharmacie Régnier, 195, rue Richelieu, Saint-Jean. Tél. FI. 6-5582. (2233)

A VENDRE: Sept vaches devant avoir veau en septembre et octobre. Une lieuse "Deering". S'adresser à M. Jean-Paul Bisailon, R.R. No 2, Laprairie. Tél. Mission 3-8695. (2238)

A VENDRE: Un poêle de marque "General Electric", en bonne condition, chauffant à l'électricité. Cause: trop petit. S'adresser à 89, rue St-Charles, Saint-Jean ou tél. FI. 7-7482. (2239)

A VENDRE: Comptoir neuf en arborite pour "Snack-Bar", 9 1/2 pieds de long par 4 pieds de haut et deux "show-cases" vitrés. Appelez après 5 heures: OL. 9-1210. (2243)

A VENDRE: Tente "Woods" 9' x 15' avec porche. S'adresser après 5 heures p.m. à tél. FI. 8-3589. (2250)

A VENDRE: Lieuse "McCormick" 8 pieds de large, sur caoutchouc, en très bonne condition; elle n'a marché que 5 ans. S'adresser à M. Alfred Derome, Saint-Jacques-le-Mineur, cté Laprairie. (2245)

A VENDRE: 20 cordes de bois mélangé, scié, environ 12 pouces de longueur, fendu, prêt à chauffer. S'adresser à Richard Riendeau, Rg Saint-Antoine, Saint-Remi de Napierville. Tél. 454-3784. (2247)

A VENDRE: Faisans, âgés de 5 semaines, \$1.00; 10 semaines, \$1.50. S'adresser à P.-E. Moreau, tél. FI. 6-5501. (2248)

A LOUER

Logis

A LOUER: "Nouvelle administration" - Logis modernes, chauffés, poêle électrique et réfrigérateur fournis:

3 1/2 pièces \$55.00
4 1/2 pièces \$60.00
5 1/2 pièces \$65.00
S'adresser tous les jours à 14 rue Pinsonneault, appartement 23. St-Jean. Tél. FI. 7-1085. (1571)

A LOUER: Logis 4 1/2 pièces à 119 rue Latour, chauffé, garage, \$75.00 par mois. S'adresser à 545 rue Lalemant, Saint-Jean. Tél. FI. 8-3212. (1387)

A LOUER à Laprairie, rue du Boulevard, logis 4 pièces, libre, un tas, frais peinturé, avec chambre de bain, grande cour, cave. - Aussi un de 5 pièces, moderne et un de 3 pièces, chauffé. S'adresser à 734, boulevard Ste-Elizabeth, Laprairie, tél. OL. 9-1368. (1480)

A LOUER: A Henryville, maison 4 pièces, rue Saint-Jean-Baptiste. S'adresser à 126, rue Saint-Charles, Saint-Jean. Tél. FI. 7-7239. (1620)

A LOUER: Logis 3 pièces, sis au 2e étage, à 468 rue Rémillard (cul-de-sac), à Saint-Jean, près de la Tillotson Rubber Co. Ltd., de la Pirelli, Crane, Singer, Doric, etc. \$40. par mois. Téléphoner entre 9 h. a.m. et midi et entre 2 h. p.m. à 5 h. p.m. à FI. 6-6817. (1793)

A LOUER: Beau grand logis de 5 pièces, très moderne, chauffé, situé près de l'église et de l'école sur le boulevard Gouin, libre le 1er août. S'adresser à 86 rue St-Pierre, St-Jean. (1884)

A LOUER: Logis de 5 pièces, chauffé à l'électricité, réservoir à l'huile, libre au mois de juillet. S'adresser à 365-367-371 boul. Gouin, Saint-Jean. (1917)

A LOUER: Logis 5 pièces, chauffé, garage, occupation pour le 1er juillet. Tél. FI. 8-3838 ou 6-3460. (1951)

A LOUER: Local pour logis de 4 pièces ou bureau, magasin ou salon de barbier, situé à 132a rue Saint-Jacques, Saint-Jean. \$35.00 par mois. Libre immédiatement. S'adresser à tél. FI. 6-3461. (2076)

A LOUER: Logis neuf de 5 grandes pièces, très modernes avec deux sorties privées, finition plâtre et chêne, grande cave avec entrée à l'intérieur, installation de lavuse et sècheuse; antenne T.V., "tank" thermos, plancher bois franc, situé près des écoles et du Séminaire. S'adresser à 101 boul. du Séminaire, Saint-Jean. (2136)

A LOUER: Logis 3 1/2 dans un bas, \$35 par mois. S'adresser à 458A rue Mercier. Tél. 6-4713. (2176)

A LOUER: Logis de 5 pièces, sous-sol, chauffé, éclairé, eau chaude. Tél. 6-9585. (2186)

A LOUER: 5 pièces spacieuses, maison neuve, bas, cave, grande cour, 220 v., chambre de bain, tuiles avec douche, réservoir à l'huile de 100 gallons fourni. Antenne de T.V. pour tous les canaux fournis, un coin de rue de l'école et de l'église, \$65.00 par mois. S'adresser à 252 rue Trahan, appartement 1, libre le 1er septembre. Tél. FI. 6-9445. (2193)

A LOUER: Logis moderne de 3 pièces, \$35.00 par mois. Pour renseignements, s'adresser à 3, rue Pinsonneault, Saint-Jean. Tél. FI. 6-6643. (2196)

A LOUER: Logis de 4 pièces sur la rue St-Hubert, face au Parc Beau-lieu, libre pour le 1er octobre. S'adresser par tél. FI. 6-3455 (2198)

A LOUER: à Saint-Valentin, logis de 4 1/2 pièces, chauffage électrique, facilité de transport pour Saint-Jean et Montréal, libre le 1er septembre. S'adresser à tél. FI. 7-2709. (2199)

A LOUER: Magnifique et luxueux logis, 7 pièces, chauffé, garage, site central. Occupation immédiate. S'adresser par tél. FI. 8-4518. (2206)

A LOUER: Maison neuve, 3 grandes pièces modernes, aussi un autre logis, 4 pièces chauffées en bas, près de l'église, de l'école et le service d'autobus. Libre immédiatement. S'adresser à 92, rue Cousins, Saint-Jean. Tél. FI. 6-6175. (2212)

A LOUER: Logis sur la rue Cousins dans un haut, 4 pièces, libre le 1er septembre. S'adresser à 163, rue Frontenac, Saint-Jean. Tél. FI. 7-3198. (2213)

A LOUER: Logis de 4 grandes pièces, très propre, eau chaude, 220 v., libre le 1er septembre à 280 rue Chaussé, Saint-Jean. S'adresser par tél. à FI. 6-5989. (2216)

A LOUER: Logis de 4 1/2 pièces. Tél. FI. 6-3077. S'adresser à 90, rue Bouthillier, Saint-Jean. (2218)

A LOUER: Beau grand logis de 5 grandes pièces, très moderne, chauffé, garage, dans un bas, libre le 1er septembre. Un autre, garage, à louer situé à 73, rue Mercier. S'adresser sur les lieux à 411 rue Saint-Michel, Saint-Jean. (2220)

A LOUER: A Saint-Luc, Talon, logis de 4 pièces, 220 v., autobus à la porte, situé au No 166 Talon, en face de l'île Ste-Thérèse. S'adresser à M. Joseph Grenon, tél. FI. 8-2022. (2222)

A LOUER: Logis de 5 pièces, 220 v., au 2e étage, libre le 15 août, \$35.00 par mois, à 209 rue Cousins, coin Saint-Jacques, Saint-Jean. S'adresser à M. Philippe Coallier, Sherrington, cté de Napierville. Tél. 454-2694. (2225)

A LOUER: Logis moderne, 5 pièces, 538, rue Champlain, Saint-Jean. (2227)

A LOUER: Grand logement de 6 pièces. S'adresser à 498, rue Laurier, Saint-Jean. (2255)

A LOUER: Logis de 4 1/2 pièces, eau chaude Thermos, dans un bas, 220 v., ménage fait, grand terrain, près de l'école, \$45.00 par mois. Libre immédiatement. Situé à 50 boulevard Boveri, Saint-Jean. Tél. OL. 8-2696 (charge renversée). (2230)

A LOUER: Maison seule, village de L'Acadie, 6 pièces, eau chaude, service d'autobus Fortin et Provincial Transport Co. Tél. après 6 heures FI. 6-4810 ou FI. 7-1203, M. Roger Brosseau, propriétaire. (2231)

A LOUER: A Laprairie, 452 rue Dufort, logement 4 pièces, planchers bois franc, tuiles dans la cuisine, fournaise fournie. S'adresser à tél. OR. 6-5620. (2244)

A LOUER: Logis, 3 1/2 pièces, chauffé, eau chaude, baie vitrée, premier étage, grande véranda. Vacant vers le 15 septembre. S'adresser à 324, rue Laurier. Tél. FI. 7-4222. (2249)

A LOUER: Logis de 3 pièces, chauffé, eau chaude, ménage fait à neuf, planchers sablés, balcon et galerie. Libre le 15 août. Situé à 312 rue Notre-Dame, entre St-Denis et St-Hubert. S'adresser à 312, rue Notre-Dame, Saint-Jean. Tél. FI. 8-2862. (2252)

A LOUER: Logis de 5 pièces, moderne, chauffé, eau chaude, lavuse et sècheuse automatiques, antenne de T.V. centrale, 2e étage, \$80.00 par mois. Si désiré garage, \$5.00 par mois. Situé près école anglaise, disponible le 1er octobre, possibilité pour le 15 septembre. S'adresser à 407 rue St-Michel, apt 4, Saint-Jean. Tél. FI. 8-3557. (2253)

TERRAINS A VENDRE

60' x 100': \$785 ● 70' x 100': \$985

\$20.00 comptant, balance \$10.00 par mois

Pas de taxe, pas d'intérêt. Les lots sont situés à Saint-Jean sur la rue Saint-Jacques, près de l'église et de l'école. Service d'autobus toutes les demi-heures.

S'ADRESSER A
JEAN-PAUL ROY, 192 Grand-Bernier, Saint-Jean
FRANÇOIS MAILLOUX, 690 Champlain, Saint-Jean
Tél. FI. 7-3456 Tél. FI. 8-2418

Terrains à vendre

65 x 111 au prix de \$750.00 - \$20.00 comptant, balance \$10.00 par mois; pas d'intérêt, situés à Saint-Luc, vis-à-vis les constructions des vétérans, environ 1/2 mille de l'église de Saint-Luc.

S'ADRESSER A

JOSEPH MAILLOUX

No 200, Talon ::: FI. 8-3672

Chambres

CHAMBRE et PENSION pour homme: grande chambre sur le deuxième étage du téléphone et de la télévision. S'adresser à 107, rue Saint-Louis, Saint-Jean. Tél. FI. 8-4411 (2211)

CHAMBRE A LOUER à 425, rue Rémillard, Saint-Jean. Tél. 8-4013 (2213)

Bureau

BUREAU A LOUER: à 85 St-Charles dans un bas, 2 grandes pièces, salle de toilette, chauffé, eau chaude à l'année, \$65 par mois. Libre maintenant. S'adresser à 91 St-Charles St-Jean. (2177)

ON DEMANDE

ON DEMANDE: Bonne avec expérience pour ouvrage général dans maison privée. Références exigées. Tél. FI. 6-6212. (2096)

FILLE DEMANDEE pour ouvrage général dans maison privée, lavuse et sècheuse automatiques. S'adresser à 6 rue Tressider, Iberville. Tél. FI. 6-3776. (2200)

BONNE DEMANDEE pour ouvrage général; devra coucher chez elle. S'adresser à tél. FI. 8-3366. (2228)

HOMMES DEMANDES

POUVONS prendre 4 hommes pour une route établie de Produits Watkins. Aucune expérience de vente nécessaire. Un revenu moyen au-dessus de la normale sur commission de base. Pour entrevue, téléphonez entre 5 et 9 h. p.m. FI. 8-5005. (2237)

HOMMES DEMANDES

POUVONS prendre 2 hommes immédiatement. Age 20-45. Aucune expérience de ventes nécessaire. Rien à investir. Transport fourni. Moyenne: \$1.95 de l'heure. Pour appointment, téléphonez à FI. 8-5066 entre 6 et 8 h. p.m. seulement. (2236)

INSTITUTRICE DEMANDEE

La Commission scolaire de Saint-Remi demande une institutrice pour l'Ecole No 1, au moins brevet C. S'adresser au Notaire Jean Brosseau, secrétaire ou M. Lucien Sautaire, Saint-Remi de Napierville. (2246)

DIVERS

DAIGNEAULT & LUSSIER

VENTE ET SERVICE - LAVEUSE réparation de tous accessoires électriques, moulin à gazon, service de réfrigération. 50 rue Des Carrières Saint-Jean. Tél. FI. 7-3396. (1404)

MADAME! pour réparation de machines à coudre, lavuses ou pièces de rechange, adressez-vous en toute confiance à L. Nadeau, 87, rue Grégoire, tél. FI. 8-4224; ouvrage garanti; installation de moteurs et ventes d'accessoires. (1245)

PERSONNEL

VIEUX APRES 40? Ayez plus d'entrain. Des milliers rajeunissent vite à l'aide des Tablettes toniques Ostrex. Seulement 69¢. Toutes pharmacies.

STUDIO CHARMIS

Au Studio Charmis, 242 rue Saint-Jacques, Saint-Jean, vous trouverez la solution à vos problèmes de poils superflus, poils follets, etc. Une visite vous convaincra. (2241)

PORTER-FF officier d'Académie à St-Jean, même s'il n'a pas de diplôme, même s'il n'a pas de diplôme, même s'il n'a pas de diplôme...

COUVREUR responsable "Building" de Murray manufacturier phalite à votre service pour tout type de travaux de réparation de toiture, de murs, de plafonds, de sols, de fenêtres, de portes, de portes, de portes...

DE MA ATTENTION de machine ques, adresses de la "New" 177, rue La-tel. FI. 7-1

LA VITRE peut répar chés, noir taillage, pe de bureau repolis, ou gratuite. V. ENR., C. Saint-Jean.

DEMAN POUR

La Comm Michel, commande de transport chel pour 11e années viron 40 m vront être 21 août 19 secrétaire-de Napierville La Comm le droit de basse ni la soumission

La Muni Bernard-de Jean, dems emprunt de par obliga d'une Eco tion du C blique.

DEMAN La Com rington d pour le rang Saint-François Joséphat G. Champ rington. être dépo p.m. à l'a qui aura l du soir à La Con gage à ad aucune a

SOU Soumis constructi die, dime constructi verture et intérieure sion devra le 31 août rier Phil chel, cté 3266. Le Con n'accepte plus haut sions.

DEMAN La Com rington d pour le rang Saint-François Joséphat G. Champ rington. être dépo p.m. à l'a qui aura l du soir à La Con gage à ad aucune a

SOU Soumis constructi die, dime constructi verture et intérieure sion devra le 31 août rier Phil chel, cté 3266. Le Con n'accepte plus haut sions.

DEMAN La Com rington d pour le rang Saint-François Joséphat G. Champ rington. être dépo p.m. à l'a qui aura l du soir à La Con gage à ad aucune a

SOU Soumis constructi die, dime constructi verture et intérieure sion devra le 31 août rier Phil chel, cté 3266. Le Con n'accepte plus haut sions.

DEMAN La Com rington d pour le rang Saint-François Joséphat G. Champ rington. être dépo p.m. à l'a qui aura l du soir à La Con gage à ad aucune a

SOU Soumis constructi die, dime constructi verture et intérieure sion devra le 31 août rier Phil chel, cté 3266. Le Con n'accepte plus haut sions.

PORTE-FEUILLE PERDU par un officier d'Aviation, à la Gaieté Française à St-Jean, contenant papiers d'identité et d'automobile. Si retrouvé, même s'il n'y a plus d'argent, remettre à la R.C.A.F. St-Hubert. Récompense promise. S'adresser à tél. ORchard 1-4902. (2178)

COUVREUR DE TOITS: Couvreur responsable, qualifié et approuvé par "Building Products Ltd." et "Alexander Murray Ltd." aussi par plusieurs fabricants de papiers et d'asphalte à toitures. Mes années d'expérience m'ont appris à employer seulement la plus haute qualité de matériaux pour votre toit et pour votre protection. La limite de garantie pour tout toit en papier est de 20 ans mais ces toits ont duré beaucoup plus longtemps. Assurances contre accidents et dommages. Prix modiques. J.-Albert Morin, R.R. No 40, tél. FI. 6-5260, Iberville (1035)

REPARATIONS DE MACHINES A COUDRE ATTENTION! Pour vos réparations de machines à coudre de toutes marques, adressez-vous au représentant de la "New-Williams" à Saint-Jean, 177, rue Larocque, M. Yvon Benoit, tél. FI. 7-1118. (2192)

LA VITRERIE SAINT-JEAN ENR peut réparer vos vieux miroirs tachés, noircis ou bruns, remodelage, taillage, perçage, dentillage, dessus de bureau en verre, cristal, côtés repolis, ouvrage garanti, estimation gratuite. VITRERIE SAINT-JEAN ENR., C. Alix, rep., 365, rue Collin Saint-Jean. Tél. FI. 6-5200. (2217)

SOUSSIONS

DEMANDE DE SOUSSIONS POUR LE TRANSPORT DES ÉCOLIERS

La Commission scolaire de Saint-Michel, comté de Napierville, demande des soumissions pour le transport des écoliers de Saint-Michel pour les élèves de 8e, 9e, 10e et 11e années, pour un parcours d'environ 40 milles. Ces soumissions devront être envoyées au plus tard le 21 août 1961 à Philibert Primeau, secrétaire-trésorier, St-Michel, cté de Napierville, tél. 454-3266.

La Commission scolaire se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni la plus haute ni aucune des soumissions. Philibert PRIMEAU, secrétaire-trésorier.

SOUSSIONS

La Municipalité Scolaire de Saint-Bernard-de-Lacolle, comté de Saint-Jean, demande des soumissions pour emprunt d'une somme de \$145,000, par obligations pour la construction d'une Ecole centrale, sur approbation du Comité de l'Instruction publique. Lionel TREMBLAY, Secrétaire (2232)

DEMANDE DE SOUSSIONS

La Commission scolaire de Sherrington demande des soumissions pour le transport des élèves du rang Saint-Joseph et du rang Saint-François nord à partir de chez M. Joseph Riendeau, jusque chez M. G. Champagne, à l'école de Sherrington. Ces soumissions devront être déposées entre 8 h. et 8 h. 30 p.m. à l'assemblée des commissaires qui aura lieu le 21 août 1961, à 8 h. du soir à l'école de Sherrington. La Commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions. Paul CIRCE, secrétaire

SOUSSION DEMANDÉE

Soumission demandée pour la construction d'une caserne à incendie, dimension 60' x 23', 1 étage, construction brique et siporex, couverture en asphalte (pitch), hauteur intérieure 11 pieds. Toute soumission devra être envoyée le plus tard le 31 août 1961 au secrétaire-trésorier Philibert Primeau, Saint-Michel, cté de Napierville, tél. 454-3266.

Le Conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions. Philibert PRIMEAU, sec.-trésorier.

TERRAINS

- Seulement 1 mille du centre de la Ville
PROJETS SERIEUX ET D'AVENIR - TITRES CLAIRS
Grandeur moyenne: 7,000 pieds carrés.
CONSTRUCTIONS "CONTROLEES"
Maisons construites
5 ans pour payer, sans intérêt
Investir aujourd'hui c'est récolter demain!

LÉON GAGNON

55 Grand Bernier

Saint-Jean, P.Q.

SOUSSIONS CHEMINS D'HIVER

La Municipalité de la Paroisse de Saint-Jean l'Évangéliste Des soumissions scellées seront reçues par la municipalité de la paroisse de Saint-Jean l'Évangéliste, jusqu'à 8 heures de l'après-midi le mardi 5 septembre 1961 au bureau des affaires de ladite Municipalité, 39 Grand Bernier ou chez l'assistant-secrétaire, 112 chemin Richelieu. Ces soumissions sont demandées pour l'ouverture et l'entretien des chemins d'hiver des rangs Grand Bernier, Petit Bernier et montée Petit Bernier soit une longueur de 3,482 milles. En produisant sa soumission le soumissionnaire devra fournir une liste de son équipement et outillage pouvant être utilisé pour l'accomplissement du travail. Cette municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues à la suite de cette demande. Saint-Jean, P.Q., ce 14 août 1961. Municipalité de la Paroisse de Saint-Jean Roland GRANGER, Sec.-trés. adjoint.

AVIS PUBLICS

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE DE LA PAROISSE DE SAINT-JEAN L'EVANGELISTE AVIS PUBLIC

Est par le présent donné à tous les propriétaires de biens-fonds et habitants tenant feu et lieu de cette Municipalité que le rôle d'évaluation révisé est déposé au bureau du secrétaire, 39 Grand Bernier et chez l'assistant-secrétaire, 112 rang Richelieu; où il peut être examiné par les intéressés pendant 30 jours à compter de cet avis.

Pendant ce temps tout contribuable intéressé peut porter plainte par écrit, au sujet de ce rôle qui sera pris en considération et homologué avec ou sans amendement à une assemblée du Conseil qui aura lieu un mois de septembre 1961 au lieu ordinaire des assemblées. Ce délai de 30 jours expiré il sera en vigueur pour l'année 1961 et le rôle de perception des taxes sera tiré dudit rôle d'évaluation. Donné à Saint-Jean, P.Q., Ce 14e jour d'août 1961. Roland GRANGER, Sec.-trés. adjoint.

AVIS

CANADA PROVINCE DE QUEBEC, DISTRICT D'IBERVILLE. DANS LA COUR SUPERIEURE District d'Iberville, No 11620. ANDRE BOUCHER INC., corporation politique incorporée ayant une place d'affaires à Saint-Luc, District d'Iberville. Demandeur

— Vs — ANTOINE PONTON, domicilié à Saint-Jean, district d'Iberville. Défendeur

Il est ordonné au Défendeur de comparaître dans le mois. Saint-Jean, P.Q., ce 27 juillet 1961. R. SABOURIN, P.C.S.

ANNONCEURS ENCOURAGEZ NOS

Séminar Lacordaire

Cette année encore, de Moncton, N.-B. au nord de l'Ontario, en traversant le Québec, près de 25 séminars ont été cédulés pour la période des vacances.

Dans le diocèse de Saint-Jean, un tel congrès aura aussi lieu et se tiendra les 25, 26 et 27 août au camp St-Paul, à St-Paul Ile aux Noix.

Une soixantaine de jeunes garçons et filles viendront étudier l'alcoolisme et ses problèmes. Le slogan de ces assises sera "Jeunesse, pour le buveur sols apôtre". Ce thème sera étudié et développé en ces jours et servira au plan d'action pour toute l'année durant.

Au Conseil du village

Les affaires municipales à Verchères

VERCHERES (DNC). — A l'assemblée régulière du conseil du village de Verchères du lundi 7 août où étaient présents M. Gaston Dalpé, maire, MM. Irénée Chagnon, R. Lorange, Léopold Pigeon, Paul-Emile Boisvert, Guy Trudeau, conseillers et M. Claude Geoffrion, secrétaire-trésorier.

Résolution a été passée à l'effet de contacter les compagnies Bell et Shawinigan au sujet des poteaux sis rues Alexandre, Bussièrès et Dalpé.

Le Conseil décide de faire excaver et remplir la rue Duvernay pour permettre aux propriétaires riverains d'établir leurs trottoirs.

Résolution est passée à l'effet de faire transporter de la pierre pour le remplissage des rues St-Alexandre, Laporte et Bussièrès, si le Ministère de la voirie ne fait pas le nécessaire à ce sujet.

Actuellement, il a été constaté que le réservoir serait en bon état. Le Conseil décide de le faire nettoyer et n'a pas pris d'autre décision à ce sujet.

Par lettre recommandée divers propriétaires, résidents et payeurs des taxes demandent qu'il soit remédié au mauvais état de chose concernant la rivière Jarret qui sert actuellement d'égout à ciel ouvert en l'épité de toute hygiène.

La municipalité a demandé à M. Lucien Houde, estimateur, aux fins d'établir la valeur des servitudes devant être prises sur les terrains où des égouts collecteurs doivent être établis suivant les plans établis.

Plainte est déposée au conseil au sujet du manque d'eau dans la Côte l'en haut. Le conseil décide d'étudier la question plus à fond dans sa séance du vendredi suivant.

La cité de Longueuil demande à la municipalité de Verchères de vouloir bien adopter la taxe de vente de 2 pour-cent de façon à ce que cette taxe soit généralisée dans la province. Résolution est passée pour que l'on sursoit à cette requête pour le moment.

Le Conseil décide de ne pas accepter le plan de la cie Bell pour installation téléphonique sur la rue Bussièrès, certains poteaux se trouvant gênés dans la rue Dalpé.

Le Conseil décide de lever l'assemblée pour la reprendre vendredi le 11 août.

A l'ouverture de l'assemblée du vendredi 11 août du Conseil municipal du village Me Claude Geoffrion secrétaire-trésorier demande au conseil de vouloir bien accepter sa démission.

M, le maire et MM. les conseillers acceptent cette démission.

Résolution est passée pour les demandes de soumissions en vue de la construction des collecteurs d'égouts en conformité avec les plans établis.

Les soumissions devront être rentrées au plus tard le 21 août 1961, à 5 heures p.m.

Cette demande de soumissions sera faite par avis affichés et par publications dans deux grands quotidiens.

Au sujet de la canalisation de l'aqueduc de la Côte d'en haut le conseil décide de faire venir immédiatement une machine spéciale pour détecter les pertes d'eau.

L'ordre du jour étant épuisé la séance est levée.

SAINT-LUC

Naissances

A Saint-Luc, le 5 août, a été baptisé Joseph, Zotique, Pierre, Daniel, né le 30 juillet, enfant de M. Albert Bessette et de Thérèse Potvin. Le parrain a été M. Pierre Bessette et la marraine Edith Fréchette, oncle et tante.

A Saint-Luc, le 6 août, a été baptisé Joseph, Jean-Guy, né le 1er août, enfant de M. Lucien Dussault et de Micheline Bonnette. Le parrain a été M. Guy Bonnette et la marraine Denise Raymond, oncle et tante.

A Saint-Luc, le 13 courant, a été baptisée Marie, Janine, Anna, née le 7 juillet, enfant de M. Gérard Caza et de Monique Boudreau. Le parrain a été M. Etienne Duchrocher et la marraine Janine Boudreau, oncle et tante.

A Saint-Luc, le 13 courant, a été baptisée Marie, Aline, Nathalie, née le 6 août, enfant de M. Charles-Henri Richard et de Constance Hébert. Le parrain a été M. Louis-Philippe Hébert et la marraine Aline Boudreau, oncle et tante.

Mariages

En l'église de Saint-Luc, le 12 août a été célébré le mariage de M. Guy Gauthier, fils de M. Raoul Gauthier et de Thérèse Fugère, à Mlle Hélène Lamoureux, fille de M. Léon Lamoureux et de Irène Constantin. Les témoins ont été MM. Raoul Gauthier et Léon Lamoureux.

En l'église de Saint-Luc, le 12 août a été célébré le mariage de M. Jean-Louis Bombardier, fils de M. Emery Bombardier et de Blanche Leclair, à Mlle Georgette Gagné, fille de M. Jean-Marie Gagné et de Alphonsine Lizotte. Les témoins ont été MM. Emery Bombardier et Jean-Marie Gagné.

Unité Sanitaire de Saint-Jean

- SEMAINE DU 21 AOUT:
Lundi le 21 août:
Saint-Jean: de 10 h. à 11 h. a.m.: Clinique antituberculeuse et radiographies pulmonaires.
Saint-Jean: de 10 h. à 11 h. a.m.: Clinique du B.C.G.
Saint-Grégoire: de 2 h. à 3 h. p.m.: Clinique de puériculture.
Saint-Jean:
Mardi le 22 août:
de 10 h. à 11 h. a.m.: Séance de vaccination contre la Poliomyélite.
Henryville: de 2 h. à 3 h. p.m.: Clinique de Puériculture.
Mercredi le 23 août:
Saint-Jean: de 10 h. à 11 h. a.m.: Clinique antituberculeuse et radiographies pulmonaires.
Ste-Brigide: de 2 h. à 3 h. p.m.: Clinique de Puériculture.
Jeudi le 24 août:
Centre Bleury: de 10 h. à 11 h. a.m.: Clinique de Puériculture.
Saint-Jean: de 2 h. à 4 h. p.m.: Clinique de Puériculture.
Vendredi le 25 août:
Saint-Jean: de 10 h. à 11 h. a.m.: Séance de vaccination antivaricelleuse.
Saint-Alexandre: de 2 h. à 3 h. p.m.: Clinique de Puériculture.
x x x

ATTENTION: Clinique antituberculeuse et radiographies pulmonaires. Pour dégager cette clinique durant les mois d'été, on demande aux Instituteurs et Institutrices des différentes Commissions scolaires ainsi qu'à tous les manipulateurs d'appareils, d'attendre au mois de septembre pour subir leur radiographie pulmonaire annuelle. A ce moment, la Ligue Antituberculeuse de Montréal viendra dans notre région avec son camion radiologique et réservera même une journée spéciale pour le personnel enseignant. Encore une fois, nous comptons sur la collaboration de tous, pour assurer un fonctionnement idéal de ces cliniques.

La Bible vous parle...

Ceux qui s'appuient sur le Seigneur sont aussi fermes que Jérusalem sur sa montagne. (Ps 124, 1) (Texte choisi par la Société Catholique de la Bible)

Les JARDINS DE L'ACADIE Inc.

vous invite à visiter la maison modèle



Pierre naturelle, brique et bois

Complètement terminée sous la direction de Kelly & Kelly Enr., entrepreneurs

Prix modique de \$10,900.

VISITES: Les samedis et dimanches, de 2 h. p.m. à 8 h. p.m. Sur semaine, visite sur rendez-vous.

POUR INFORMATIONS, APPELÉZ A NOS FRAIS

PONTIAC 9-5988 (MONTREAL)

FIDÉLITÉ 6-3234 (SAINT-JEAN)

Pensez à la rentrée des classes

et rendez-vous sans plus tarder aux "Editions du Richelieu Ltée". Vous y trouverez tous les articles nécessaires à l'équipement scolaire de vos enfants. Nous vous suggérons ci-dessous, un choix d'objets indispensables.



Assortiment complet de DICTIONNAIRES

- Quillet, Flammarion \$6.95
- Petit Larousse illustré 6.95
- Larousse Canadien 5.00
- " débutant 2.00
- " de poche 1.25

DICTIONNAIRES ANGLAIS FRANÇAIS-ANGLAIS ANGLAIS-FRANÇAIS

Webster, Harraps, Cassel's, etc.

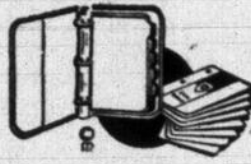
de 85¢ à \$32.50

Espagnol, Italien, Allemand, Russe, etc.



- Cahier brouillon04¢, .05¢, .10¢
- Cahier à l'encre04¢, .05¢, .10¢
- "20¢, .25¢, .30¢
- Cahiers encre carbonnée40¢, .60¢

- Cahiers brouillon04¢, .05¢, .10¢
- Cahiers à l'encre04¢, .05¢, .10¢
- Tablettes dactylo30¢



- Cahiers comptabilité10¢
- Carnet de notes05¢, .10¢, .40¢
- Cahiers à anneaux55¢ et plus
- Feuilles mobiles: toutes grandeurs.

- Tablettes quadrillée .25¢
- Tablettes à dessin .. .10¢
- Tablettes sténo18¢

- Cahier05¢
- Transparent02¢
- Feuilles construction, couleurs assorties .02¢

Crayons de couleurs

PRISMACOLOR

Boîtes de 8, 12, 24, 36, 48, 60 de \$1.39 à \$9.90

LAURENTIEN — CANADIANA de 49¢ à \$1.79 à l'unité: 2 pour 15¢

- PASTELS
- CHARCOAL

Assortiment en bte de 8: \$1.20 — 10: \$2.00

- GOUACHE

Pot de 2 oz.35¢
Pot de 8 oz.90¢



TEMPERA BLOCK85¢

Encre



- ★ WATERMAN'S
- ★ SHEAFFER'S
- ★ PARKER
- ★ CARTER
- ★ QUINK

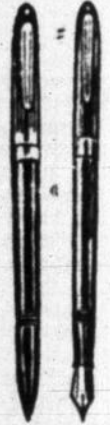
Encre de Chine - Liquide à effacer

Ensembles plume et crayon

- WATERMAN'S
- VENUS
- SHEAFFER'S
- ESTERBROOK

CRAYONS automatiques 39¢ et plus

PLUMES "Ball Pen" 30¢ à \$5.95



Aiguiseurs à crayons

.05¢ à \$6.95



Tous les livres classiques



- ★ Règles, Compas
- ★ Equerres
- ★ Rapporteurs d'angles
- ★ Gommés élastiques
- ★ Stencils géométriques
- ★ Stenso — Index



Sacs d'école



EN CUIR

de \$1.25 à \$7.50

Serviettes en cuir

Avec ou sans anneaux

\$5.50 - \$5.75



Etuis à crayons

En plastique, bois ou cuir garni ou non

de 30¢ à \$1.95



Brocheuses — Perforateurs Colle à papier

Papier pour couvrir les livres

Simili-toile (6 couleurs) 25¢ la verge — Kraft 02¢ la verge

Les Editions du Richelieu Ltée

170, rue St-Jacques Saint-Jean, Qué.

Tél. Fl. 7-7529

Fl. 6-4476
Honoré Meunier
 Courtier d'assurance agréé
 112, rue Richelieu Saint-Jean, Qué.
 Edifice Lanier & Gailpeau



Directeur: Paul L'ECUYER

Fl. 6-4476
Honoré Meunier
 Courtier d'assurance agréé
 112, rue Richelieu Saint-Jean, Qué.
 Edifice Lanier & Gailpeau

SAINT-JEAN, JEUDI LE 17 AOUT 1961

Imprimé aux Éditions du Richelieu Ltée



► LES DIRIGEANTS jocistes des cités de Saint-Jean, Jacques-Cartier et Granby s'étaient donnés rendez-vous au Camp Saint-Paul en fin de semaine dernière en vue d'y préparer la Semaine nationale des jeunes travailleurs. On remarque dans le groupe: Alain MEUNIER, président diocésain de la JOC de Saint-Jean; Jean-Louis PITT, président fédéral de Saint-Jean; Jean-Pierre ROY, permanent; Jean BEAULIEU, président de Jacques-Cartier; André DELANDE, président fédéral de Granby; Jean-Marc LEBEAU, secrétaire de l'Action catholique du diocèse de Saint-Jean; MM. les abbés Joseph BEAUVAIS, aumônier diocésain de la JOC et Marcel LECAVALIER, aumônier fédéral de Jacques-Cartier.

(Photo Studio Petiot)

Dirigeants jocistes réunis au Camp Saint-Paul

Une cinquantaine de dirigeants de la JOC se réunissaient au Camp Saint-Paul en fin de semaine dernière; ils venaient de Saint-Jean, de Jacques-Cartier, de Granby et quelques-uns de Waterloo. Le but de cette rencontre de chefs jocistes était de préparer la Semaine nationale des Jeunes Travailleurs qui aura lieu en septembre.

Dès l'arrivée des jocistes vendredi soir, M. l'abbé Joseph Beauvais, aumônier diocésain du mouvement, donna une récollection sur la charité; cette récollection fut suivie d'un forum. Le lendemain les jocistes se divisèrent en équipes et un dirigeant fédéral expliqua à tous la technique de l'équipe qui est la base et la condition du succès dans la JOC.

La plus grande partie de la journée du samedi se passa à discuter de l'organisation des loisirs. On sait que pour l'année 1961-62, le thème lancé par l'action catholique canadienne à tous les mouvements spécialisés porte sur les loisirs. On démontra aux jocistes réunis au Camp Saint-Paul qu'ils pouvaient facilement organiser eux-mêmes leurs loisirs. La soirée du samedi servit de démonstration pour prouver que des types qui s'en donnent la peine peuvent agréablement occuper leurs loisirs. Cette soirée récréative comprenait un sketch intitulé "Le P'tit Café", des chansons, etc. Des membres de la JECP apportèrent leur concours pour la réussite du sketch. A l'occasion du feu de camp qui clô-

tura la soirée, il y eut l'initiation de Maurice Colette, de Lafleche, comme nouveau membre de la section jociste de Jacques-Cartier.

Le dimanche a été consacré à la préparation de la Semaine nationale des Jeunes Travailleurs qui aura lieu du 24 septembre au 1er octobre. Au cours de la journée les jocistes fêtèrent l'un des leurs, Gilbert Lacasse, nouvellement engagé comme trésorier national du mouvement. D'autre part, le secrétaire de l'action catholique pour le diocèse de Saint-Jean, M. Jean-Marc Lebeau, expliqua brièvement le travail que peut faire une équipe pour la masse des jeunes travailleurs.

Tous les dirigeants jocistes qui participèrent à cette fin de semaine d'études se dirent enchantés de leur expérience et il n'est pas impossible que de nouveau on réunisse les dirigeants de plusieurs fédérations de la JOC pour des réunions semblables.



► Me GUY LECHASSEUR, député du comté Richelieu-Verchères à l'Assemblée Législative, représentera la province de Québec à la Conférence parlementaire des pays du Commonwealth, dont les assises auront lieu cette année à Londres, durant le mois de septembre.

La vitesse tue: conduisez plus lentement

Fête des parents à J.-Cartier

Aux collaborateurs immédiats de l'Oeuvre des terrains de jeux, les monitrices et moniteurs offrent une soirée intime. Quelle joie pour des parents de voir de visu le savoir-faire de leurs enfants. Venez donc, nombreux, applaudir les jeux, les danses et les chants. Ce sera pour vous une occasion de constater quel beau travail il s'est accompli grâce au dévouement du personnel.

Il y a donc grande effervescence dans les locaux prêtés par la Commission scolaire. On y pose des tentures, des décorations artistiques ajoutent une note de gaieté, la générosité des comités de directions permet l'installation des haut-parleurs. Les artistes en herbe (hum!) répètent. Bref, tout le monde travaille à faire de cette fin de saison une apothéose. Aux terrains de jeux moins nombreux, il y aura un feu de camp pour clôturer les activités. Voici les dates des fêtes: mercredi le 16: Fontainebleau; jeudi le 17: Saint-Jude, Saint-Romain, Saint-François-de-Sales, Saint-Pie X, Sacré-Coeur. Donc, invitation cordiale.

Cordiale invitation aux membres des SSJB du diocèse de Saint-Jean

A participer au voyage d'amitié SSJB à Cornwall et Kingston les 26 et 27 août

C'est dans la région ontarienne de Cornwall et Kingston qu'aura lieu cette année le Voyage d'Amitié annuel des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec, soit les 26 et 27 août prochains. Cette année, un train spécial des Chemins de Fer Nationaux, transportera les voyageurs aux lieux de destination, quittant la Gare Centrale, Montréal, le samedi 26 août à 9 h. 30 (heure avancée) avec retour au même endroit à 7 heures p.m. le dimanche.

Comme par les années passées, alors que les SSJB du diocèse de Saint-Jean étaient représentés par un groupe de 35 à 40 voyageurs, nous espérons qu'il en sera de même cette année, et nous invitons cordialement tous les officiers et membres des SSJB de notre région à participer aussi nombreux que possible à cette heureuse initiative de notre Société nationale.

En effet, ils peuvent être assurés d'une chaleureuse réception de la part de nos compatriotes franco-ontariens de Cornwall et Kingston. A ce dernier endroit un comité d'accueil verra à trouver hôtels, motels et chambres pour tous les voyageurs. Encore cette année, des repas en commun grouperont les voyageurs québécois et nos amis franco-ontariens aux divers endroits visités. L'on s'attend que de 300 à 400 sociétaires des diverses régions de la province fassent ce voyage, et afin que personne ne soit désappointé, car les billets sont limités, l'on demande à tous ceux et celles qui comptent faire ce voyage à communiquer sans délai avec le Secrétariat diocésain, a/s M. J.-R. Robert, 315, rue Jacques-Cartier, Saint-Jean; tél. FI. 6-4232 pour réserver leurs billets. Que l'on se hâte!

Rapport sur l'état des cultures, au 7 août

La division agricole du Bureau des Statistiques au Ministère de l'Industrie et du Commerce publie le sixième d'une série de huit rapports télégraphiques traitant de l'état des cultures. Les renseignements nous sont fournis par un groupe d'agronomes officiels du Ministère provincial de l'Agriculture et couvrent tous les districts de la province de Québec.

Les pluies fréquentes au cours de la dernière quinzaine ont empêché

les cultivateurs de compléter la fenaison. Les rendements en foin sont bons dans les prés neufs et moyens dans les vieux. De grandes quantités de foin ont été détériorées par suite des mauvaises conditions de séchage. La moisson débute ici et là dans le centre de la Province et les rendements sont à peu près normaux. Dans quelques districts très épars, on signale de la verse dans les champs de (suite à la page 21)



F.-R. LEFEBVRE
Président

La Cie F.-R. Lefebvre Limitée

BUREAU D'ASSURANCES GENERALES



PROTECTION
 POUR VOUS
 POUR VOS BIENS
 POUR VOTRE FAMILLE

BUREAU: 62, rue St-Jacques, Saint-Jean — Téléphone FI. 7-7585

Tél. M. F.-R. Lefebvre, rep.
à sa résidence: FI. 6-6491

Tél. M. Jean Payette, rep.
à sa résidence: FI. 8-3675



JEAN PAYETTE
Secrétaire

Coups d'ailes et coups de plume

Au moment de l'adieu

—Je pars. Je te quitte. Le moment de l'adieu est venu.
 —Attends! Attends un peu... Reste encore un moment avec moi... un tout petit moment, un dernier moment... Je t'en prie!
 —Pourquoi rester alors que je dois partir?
 —Pour se rappeler notre bonheur passé, pour me raconter comment on se quitte sans trop verser de larmes, sans trop souffrir...
 —Tu tiens donc tellement à raviver des souvenirs?
 —Je tiens à me rappeler le bonheur que tu m'as donné afin de mieux supporter ton départ.
 —Plus je retarderai l'adieu, plus il sera pénible de dénouer notre passé.
 —Pourquoi dénouer notre passé puisqu'il appartient autant à l'un qu'à l'autre? Reste encore un peu... Laisse-moi goûter l'ivresse de ta présence une dernière fois... Tu verras, je serai sage, j'aurai le courage de me taire quand tes pas fuiront les miens...
 —Ta bouche ment! J'entends ton coeur qui me hurle de rester près de toi.
 —N'écoute pas mon coeur puisque tu as résolu de partir, de me dire adieu. Dis-moi, mon grand, est-ce que chaque vie, chaque amour connaît un jour ou l'autre le moment de l'adieu?
 —Oui, je le crois...
 —Donc, quand l'on aime, ce sentiment merveilleux aboutit inévitablement à un coeur brisé, à une existence poignardée?
 —Sans doute...
 —Mais aimer, c'est être heureux, comment peut-on aimer et pleurer en même temps?
 —Aimer, c'est choisir sa souffrance; aimer, c'est décider de supporter deux destins; aimer, c'est être fort.
 —Je veux bien être forte mais je ne sais pour combien de temps je pourrai l'être.
 —Ne compte pas les jours. Ne pense à rien. Recommence à neuf. Bâti un nouveau rêve sur des bases plus solides.
 —On ne peut chasser un passé. On ne peut oublier un amour en aimant de nouveau. Et je ne veux pas bâtir une nouvelle illusion alors que la construction de mon château en Espagne est en train de s'effondrer.
 —On ne cesse d'aimer qu'au moment où l'on cesse de vivre, car sans fin, un amour doit vibrer dans le coeur de l'homme.
 —En ce moment, j'aime. Et c'est toi l'objet de mon amour. Mais tu ne comprends pas. Tellement d'orages ont assombri ta route que maintenant, tu n'oses croire à la vraie lumière. Tu n'oses croire que tu touches à un nouvel horizon, un horizon de bonheur, un horizon de clarté. Je te comprends!
 —Peut-être as-tu raison! Mais je n'ai pas fini de découvrir cet horizon dont tu parles. Il m'apparaît comme un immense casse-tête et les pièces semblent dispersées aux confins de la terre. Je pars afin de mieux le découvrir. Lorsque j'aurai amassé tous les morceaux de mon avenir, de mon destin, peut-être, à ce moment, reviendrai-je.
 —Je ne crois pas aux retours, tu le sais. Je ne crois pas aux lendemains. J'ai cru en toi, tu m'as trompée. N'aie pas le cynisme de semer l'espoir dans la loque qu'est devenu mon coeur, ne joue plus avec mes rires ou mes pleurs. Laisse-moi avec mon rêve brisé, laisse-moi avec ma peine...
 —Pardonne-moi! Je ne savais pas l'étendue de ta souffrance. Je ne connaissais pas la grandeur de l'attachement que tu me vouais.
 —Aimer, c'est choisir sa souffrance, tu l'as dit toi-même. Donc, la douleur est en moi par ma faute. Tu n'as pas à me demander pardon. On m'a toujours raconté que le bonheur s'achète au prix de grands sacrifices. Je fais l'expérience. Mais après ton départ, le bonheur saura-t-il me trouver, moi et ma peine?
 —S'il est écrit dans le ciel que c'est moi qui ferai ton bonheur, je reviendrai.
 —Je ne serai peut-être plus là... Les jours se suivent mais ne se ressemblent guère. Peut-être serai-je lasse de souffrir de ta main?
 —Peut-être mes yeux auront-ils oublié ton visage...
 —N'ajoute rien! Sauras-tu vraiment m'oublier, apprendras-tu à vivre sans moi? Réponds-moi...
 —Mon grand, mon beau chéri aux yeux bleus, tu es venu me dire adieu, non pas au revoir... alors...
 Francine LUSIGNAN

Le soir

Le soir dans son silence absolu ne semble pas s'effrayer de ma présence. Moi, ne me souciant guère de ses bras qui m'enlacent, je repousse son agréable confort.
 Et si je voulais! Comme il se ferait tendre pour moi! Toute ma tristesse alors fuirait en un soupir lointain.
 Hélas, mon coeur renferme un secret qui depuis longtemps le fait souffrir. En réalité, ce n'est qu'une fêlure mais pour lui, c'est plus profond. Souvent, il murmure d'étranges paroles comme celles-ci: "Je n'ai plus le droit d'aimer". Et pourtant...
 Je sais tout cela depuis longtemps. J'aimerais que cela disparaisse. Je veux, mon coeur, que tes cordes vibrent comme autrefois. Voilà mon coeur, continue mon coeur.
 Comme je suis heureuse! Enivrée du même bonheur de jadis qui revient avec toute sa vitalité.
 Merci à toi, ô soir! Comme tu seras cher à mon coeur désormais! Tu as su me redonner mon équilibre, la liberté tant espérée, le désir d'aimer comme avant. Je sais maintenant qu'on ne peut rien te refuser, même pas un baiser.
 MARIE-FRANCE

Vie

Source abondante du coeur,
 Qui jaillit et qui pleure
 De se sentir aimer
 D'être attendue par sa bien-aimée.
 Sachant pardonner,
 Et donner le baiser
 Du réconfort et de l'amour,
 Epanouissement de la vie
 Qui défile son long
 Ruban de soie bleue
 Au fil des jours, des ans,
 Murmure délicat et sensible
 Souffle de vie
 Aux portes de la nuit,
 Temps qui poursuit sa route en
 solitaire
 Nous ravissant les minutes brèves
 qui s'écoulent
 Si vite, si rapidement,
 O temps, demeure encore
 Car je sens en toi la vie qui s'écoule
 Comme une source limpide et
 fraîche.
 Pleine d'espoir, infiniment
 précieuse.
 A. CLAUDEL

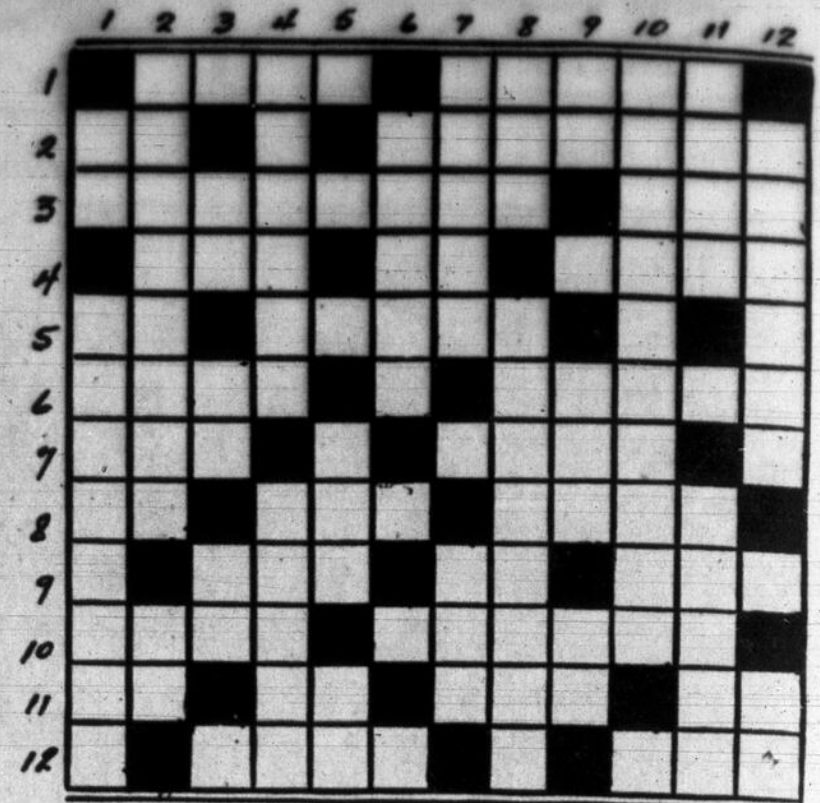


Mère de charité universelle

Le 25 août de l'année 1755, Mère d'Youville et ses filles recevaient l'habit de leur institut et se consacraient de nouveau à Jésus-Christ pour le servir dans la personne des pauvres. Après une touchante cérémonie sans éclat extérieur, elles se rendirent à l'office de la paroisse, modestement, en silence, marchant deux à deux, le visage presque entièrement caché sous leur nouveau vêtement. Humbles sentiments. Il était pourtant bien permis à Mère d'Youville, en voyant ses efforts bénis de Dieu d'un manière aussi sensible, de livrer son coeur à la joie. Mais, à la manière des saints, c'est par un redoublement de fidélité et de zèle à remplir les devoirs de sa vocation qu'elle témoigna sa reconnaissance à Dieu.
 Humble, mais aussi courageuse et charitable, Marguerite d'Youville le fut envers son mari, François d'Youville, à qui elle unit sa destinée le 12 août 1722. Ce mariage, qui semblait promettre un avenir des plus heureux, fut au contraire, pour l'épousée, le commencement d'une vie de croix et de souffrances.

Confiez-nous vos travaux d'impressions

MOTS-CROISES HEBDOMADAIRES



VINGT-HUITIEME PROBLEME

- Horizontalement**
- Un des côtés d'une feuille de papier — Ville Lumière.
 - Démonstratif — Genre d'insectes Hémynoptères qui vivent sous la terre en société.
 - Ceux de qui nous descendons — Pronom personnel.
 - Particule qui signifie trois fois — Préfixe privatif — Temps du verbe faire.
 - Exclamation — Peu commune.
 - Guide — Le gardien d'un troupeau en pâturage.
 - Atome gazeux électrisé — Pairel.
 - Deux lettres initiales d'une compagnie de chemins de fer — Adjectif possessif — Poils des paupières.
 - Petit rongeur — Temps du verbe avoir — Fatigué.
 - Carnassier qui ressemble au chien — Espace à parcourir d'un lieu à un autre.
 - Conjonction — Préfixe privatif — Fait mourir — Le premier en son genre.
 - Anneau de fer — Animal domestique.
- Verticalement**
- Démonstratif — Inspirées par l'amitié
 - Temple que es Grecs et les Romains consacraient à tous leurs dieux à la fois — Deux lettres de tout.
 - Adjectif démonstratif — Deux consonnes — Petit ruisseau.
 - Conflit entre deux pays armés — Conifère résineux
 - Assemblage de sons qui rend une idée — Négation.
 - Faire cuire dans la poêle.
 - Ouvrage en vers — Adresse
 - Anagramme de sua — Particuliers, affectés exclusivement à une chose.
 - Abr. de route rurale — Confident — Pronom personnel.
 - Qui ne meurt pas.
 - Une des collines de Jérusalem — Chef des démons.
 - Sise — Pronom personnel.



Esclave d'un passé

Malgré ton allure peu élégante et peu fière,
 Malgré ces traces d'un passé quelque peu amer,
 Quelque chose en toi retient ma pensée.

Sous ton allure encore enfantine,
 Ton visage d'homme domine.
 N'enfouis pas en toi ce qui te déchire et te ronge,
 Jette à la dérive cette vague trop sombre,
 Ne crains pas de rompre tes liens de fer,
 De laisser couler des larmes nues de prière.

Et quand ton être délivré
 Ne recevra plus aucune pression obstinée,
 Et quand ton sang, de tes veines sera tari,
 Chante à nouveau le refrain d'une liberté épanouie.
 Jacqueline HEBERT

Les Equipements de Bureau Richelieu

Prix spéciaux pour étudiants
 CLAVIGRAPHES NEUFS
 ET USAGES A LOUER

J.-L. CHARETTE

Machines de bureau, coffres-forts, caisses enregistreuses, etc. Papier et rubans pour caisses machines à additionner, clavigraphes.
 Ameublement complet



224, rue Champlain Saint-Jean Montréal
 FI. 7-7425 FI. 8-2808

LE MAGASIN DE MUSIQUE LE PLUS COMPLET DE LA RIVE SUD:

YVON DUPUIS MUSIQUE Liée

- MUSIQUE EN FEUILLES
- INSTRUMENTS
- ACCESSOIRES
- PIANOS - PHONOS
- HARMONICAS, ETC.

139 Richelieu FI. 7-4417 Saint-Jean

Films à la TV

Canal 2 — Montréal
Canal 7 — Sherbrooke
Canal 10 — Montréal



CBFT-2

VENREDI, 18 AOUT

9 heures:
"On n'enterre pas le dimanche"
Français. 1960. Drame de Michel Drach avec Philippe Mory et Christian Bendz. — Amoureux et sur le point de connaître le succès avec son premier roman, un écrivain martiniquais vivant à Paris, subit de lourds revers. — Malgré quelques défauts, film intéressant et bien réalisé. Valeur psychologique. Bonne interprétation. — Peut faire réfléchir. Scène osée. Liberté de dialogue et de situation. **Adultes, des réserves.**

11 heures 34:
"Riz amer"
Italien. 1949. Fresque sociale et romanesque de Giuseppe de Santis avec Silvana Mangano et Doris Dowling. — La vie pénible des femmes qui travaillent dans les rizières du nord d'Italie. — Oeuvre saisissante de grande qualité. Valeur documentaire. Silvana Mangano remarquable. — Résonnances humaines et sociales. Sensualité. Morbidité. A déconseiller.

SAMEDI, 19 AOUT

8 heures 30:
"La maison des secrets"
(House of Secrets)
Britannique. 1956. Film policier de Guy Green avec Michael Craig et Brenda de Benzie. — Sosie d'un gangster tué dans un accident, un homme est chargé par la police de s'introduire dans la bande et de découvrir son chef. — Conventionnel. Interprétation homogène. — Nombreuses scènes de violence. Extrême tension dramatique. **Adultes.**

11 heures 30:
"Trois valses"
Français. 1938. Comédie musicale de Ludwig Berger avec Yvonne Printemps et Pierre Fresnay. — Récit d'idylles nées au son de valses enchanteresses. — Riche mise en scène. Bonne photo. Musique très agréable d'Oscar Strauss. Interprètes de classe. — Situations délicates. Dialogue frivole. **Adultes, des réserves.**

LUNDI, 21 AOUT

4 heures 30:
"Les cavaliers de la terreur"
Mexicain. Western de Fernando Mendez avec Pedro Armendariz et Tito Junco. — Un groupe de vaillants cavaliers vengent les habitants d'un village exploité par des individus sans scrupules. — Idée de vengeance dominante. Scènes dures. **Adultes.**

MARDI, 22 AOUT

4 heures 30:
"Mort parmi les vivants"
Tchécoslovaque. 1948. Drame psychologique de O. Novotni avec H. Hoger et Z. Prochazkova. — Un employé de chemins de fer est déconsidéré par ses employeurs pour n'avoir pas offert de résistance à l'occasion d'un vol à main armée. — Etude psychologique d'un certain intérêt, quoique superficielle. Réalisation moyenne. Interprétation convenable. — **Adultes et adolescents.**

MERCREDI, 23 AOUT

4 heures 30:
"La jungle est mon royaume"
(Scarlet Spear)
Britannique. 1952. Drame d'aventures de George Breakston avec Morasi et Martha Hyer. — Un jeune indigène tente d'accomplir les exploits nécessaires pour pouvoir succéder à son père défunt à la tête d'une tribu. Réalisation moyenne. Valeur documentaire. **Adultes et adolescents.**

JEUDI, 24 AOUT

7 heures 15:
"Le révolté"
Français. 1938. Drame de Léon Méthot avec Pierre Renoir et René Dary. — Un jeune marin révolté retrouve la notion du devoir grâce à son capitaine et à une jeune fille honnête. — Ensemble émouvant. Bons extérieurs. — Film positif. Passages durs. **Adultes.**

10 heures 04:

"Le propre de l'homme"
Français. 1960. Documentaire humoristique réalisé et interprété par Claude Lelouch et Janine Magnan. Ballade de deux amoureux à travers Paris. — Quelconque. Longueurs. Maniérisme. Photographie parfois très belle. — Amour libre. Allusions à l'homosexualité. **Adultes, des réserves.**

11 heures 34:

"Le mur invisible"
(Gentleman's Agreement)
Américain. 1947. Drame psychologique d'Elia Kazan avec Gregory Peck et Dorothy McGuire. — Un journaliste se fait passer pour Juif afin d'enquêter sur l'antisémitisme. — Sujet intéressant. Réalisation sobre et soignée. Dialogue parfois surabondant. Excellente interprétation. — Fera réfléchir sur l'antisémitisme. — Divorce et remariage. **Adultes, des réserves.**

CFTM-10

VENREDI, 18 AOUT

3 heures 30:
"Le mystère Saint-Val"
Français. 1945. Comédie bouffe de René Le Hénaff avec Fernandel et Pierre Renoir. — Un détective amateur se fait monter un bateau et mène une enquête sur une affaire de pseudo-crimes. — Terne. Mise en scène pauvre. Rythme lourd. Interprétation quelconque. — Quelques libertés. Atmosphère d'angoisse. **Adultes.**

7 heures 15:

"Les quatre sergents du Fort Carré"
Français. 1951. Comédie d'André Hugon avec François Patrice et Michel Jourdan. — Les aventures de quatre sergents qui ont recueilli et protègent une jeune fille contre les machinations d'un forain. — Histoire banale. Ensemble moyen. Interprétation honnête. — Film sain, optimiste. Dialogue parfois léger. Scènes déplorables. **Adultes.**

9 heures:

"Jordan le révolté"
(Lucky Jordan)
Américain. 1942. Film d'espionnage de Frank Tuttle avec Alan Ladd et Helen Walker. — Un jeune gangster, déserteur de l'armée, devient un bon espion. — Thème puéril. Mise en scène convenable. — Milieu peu édifiant. **Adultes.**

11 heures 10:

"Hotel du Nord"
Français. 1938. Drame de milieu de Marcel Carné avec Louis Jouvet et Jean-Pierre Aumont. — Le drame de deux jeunes amoureux qui ont décidé de se suicider, dans le cadre de l'Hotel du Nord. — Réalisation de qualité. Dialogue gratuit et boulevardier. Musique très belle. Images saisissantes de réalisme et de poésie. — Fatalisme. Immoralité des personnages. Dialogue cru. En version intégrale. A proscrire.

SAMEDI, 19 AOUT

3 heures 15:
"Le mendiant de minuit"
Argentin. 1948. Mélodrame social de Luis Cesar Amadori avec Arturo de Cordova et Zully Moreno. — Un ouvrier, victime d'une erreur judiciaire, s'enrichit en mendiant, puis renonce à son métier par amour pour une femme. — Conventionnel. Mise en scène prétentieuse. A. de Cordova joue bien. — Liaison. Esprit de vengeance. **Adultes.**

8 heures:

"Son dernier verdict"
Franco-italien. 1953. Drame de Mario Bonnard avec Charles Vanel et Eleonora Rossi Drago. — A la suite d'un vol, un jeune fétard est condamné par le père de son amie. — Film attachant. Interprétation de qualité. — Leçon par voie de conséquence. Amours libres. **Adultes, des réserves.**

11 heures 10:

"Imbroglie criminel"
Français. 1947. Drame d'André Cayatte avec Serge Reggia et Madeleine

Sologne. — Une femme cupide et perverse après avoir été cause de suicide de son mari, emploie tous les moyens pour toucher la police d'assurances. — Mise en scène faible, sauf dans les dernières séquences. Dialogues lourds. Bonne interprétation. — Cynisme. Dialogue cru. Idée de justice bafouée. A déconseiller.

DIMANCHE, 20 AOUT

07 heures 30:
"La Vallée des Aigles"
(Valley of the Eagles)
Britannique. 1951. Film d'aventures de Terence Young avec Jack Warner et Nadia Gray. — Un savant se lance, avec la police, à la poursuite de sa femme et de son assistant qui lui ont volé une formule secrète. — Quelques bons moments. Partie documentaire intéressante. — **Adultes et adolescents.**

11 heures 10:
"Mourez, nous ferons le reste"
Français. 1954. Comédie de Christian Stengel avec Roger Nicolas et Noël Roquevert. — Un camelot parisien fait la fortune des gens de son village natal grâce à l'idée d'un cimetière modèle. — Thème original. Moments drôles. Mise en scène inégale. Satire assez macabre. **Adultes.**

LUNDI, 21 AOUT

3 heures 30:
"Sadko"
Russe. 1952. Opéra féérique d'Alexandre Ptouchko avec Serge Stoliarov et Anna Larianova. — Emu devant le malheur de ses compatriotes, le troubadour Sadko part à la recherche de l'oiseau du bonheur. — Poésie, féerie, douce émotion. Mise en scène grandiose. Truquages habiles. Rythme lent particulier aux films slaves. **Tous.**

7 heures 15:

"La maison des sept jeunes filles"
Français. 1942. Comédie d'Albert Valentin avec Jean Tissier et G. Anreux. — Le directeur d'une institution privée, qui a sept filles à marier et des soucis d'argent, est aidé par un riche célibataire pour solutionner ses problèmes. — Oeuvre mineure, pleine d'entrain. **Adultes et adolescents.**

11 heures 10:

"La mer des bateaux perdus"
(Sea of Lost Ships)
Américain. 1953. Drame d'aventures de Joseph Kane avec John Derek et Wanda Hendrix. — L'amour qu'ils vouent tous deux à la même jeune fille vient troubler un moment l'amitié qui unit deux garde-côtes. — Intrigue assez banale. Belle photographie. — Amitié sincère. **Adultes et adolescents.**

MARDI, 22 AOUT

3 heures 30:
"Les nuits moscovites"
Français. 1934. Drame d'aventures de Grandowski avec Harry Baur et Annabella. — Un jeune officier russe, compromis et endetté, se tire d'embarras aux dépens d'un riche fournisseur aux armées. — Intérêt soutenu. Bonne interprétation. — **Adultes et adolescents.**

7 heures 15:

"Les enfants nous regardent"
Italien. 1953. Drame familial de V. de Sica avec Isa Pola et Emilio Cigoli. — Une jeune mère perd définitivement son mari et l'affection de son fils pour avoir suivi son amant. — Style original. Belles images. Interprétation remarquable. — Leçon morale. Situations délicates. **Adultes.**

11 heures 10:

"Patrie"
Français. 1946. Mélodrame pseudo-historique de Louis Daquin avec Pierre Blanchard et Maria Mauban. — Au XVIIe siècle, sous l'occupation espagnole, le chef des patriotes des Pays-Bas est trompé par sa femme. Film bien réalisé, mais assez froid et artificiel. Interprétation inégale. — Primauté du devoir sur la passion. Inconduite. **Adultes, des réserves.**

MERCREDI, 23 AOUT

3 heures 30:
"Plus fort que la haine"
Italien. 1950. Drame paysan de C. Mastrocino avec Claudine Dupuis et Rossano Brazzi. — Conflits sociaux et amoureux dans une région de la Sicile où la Mafia s'occupe à sa façon de faire justice. — Manque d'originalité. Beaucoup d'action. Note mélodramatique. Beaux paysages. — Courage et droiture triomphent. **Adultes.**

11 heures 10:

"Espions sur la Tamise"
(Ministry of Fear)
Américain. 1944. Drame d'espionnage de Fritz Lang avec Ray Milland et Marjorie Reynolds. — Un ancien

détenu parvient à démasquer une bande d'espions nazis camouflés sous le paravent d'un bureau de secours. Sujet ingénieux. Très bonne réalisation. Création d'ambiance remarquable. Ray Milland excellent. — Meurtres et violences. **Adultes.**

JEUDI, 24 AOUT

3 heures 30:
"Les orphelins de Saint-Waast"
Français. 1948. Drame familial de Jean Gourget avec Georges Chamarat et Denise Grey. — Deux enfants sont ébergés dans un foyer ouvrier où éclate bientôt un drame familial. Scénario et réalisation faibles. Film malgré tout attachant. **Adultes et adolescents.**

8 heures 30:

"Le châtelain du Liban"
Français. 1956. Film d'aventures de Richard Pottier avec Jean-Claude Pascal et Gianna-Maria Canale. — Une mystérieuse comtesse prend tous les moyens pour s'approprier un gisement d'uranium, mais un ingénieur français la devance. — Milieu amoral. Danse osée. **Adultes, des réserves.**

11 heures 10:

"Nuit de décembre"
Français. 1941. Comédie sentimentale de Kurt Bernhardt avec Pierre Blanchard et Renée St-Cyr. — Vingt ans après une brève liaison, un grand pianiste vient près d'épouser la jeune fille née de cette liaison. — Excès romantiques du scénario. Mise en scène soignée. Blanchard remarquable. — Adultère. Amours libres. **Adultes, des réserves.**

CHLT-TV-7

VENREDI, 18 AOUT

11 heures 30:
"Etranges vacances"
(I'll Be Seeing You)
Américain. 1947. Mélodrame sentimental de William Dieterle avec Ginger Rogers et Joseph Cotten. — Au cours d'une permission, une jeune détenue rencontre un sergent qui s'éprend d'elle et promet de l'attendre. Histoire simple et attachante, toute en nuances, bien réalisée. — Excellente présentation du problème de la réhabilitation et de la réadaptation. **Adultes.**

SAMEDI, 19 AOUT

11 heures 30:
"La ruée sanglante"
(In Old Oklahoma)
Américain. 1943. Western d'Albert S. Rogell avec John Wayne et Martha Scott. — Un jeune cow-boy audacieux triomphe d'un gros propriétaire de puits de pétrole et gagne le coeur de la belle Kitty. — Western de série assez habile sur le plan technique, assez pauvre sur le plan dramatique. Bonne interprétation. — Quelques scènes gênantes. Attitudes et propos légers. **Adultes.**

DIMANCHE, 20 AOUT

2 heures:
"Garçons en cage"
(Bad Boy)
Américain. 1948. Drame de Kurt Newman avec Audie Murphy et Lloyd Nolan. — Un psychologue éclairé parvient à réhabiliter un jeune délinquant. — Scénario attachant en dé-

pit d'un manque d'authenticité dans les situations exposées. Mise en scène et interprétation honorables. Thème pour adultes.

LUNDI, 21 AOUT

2 heures:
"Espoir de vivre"
(Forever Yours)
Mélodrame de William Nigh avec Gale Storm et Sir Aubrey Smith. — Terrassée par la poliomyélite, une jeune fille dévouée aux oeuvres de charité est soignée par un médecin qu'elle épousera. — Pauvre. Longueurs. Interprétation honnête. — **Adultes et adolescents.**

MARDI, 22 AOUT

2 heures:
"Tonnerre sur le Pacifique"
(The Wild Blue Yonder)
Américain. 1951. Documentaire romancé d'Allan Dawn avec Forrest Ticker et Wensell Corey. — Quelques épisodes de la guerre aérienne au-dessus du Pacifique en 1943. — Documentaire qui vaut par son authenticité et par l'étude des caractères des personnages. Bonne photographie. Interprétation de qualité. — Courage. Sens des responsabilités. **Adultes et adolescents.**

MERCREDI, 23 AOUT

11 heures 30:
"La folle ingénue"
(Cluny Brown)
Américain. 1945. Comédie satirique d'Ernest Lubitsch avec Charles Boyer et Jennifer Jones. — La nièce d'un plombier est si follement possédée du démon de la plomberie, qu'elle n'hésite pas une seconde à secourir, en l'absence de son oncle, un client en panne. — Caricature du traditionalisme britannique. Bonne réalisation. Jennifer Jones excellente. **Adultes et adolescents.**

JEUDI, 24 AOUT

2 heures:
"Zorro et ses légionnaires"
(Zorro Fighting Legion)
Américain. 1939. Western de William Witney et de John English avec Red Hadley et Sheila Darey. — Un épisode de la vie aventureuse de Zorro. — Réalisation quelconque. Beaucoup d'action et aucune psychologie. **Adultes et adolescents.**

CINE-PALAIS Napierville

17 et 19 août:
"Le 3e homme sur la montagne"
avec Michael Rennie et Janet Munro — aussi —
"Le bataillon de la nuit"
avec John Payne et Mona Freeman
20 et 22 août:
"Ne tirez pas sur le bandit"
avec Bob Hope et Rhonda Fleming — aussi —
"Quand la bête hurle"
avec C. Mitchell et Diane Foster
24 et 26 août:
"L'ennemi silencieux"
Laurence Harvey et Dawn Adams — aussi —
"Les pillards du Kansas"
avec Steve Cochran

La Briqueterie Saint-Laurent Ltée

935, EDIFICE CARRE DOMINION

MAURICE TRAHAN, agent local, Saint-Jean, Qué.

Briqueterie: LAPRAIRIE, Qué.

1010 Ste-Catherine ouest, Montréal

Tél. Université 6-8374

Pour un bon équipement de bureau,

CONSULTEZ

Philippe Ouellet, Inc.

29 St-Charles, St-Jean, P. Q. Tél. Fl. 7-1868

agent autorisé de:
► Office Specialty Mfg.
► Olivetti
► Enregistreur "Phillips"

TOUT POUR LE BUREAU

Dactylos neufs et usagés — Calcos enregistreuses — Filiales Calculateurs, etc...

"Carrefour des Arts"

Vous pouvez participer à cette chronique en nous envoyant vos informations une semaine à l'avance.

A MONTREAL:

● Les Expos

RESTAURANT HELENE-DE-CHAMPLAIN (Ile Ste-Hélène): Exposition de pièces d'artisanat, par l'Association professionnelle des artisans du Québec. Jusqu'au 24 août. A noter que le restaurant n'étant ouvert ni le samedi ni le dimanche, on ne peut voir cette exposition en fin de semaine.

SQUARE DES ARTS (Carré Dominion, Montréal): Exposition annuelle de peinture. La seule expo ouverte jour et nuit. Jusqu'au 15 septembre.

MUSEE DES BEAUX-ARTS DE MONTREAL (1379 ouest, rue Sherbrooke): dans le cadre des Festivals de Montréal, une grande exposition de sculpture britannique contemporaine. Du premier août au 4 septembre.

AU Y.M.C.A., 1355 ouest, boulevard Dorchester: Exposition de peintures d'artistes montréalais.

A LA GALERIE AGNES LEFORT: 200 gravures originales d'artistes européens et canadiens.

AU CHALET DE LA MONTAGNE: Exposition d'été: "Scènes de Montréal". Ouvert au public jusqu'au 8 septembre prochain.

A L'HOTEL LAURENTIEN (mezzanine): Exposition des peintures inspirées de paysages et de scènes du Mexique du peintre Raymond Picard, jusqu'au 20 août, tous les jours, y compris le dimanche, de 9 h. a.m. à 10 h. p.m.

AU RÉDPATH MUSEUM de l'Université McGill: Exposition d'art lapon ouverte tous les jours de 9 h. a.m. à 5 h. p.m., excepté le dimanche. L'exposition sera ouverte durant tout l'été.

A LA LIBRAIRIE CONSTANCE, rue Bishop: Une exposition d'art mexicain. Les oeuvres de Senor Cuellar de Mexico, huiles et aquarelles. Jusqu'au 31 août.

FESTIVALS DE MONTREAL:

● Théâtre:

"N'ECOUTEZ PAS, MESDAMES", au théâtre Stella les 16, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28 août à 8 h. 30 p.m.

"THE BOY FRIEND" par le Mountain Playhouse, au lac aux Castors du 10 août au 2 septembre incl. excepté les dimanches, à 8 h. 30

"IL NE FAUT JURER DE RIEN" par le Théâtre International de Montréal à La Poudrière de l'Ile Ste-Hélène, les 13, 17, 18 et 19 août à 8 h. 30 p.m.

● Musique:

OPERA: "L'HEURES ESPAGNOLE" de Ravel et "LA SERVANTE MAITRESSE" de Pergolèse à la Comédie canadienne, les 17, 18 et 19 août, à 9 heures.

LE TRIO HONGROIS, programme Haydn Mozart, Beethoven, Schubert, Brahms à la Comédie canadienne, les 22 et 24 août, à 9 heures.

RECITAL PAR GEORG SOLCHANY, pianiste. Programme: Bach, Beethoven, Debussy à la Comédie canadienne, le 25 août, à 9 heures p.m.

RECITAL PAR RAYMOND DAVELUY, organiste. Programme: Bach, Frank, Couperin, à l'Oratoire Saint-Joseph, le 30 août, à 9 heures.

CONCERTS DE MUSIQUE DE JAZZ, à la Comédie canadienne, à 9 heures p.m.

26 août: **RENE THOMAS ET SON TRIO** "The Modern Jazz Quartet."

27 août: **THE TED ELFSTROM OCTET** "The Oscar Peterson Trio".

28 août: **PAUL DE MARGERIE ET SON QUINTETTE** "Les Double-Six de Paris".

29 août: **ARLEIGH PETERSON'S DANCER AND MUSICIANS** "The Herbe Mann Afro-Jazz Sextet".

30 août: **RENE THOMAS ET SON TRIO** "The Mitchell-Ruff Trio".

31 août: **THE MITCHELL-RUFF TRIO** "Les Double-Six de Paris" assistés de Paul De Margerie et son Ensemble.

Vente de billets aux endroits suivants:

Société des Festivals, 766 ouest rue Sherbrooke, VI. 9-6019 - VI. 9-6010 (Centre éducatif et culturel)

La Comédie canadienne, 84 est, Ste-Catherine, UN. 1-3339

Ed. Archambault, 500, est Ste-Catherine, VI. 9-6201

Ed. Archambault, 2140 de la Montagne, VI. 5-6202

Théâtre Stella, 4664, St-Denis, VI. 4-1793

Willis & Co., 1430 ouest, Ste-Catherine, UN. 6-6801

● A Orford:

CAMP MUSICAL J.M.C. (parc provincial du Mont-Orford):

18, 19 août: **BERNICE**, de Racine.

20 août: **POESIE**.

22 août: **CAUSERIE**.

23 août: **MIME**.

24 août: **CAUSERIE**.

Billets en vente: Au Carrousel, Saint-Jean; tél. FI. 7-4332.

AVIS

REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC

Avis est par la présente donné que les personnes ci-après mentionnées ont fait une demande de permis à la Régie des alcools du Québec:

Nom	Adresse	Catégorie
BISSONNETTE, Oswald	14, 9e Avenue, Iberville	Hôtel — Salle à manger — Bar-comptoir — Bar-salon — Taverne
GOYETTE, Eugène	100, 2e Avenue, Iberville	Taverne

Quiconque désire formuler des objections à l'émission de ces permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis.

L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi de ce permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus, par poste recommandée à:

RÉGIE DES ALCOOLS DU QUÉBEC

BUREAU DU GREFFIER
CASE POSTALE 1056, PLACE D'ARMES
MONTREAL, P.Q.

Les films de la semaine

Dans nos Cinémas

SIGNIFICATION DES COTES MORALES

T TOUS. Films visibles par tous, y compris les enfants.

Aa ADULTES ET ADOLESCENTS: Films qui, en général, peuvent être vus sans danger par tous les spectateurs ordinaires des salles de cinéma (16 ans et plus).

A ADULTES: Films qui ne conviennent qu'aux gens formés, soit qu'ils représentent des problèmes moraux d'adultes, soit qu'ils traitent d'un sujet trop sérieux pour les jeunes. Les adultes n'en tireront pas d'impression malsaine, à condition de vouloir réfléchir et réagir. — Ces films ne conviennent donc généralement pas aux adolescents.

AR ADULTES avec RESERVES: Films qui présentent des dangers, soit à cause de scènes suggestives, de la thèse qu'ils développent, de certaines idées qu'ils émettent, soit encore en raison de l'atmosphère qui s'en dégage. Ces films s'adressent donc à un public d'adultes particulièrement avertis et ne conviennent jamais aux adolescents.

D A DECONSEILLER: Films dangereux pour tous, ne pouvant que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société.

P A PROSCRIRE: Films franchement condamnables au point de vue religieux et moral.

* FILMS A VOIR

L'astérisque à la suite d'un titre signifie qu'il s'agit d'un film qui mérite d'être positivement encouragé. Pas nécessairement un film artistique, mais un film banal. Toujours un film tonique.

CAPITOL

Jeudi à samedi, 17-18-19 août:

"THE CANADIANS" Film d'aventures avec Robert Ryan et Teresa Stratas Aa

► **Appréciation morale:** Ce film positif met en valeur le sens du droit et de la justice. Adultes et adolescents.

"BONNIE SCOTLAND" Comédie avec Stan Laurel et Oliver Hardy ?

Dimanche à mercredi, 20-21-22-23 août:

"AUBERGE DU SIXIEME BONHEUR" Drame avec Ingrid Bergman et Curt Jurgens Aa

► **Appréciation morale:** Bien que ce film ne soit pas conforme à l'aventure spirituelle qu'il prétend raconter par suite de l'intrusion gratuite de l'idylle, il peut néanmoins inciter à réfléchir sur la vie admirable de Gladys Aylward.

"LES SEIGNEURS DE LA FORET" Documentaire réalisé par Heinz Sielman et Henry Brandt T

► **Appréciation morale:** Un excellent spectacle familial. Quelques images de femmes indignes pourront peut-être déplaire en certains milieux. Excellent documentaire pour tous les publics.

CARTIER

Jeudi à samedi, 17-18-19 août:

"LE CHIEN DE BASKERVILLE" Film policier avec Peter Cushing et Andre Morell Aa

► **Appréciation morale:** Le détective, représentant du bien, remporte inévitablement la victoire sur les forces du mal. Pour adultes et adolescents.

"QUAND LE RIRE ETAIT ROI" Anthologie composée d'extraits de comédies des années 20 Aa

► **Appréciation morale:** Un excellent divertissement où rien n'est

FI. 8-4874

René Grenier

● PLOMBIER
● FERBLANTIER

Installation à eau chaude
SERVICE RAPIDE
OUVRAGE GARANTI

416 Laurier Saint-Jean

à reprendre sur le plan moral. Adultes et adolescents.

"LE SABRE ET LA FLECHE"

Western avec Broderick Crawford et Barbara Hale Aa
► **Appréciation morale:** Film assez bien fait qui présente une certaine touche d'étude psychologique. Ce film est visible par les adultes et les adolescents.

Dimanche à mercredi, 20-21-22-23 août:

"INCOGNITO"

Comédie policière avec Eddie Constantine et Tilda Thamar A

► **Appréciation morale:** Les scènes de séduction et les situations plus ou moins immorales, placées dans le contexte de la comédie policière, ne peuvent être prises au sérieux. Adultes.

"SA DERNIERE NUIT D'AMOUR"

Mélodrame policier avec Amedeo Nazzari et Marta Toren AR

► **Appréciation morale:** Le dévouement d'une mère qui, par amour maternel, n'hésite pas à se sacrifier, se situe dans une ambiance d'adultère et de liaisons. Adultes, des réserves.

"RAFLES SUR LA VILLE"

Film policier avec Charles Vanel et Mouloudji AR

► **Appréciation morale:** Cette peinture d'un milieu dépravé est

faite avec trop d'insistance pour ne pas entraîner de nettes réserves.

IMPERIAL

Jeudi à samedi, 17-18-19 août:

"TO HELL AND BACK"

Drame de guerre avec Audie Murphy et Marshall Thompson A

► **Appréciation morale:** Ce film met en valeur les hautes qualités d'un combattant. Quelques scènes de batailles et de défilés de soldats réservent le spectacle aux adultes.

"LAWLESS BREED"

Western avec Rock Hudson, Julia Adams A

► **Appréciation morale:** Adultes.

Dimanche à mercredi, 20-21-22-23 août:

"PARACHUTISTE MALGRE LUI"

Comédie burlesque avec Dean Martin et Jerry Lewis Aa

► **Appréciation morale:** Rien de bien répréhensible dans cette farce souvent très drôle. Pour adultes et adolescents.

"VIOLENCE AU KANSAS"

Western avec Jeff Chandler, Fess Parker, Nicole Maurey A

► **Appréciation morale:** L'attitude répréhensible d'un protagoniste envers les femmes et l'amoralisme qui baigne l'ensemble font réserver le film aux adultes.

Téléphone FI. 7-2391

Résidence FI. 6-5605

ROY & FILS

PORTES ET CHÂSSIS
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

Finition du maison * Veneer * Masonite * Arborite
Vitres * Peinture "Benjamin Moore"

197 Saint-Jacques

Saint-Jean, Qué.

On veut qu'ils soient artistiquement réussis

C'EST AU

STUDIO LORD

qu'il faut s'adresser avec confiance

195, rue Champlain

Saint-Jean, P.Q.

Tél. FI. 7-7569



Futurs mariés!

Assurez-vous à l'avance d'avoir satisfaction en faisant réservations nécessaires

LONGUEUIL

La formation de l'instituteur est d'une importance capitale (M. Gauvreau)

LONGUEUIL (DNC). — Le rôle de l'éducateur est en relations étroites avec l'éducation. Le mot éducateur vient du mot latin "educare" qui, lui-même veut dire élever, mais élever en développant toutes les facultés de l'enfant, tant dans son intelligence, son physique, que dans sa volonté pour en faire une personnalité adulte, qui puisse dans l'avenir servir dignement et noblement sa famille, sa paroisse, sa ville, sa province, son pays, mais surtout l'Eglise et Dieu pour lequel il a été créé.

C'est le thème de la conférence que donnait dimanche dernier à la récollection, M. Vincent Gauvreau, instituteur à la Commission des écoles catholiques de Longueuil. Il fut présenté par M. Paul Pratt et remercié par M. Marcel Robidas.

L'éducateur, continue le conférencier, doit avoir une formation et pour ce faire il doit avoir: la vocation pédagogique, les qualités pédagogiques, la formation des éducateurs, l'exercice de la profession.

Quand il s'agit du choix de la profession le postulant se heurte à des difficultés psychologiques et sociales qui font que le jeune peut se laisser séduire par des considérations, des avantages pécuniaires, par le prestige que lui offre une profession entièrement différente de l'action pédagogique.

S'il veut arriver à une solution dans le choix d'une carrière et particulièrement pédagogique le jeune devra avoir recours à l'orientation professionnelle. C'est seulement au terme de sa formation professionnelle, et quand il aura déjà pris contact avec le métier lui-même que l'adolescent, le jeune homme pourra dire s'il a vraiment la vocation.

Les principaux éléments nécessaires dans l'éducation sont: l'amour de l'enfant, le sens des valeurs, le sens de sa mission.

L'amour de l'enfant, c'est le besoin de se donner aux êtres les plus faibles, les plus ouverts à toutes les influences, les plus confiants dans la force et dans la bonté de l'adulte.

Quant au sens des valeurs, l'instituteur le trouve dans l'action continue, sa foi dans l'éducation intellectuelle qu'il veut inculquer à l'enfant. Et quand il s'agit du sens de sa mission, l'instituteur le découvre à travers les complexités, les difficultés, les risques de la profession.

Mais l'éducation doit aussi posséder des qualités essentielles à son succès: qualités physiques, qualités intellectuelles, qualités morales, gaieté et bonne humeur.

Quand il s'agit du problème physique l'instituteur doit avoir bonne santé, intégrité des sens, la vigueur, l'endurance, toutes choses indispensables.

Les qualités intellectuelles sont plus simples à définir. Il n'est pas nécessaire que l'instituteur porte en lui l'étoffe d'un grand savant ou d'un grand poète. Toute sa science doit être doublée d'un bon sens vigoureux.

Aux qualités déjà énumérées s'ajoute la moralité, la probité de pensée, la probité de jugement, de pensée, une générosité naturelle.

La gaieté, la bonne humeur sont encore des qualités qui donnent à l'instituteur une valeur considérable dans le succès de la carrière.

Le conférencier développe ensuite la formation des éducateurs. On ne saurait donner ce qu'on n'a pas.

La culture générale est particulièrement nécessaire pour les insti-

tuteurs de l'enseignement primaire. Ils l'acquerront par de sérieuses et solides études soit primaires, soit secondaires, soit supérieures ou école normale.

L'École normale couronne l'enseignement pédagogique nécessaire. Là le futur instituteur complète sa formation en commençant l'exercice de sa profession et acquérant les notions élémentaires autant qu'indispensables à l'exercice de son métier.

Quant à la culture professionnelle elle est la base principale des connaissances expérimentales de l'enfant et l'initiation à toutes les méthodes éprouvées de l'enseignement. Il doit être mis au courant des travaux scientifiques les plus récents sur la psychologie infantile et juvénile; il doit avoir la possibilité d'observer lui-même des enfants et des adolescents.

Pour compléter sa formation, le jeune instituteur devrait jouir de l'organisation des voyages à l'étranger et de stages dans des écoles modèles étrangères; la fondation d'une école modèle, liée à chaque École normale, servant de véritable laboratoire de pédagogie expérimentale s'impose; une liaison étroite entre les centres d'enseignement supérieur et de recherches scientifiques pédagogiques avec les instituts de formation pédagogique, non seulement en vue d'accroître et d'affiner la culture générale des futurs maîtres d'école mais pour leur permettre de profiter immédiatement des travaux poursuivis dans les laboratoires des sciences qui les intéressent plus.

L'exercice de la profession d'éducateur, dit le conférencier, est l'ensemble des devoirs qu'il doit remplir, dans les besoins quotidiennes qu'il doit faire.

"Ne les dissimulons pas, ce ne sont pas les inspecteurs chargés du contrôle de l'enseignement qui jugent le mieux l'éducateur, ce sont les enfants eux-mêmes, qui ne se trompent pas sur la sincérité de son affection et la loyauté de ses efforts".

L'instituteur doit prêcher d'exemple, collaborer avec les familles, conserver sa liberté de pensée, être l'homme de la jeunesse, développer sa vie sociale.

"Celui qui n'est pas militaire, est un mauvais militaire; celui qui n'est pas professeur, est un mauvais professeur; celui qui n'est qu'industriel, est un mauvais industriel. L'homme complet, le professeur complet, si j'ose dire, est celui qui veut remplir sa pleine destinée, doit avoir ses lanternes ouvertes, sur tout ce qui se fait, la grandeur, l'honneur et la gloire de l'humanité, a dit le maréchal Lyautey. L'école, conclut le conférencier, mêlée à la vie, c'est encore un des meilleurs procédés de la rendre vivante".

Dans le domaine de l'éducation, rappelons que la Commission scolaire reprend cette semaine l'étude de son budget pour l'année 1961-62. Cette réunion avait lieu lundi et nous tiendrons nos lecteurs au courant des développements récents.

● Donner ce qu'on a de meilleur, c'est surtout donner le bon Dieu que l'on porte en soi.

x x x

● Être bon est une aventure bien plus énorme et audacieuse que de faire le tour du monde en bateau à voile.

Chesterton

Référendum les 25 et 26 août prochain

Longueuil (dnc) — Le Conseil municipal, lors de sa réunion régulière de mercredi avait à étudier le texte de la circulaire qui sera distribuée dans les zones B-15, C et C-3 pour le référendum des 25 et 26 août au sujet de la vente du terrain angle du Chemin de Chambly et de la rue St-Charles.

On croit qu'une cinquantaine de propriétaires auront droit de voter à cette occasion et une forte campagne se fait pour obtenir des votes d'un côté et de l'autre.

Dimanche dernier, des circulaires ont été remises aux automobilistes qui utilisent le stationnement sur le terrain en question. La même chose sera faite dimanche prochain pour savoir leur opinion au sujet du stationnement sur ce terrain.

En comité, la semaine dernière, M. Aird l'acquéreur éventuel de ce terrain, s'est présenté pour expliquer son projet et a été longuement interrogé sur la réalisation de son plan.

Rappelons que toute l'histoire de ce terrain remonte à 1953, quand le Conseil demanda qu'il soit reconnu comme endroit historique. La somme payée était de \$23.000.

La Commission des sites historiques de Québec reconnut le terrain comme historique, fit faire une étude de la maison, des possibilités de la restaurer, etc.

Une décision du ministère du Grand Nord, responsable des sites historiques, offrit d'apposer une plaque en cet endroit, avec la permission de la ville, permission qui ne fut jamais accordée. La maison fut démolie, le terrain modifié en parc de stationnement, puis mis en vente.

Les choses en sont là et les propriétaires décideront les 25 et 26 si la ville a le droit ou non de le vendre.

Rapport sur...

(suite de la page 17)

céréales. La récolte de pommes de terre hâtives se poursuit et les rendements sont bons. Les cultures horticoles, en général, ont fait de bons progrès au cours de la dernière quinzaine. Une bonne récolte de pois de conserve s'achève; celle des haricots est très avancée. Le maïs fourrager s'est fort amélioré et offre des perspectives satisfaisantes de rendement. Pâturages et regains de prairies sont en excellente condition et la production laitière est élevée. Les framboisiers donnent de forts rendements; la récolte de bleuets qui débute s'annonce inférieure aux prévisions. Tabacs à pipe et à cigare sont d'apparence variable; la récolte de tabac jaune est en cours et le rendement est bon. Tomates et maïs sucré apparaissent sur les marchés.

Richelieu:

L'anrangement d'une abondante récolte de foin de qualité moyenne est fini. Regains de prairies et pâturages sont très beaux. La coupe du

grain débute et les rendements sont bon; toutefois, on note de la verse en plusieurs endroits. Les betteraves à sucre ont belle apparence. Il y a de l'échaudage et de la pourriture dans certains champs de tomates et de pommes de terre. Le prix des légumes est très bas. La récolte de pois verts est terminée et celle des haricots se continue; les rendements sont bons. La cueillette des framboises est terminée.

Sud de Montréal

La fenaison est terminée; les rendements sont bons mais la qualité du foin est mauvaise par suite de pluies fréquentes. La deuxième coupe de foin commencera cette semaine. La moisson du grain devrait commencer d'ici quelques jours; les perspectives sont bonnes, bien que plusieurs champs soient affectés par la verse. La récolte des pois verts tire à sa fin et les rendements varient de faibles à bons; celle des haricots bat son

plein mais il est trop tôt pour se prononcer sur ce que sera le volume. La température chaude aide à la pousse du blé d'Inde fourrager. Les pâturages sur regains de luzerne sont très bons.

Montréal-Métropolitain

La fenaison est terminée. Les regains allongent rapidement. On anticipe une deuxième coupe de trèfle et de luzerne vers le 15 août. La moisson débute: l'orge et l'avoine donnent un haut rendement et le grain est pesant. Les conditions d'humidité sont excellentes et favorisent la croissance des cultures maraichères. La récolte des tomates et du blé d'Inde à épis commence et les prix sont avantageux. D'autre part, une récolte abondante de pommes de terre occasionne la baisse des prix. La croissance du maïs fourrager est plutôt lente. Les petits fruits donnent une excellente récolte; la cueillette des framboises achève.

COMMUNICATIONS BELL



Par **FRED SAUCIER,**
votre Gérant de téléphone.

Même si vous n'en n'êtes pas conscient, il est probable que vous utilisez votre téléphone plus souvent qu'il y a, 10 ans, par exemple. Comment pouvons-nous savoir cela? Parce qu'ici, à la Compagnie de téléphone, l'acheminement de vos appels nous tient beaucoup plus occupés. Par exemple, il y a dix ans, les clients de la compagnie Bell effectuaient, chaque jour, une moyenne de 21,668,000 appels par jour sur tout notre territoire — soit une augmentation de 93%. Il est vrai que cette augmentation est due en partie à nos nouveaux clients. Mais il y a une autre raison. Vous décrochez votre récepteur plus souvent parce que vous pouvez appeler plus de personnes et que plus de personnes peuvent vous appeler. Nous sommes heureux de savoir que votre téléphone vous sert plus souvent — vous fait économiser des pas, vous rend la vie plus facile et plus agréable.



FRED WEILER, 88 ANS, constate que depuis la dernière décade, le luxe qu'était le téléphone s'est transformé en une nécessité essentielle à la vie d'aujourd'hui.



Nous avons pensé que se serait une bonne idée de rappeler aux gens de la région les détails sur notre nouveau service GRATUIT de fils dissimulés pour les maisons en cours de construction. Nos installateurs peuvent placer un câble téléphonique à fils multiples entre les murs de toutes les pièces d'une nouvelle maison, pourvu que la demande en soit faite avant que les murs et les cloisons ne soient terminés. Ensuite, quand la maison est achevée, le client choisit l'endroit, ou les endroits, où il veut avoir le service téléphonique. Notre installateur repère alors le fil dissimulé à l'aide d'un dispositif électronique et raccorde le ou les téléphones. Une plaque en matière plastique recouvre discrètement la prise de courant sur le mur et seul le fil reliant la prise au téléphone est visible. La plupart des gens sont d'accord pour affirmer que ce nouveau service gratuit possède de nombreux avantages et augmente même la valeur de leur maison. Pour obtenir de plus amples renseignements, votre entrepreneur n'aura qu'à appeler notre bureau d'affaires et demander le service des fils dissimulés.

N'importe qui à Saint-Jean peut se procurer un téléphone blanc en téléphonant au bureau d'affaires de la compagnie de téléphone. Cependant, il semble qu'en Pologne, le téléphone blanc soit une marque spéciale de prestige et d'honneur. Une anecdote nous est parvenue récemment à ce sujet. Le directeur d'un service de communications dans une ville non identifiée de Pologne a reçu 40 téléphones blancs pour les distribuer. Chacun voulait en avoir un. Toute la ville était en tumulte et le directeur était devenu la cible de toutes les protestations. Finalement, celui-ci organisa un comité spécial chargé de décider à qui on attribuerait les téléphones. Tous les téléphones ont été distribués, à l'exception d'un seul, et la discussion se poursuit encore pour décider qui aura le dernier.

N'oubliez pas, au cours de vos voyages cet été, OU QUE VOUS ALLIEZ, TELEPHONEZ D'ABORD.

F. Saucier

La trapeuse...
CHORE-BOY
de renommée mondiale
●
CALIXTE COMEAU
VENTE ET SERVICE

PEINTURE SICO
EMPLOYER SICO C'EST SICO-NAIRE
Sicovel, émail semi-lustré sans odeur, convient à toutes les pièces. Fini riche, d'entretien facile.

Chronique du Service Social

Mon enfant est délinquant!

Richard Sarrasin, s.p.,
Directeur général

"Mon enfant est délinquant". "Personne peut en venir à bout". "Son père a tout essayé". "Que le service social le place pour le faire reformer! Telles sont quelques affirmations catégoriques maintes fois adressées aux bureaux du service social du diocèse de Saint-Jean.

Il peut arriver que ces affirmations s'avèrent justes. Dans chaque cas toutefois l'épithète "délinquant" ne devrait être attribuée à un enfant qu'après sérieuse enquête conduite par des gens du métier.

Deux questions se posent devant un problème de délinquance. D'abord quel est cet enfant que l'on dit "délinquant", quelle est sa famille, son milieu de vie, son niveau intellectuel, quelles sont les raisons invoquées pour le qualifier de délinquant? Deuxièmement que doit-on entendre par acte délinquant? Une action contraire à la ligne de conduite tracée par les parents? Une action contraire à la loi civile, criminelle?

Ce délinquant, qui est-il?

Répondons à la première question exprimée plus haut. Quel est cet enfant délinquant? Quelle est son histoire? Petit à petit, le travailleur social cherchera à recueillir toutes les informations nécessaires à la bonne compréhension de l'enfant concerné. C'est ce qu'on appelle préparer une histoire de cas. Les données des parents, des instituteurs et des autres personnes (chefs scouts, moniteurs) connaissant bien le sujet seront analysées et confrontées avec celles de l'enfant lui-même. Il s'agit, en effet, de voir objectivement le problème, afin de bâtir une histoire sentimentale à partir de faits plus ou moins véridiques, faits d'ailleurs qui ne tiennent aucunement compte du contexte dans lequel ils ont été posés.

Cette étude attentive protège à la fois l'enfant et ses parents. Si l'on prend pour acquis le diagnostic posé par les parents à leur entrée à l'agence indiquant que leur enfant est délinquant et que l'on procède alors selon le désir qu'ils expriment d'ailleurs dans la plupart des cas, soit de procéder à son placement institutionnel, on a bien des possibilités de commettre une grave erreur. Il ne s'agit pas souvent de réel délinquant.

Les raisons invoquées pour exiger le placement nous le prouvent amplement. "Il est toujours en chicanes avec ses frères et sœurs" nous dira une bonne mère de famille. "Il n'y a pas moyen de le faire étudier à la maison" nous confiera le père. "Le soir, ça rentre plus... A l'école, les maîtres n'en viennent pas à bout... elle ne pense qu'à sortir, qu'à s'habiller, qu'à dépenser".

Autant de motifs plus ou moins valables dénotant très souvent beaucoup plus de lacunes au foyer que chez l'adolescent lui-même. Pour-

quoi veut-on réellement placer cet enfant? Pourquoi désire-t-on son retrait de la maison familiale? Cette question posée à bien des parents exige dans certains cas une réponse cruelle faisant poindre la cause du malaise d'un foyer.

Causes de la délinquance

On a attribué à bien des facteurs la délinquance. Il semble qu'on puisse attribuer ce phénomène social à deux causes principales: le manque d'amour et le manque d'attention individuelle. Pourquoi tenir responsable de la délinquance la pauvreté, la richesse, tantôt le travail de la mère à l'extérieur du foyer, tantôt le manque d'horizon de la mère confinée au travail de la maison? On retrace des enfants délinquants issus de classes pauvres, de classes bourgeoises ou riches, de parents travaillant tous les deux à l'extérieur de leur foyer ou de parents dont la mère demeure à la maison. Il est statistiquement difficile d'établir s'il y a plus de délinquants chez l'une ou l'autre de ces catégories. Un travail de thèse pour l'obtention d'une maîtrise en service social présenté par un travailleur social à l'Université de Montréal en 1952, démontre à l'aide de statistiques compilées à la Cour du Bien-Être Social du district de Montréal que dans les quelques années précédentes le taux de délinquance le plus élevé se rencontrait dans un quartier bourgeois de la métropole et non pas dans un quartier pauvre, comme on l'aurait cru à première vue.

Dans toute la question de la délinquance, il est un fait assuré: l'enfant délinquant manque d'amour et d'attention qu'il soit issu de famille à l'aise ou de famille pauvre. Il faut donc considérer l'apport affectif des parents comme étant l'un des barèmes d'une vie délinquante. Cet enfant qui ne veut pas étudier, cet autre qui cause des difficultés à l'école, ne sont-ils pas souvent forcés de se diriger vers tel ou tel métier qui ne leur dit rien. Cette jeune adolescente qui fuit la maison le soir désire-t-elle respirer autre chose que l'atmosphère familiale lourde de continues tempêtes.

Il y a évidemment des situations où l'adolescent doit être encadré, mais ces situations doivent être étudiées avec amour. Il ne s'agit pas pour les parents de se faire répondre: "ça c'était dans votre temps". Il faut plutôt, même si cette phrase est prononcée que l'adolescent sente qu'il a tort. En définitive la réponse des parents doit s'adapter à la vie de l'adolescent et n'être pas seulement conforme à la logique parentale.

Qu'est-ce qu'un enfant délinquant?

Passons à la seconde question. Que désigne-t-on par un enfant délinquant? La loi concernant les jeunes délinquants définit au chapitre 160 le jeune délinquant comme étant celui qui commet une infraction à quelque une des dispositions du code criminel. L'enfant donc n'ayant commis aucun délit ne peut être strictement défini comme délinquant. Il semble important de ne pas rabaisser davantage l'adolescent sur la voie de la délinquance en le traitant prématurément de délinquant. Le travail de réhabilitation à entreprendre auprès de sa personne s'en compliquera d'autant plus. (suite à la page 30)

Cartes Professionnelles

Gérard CHARBONNEAU
ARCHITECTE
B.A., A.D.B.A., I.R.A.C.

54, rue Saint-Jacques
SAINT-JEAN Tél. FI. 6-4455
6260 Côte des Neiges
MONTREAL Tél. AT. 1869

Tél. FI. 7-1629
JACQUES TOUGAS
B.A., A.A.P.Q., I.R.A.C.
ARCHITECTE
215 Jacques-Cartier Saint-Jean

A votre service pour IMPRESSIONS
DE TOUTES PAPETERIES PROFESSIONNELLES
Les Editions du Richelieu
LIMITEE
170 St-Jacques Tél. FI. 7-7529

Téléphones:
VI. 2-4924 Saint-Jean
10 St-Jacques O. FI. 7-4592
MONTREAL
Gaudette & Gaudette
COMPTABLES AGRES
J.-A. Gaudette - G.-P. Gaudette

TELEPHONES
Bureau: FI. 6-3783
Rés. FI. 7-1600
JACQUES TETREAU
Comptable agréé
BUREAU
239, rue Jacques-Cartier
Saint-Jean, Qué.

BUREAU:
227, rue Champlain, Saint-Jean
Tél. FI. 6-4612
Jean HÉBERT, I.c.s., c.a.
COMPTABLE AGRÉÉ
RESIDENCE:
568, rue Lamarche, Saint-Jean
Tél. FI. 6-4612

Tél. FI. 6-6377
Alex J. Brosseau
C.D.A.A.
Courtier en assurances
Etabli en 1936
295, rue St-Jacques St-Jean
Expérience et compétence réunies

SAINT-JEAN
54, rue Saint-Jacques
FI. 6-6986
MONTREAL
1750, rue Saint-Denis
VI. 9-1127 (frais collecté)
BESSETTE, GAGNON & ASSOCIES
INGÉNIEURS CONSEIL
Egouts - Aqueduc - Usine de filtration - Structure - Béton armé - Mécanique - Electricité

Tél. FI. 8-3262
Jean-Paul Grégoire
Comptable agréé

BUREAU A SAINT-JEAN
38, rue Saint-Denis

Jean-Marie Thuot, b.a., b.ph., o.d.
Docteur en optométrie

Optométriste-Opticien
27, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, P.Q.
FI. 7-2347
Bureau ouvert tous les jours de la semaine

Tél. Bur. FI. 6-3816 Rés. 7-1520
HEURES DE BUREAU:
9 h. a.m. à 5 h. p.m.
(Mercredi: 9 h. à 12 h. a.m.)
Le soir: rendez-vous seulement.
Dr Jacquelin Bernier
B.A., O.D.
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE
231 Longueuil SAINT-JEAN

SAINT-REMI, NAP. Lundi de 7 h. à 9 h. P.M.
60, rue Saint-André Téléphone 397-w

GABRIEL B. LONGTIN
DOCTEUR EN OPTOMETRIE
OPTOMETRISTE CONSEIL
4136, rue Wellington, Verdun Tél. PO. 9-5848

Tél. FI. 7-2535
Dr J.-R. MEUNIER
OPTOMETRISTE

SPECIALISTE DE LA VUE
218, rue Richelieu ST-JEAN

Dr Gérard CLOUTIER
OPTOMETRISTE
Spécialiste pour la vue
Tous les jours: 9 à 6 h.
EXCEPTE le mercredi, 9 h. à midi - Vendredi: 9 h. à 9 h.
Le soir, sur rendez-vous.
150 St-Jacques (coin Laurier)
Tél. FI. 7-4884 Saint-Jean

Rés. 305 Saint-Hubert FI. 8-2802
MAURICE BOULAIS, a.p.a.
Auditeur Public Accrédité
SYNDIC DE FAILLITE
Bureau: 39 Saint-Jacques FI. 7-7503 - 04

Me Marc-André LAZURE
NOTAIRE
Saint-Constant Saint-Remi
Mercredi: Autres jours
2 à 5 h. p.m. et soirées.
7 à 9 h. p.m. 30 Saint-André
Tél. NE. 2-3565 Tél. 257

Raoul-R. Lafleur, d.c.
CHIROPATICIEN
Gradué de Palmer
RAYONS-X
234 Champlain St-Jean
Heures de bureau:
TOUS LES JOURS
10 à 12 h. a.m. et 2 à 5 h. p.m.
Lundi, mercredi et vendredi
soirs: 7 à 9 heures
Le samedi: fermé.
Pour rendez-vous, FI. 7-3488

STRUCTURES
ALBERT C. FLEISCHMANN
INGÉNIEUR CONSEIL
SAINT-JEAN 207, RICHELIEU FI. 7-4966
IBERVILLE 180, 1^{re} RUE FI. 7-1780

Honorable Paul BEAULIEU, C.A.
Roger DUGRE, C.A.
BEAULIEU & DUGRE
COMPTABLES AGRÉÉS
10 est, rue Saint-Jacques Tél. Université 1-6776
168, rue Jacques-Cartier
Tél. St-Jean: FI. 7-3440
MONTREAL ST-JEAN, P.Q.

Tél. OL. 2-2525
Si possible, fixes vos rendez-vous d'avance.
BUREAU:
Le matin: 9 à 12 - Le soir: 7 à 9
Me JULES PHANEUF
B.A., L.L.B.
NOTAIRE
1, rue Guévrement, coin Ste-Anne VARENNES

Entre nous



Francine LUSIGNAN, rédactrice

Mesdames

Passages à noter

Récemment, une personne de ma connaissance a eu la gentillesse de me passer des revues dont deux d'entre elles traitaient exclusivement du temps des fiançailles et la seconde, des jeunes foyers. Après avoir parcouru ces deux merveilleuses revues, j'ai pensé à vous, chères lectrices qui parcourez ces lignes, et j'ai cru qu'il vous intéresserait de connaître certains passages tout à fait captivants de ces traités. Les voici donc.

Dès le début on déclare que le temps des fiançailles est un temps de joie, certes, mais aussi un temps de réflexion, de découvertes, de préparation. A cela, on ajoute, "le temps des fiançailles prépare la vie conjugale. Ce n'est pas une salle d'attente dans laquelle on s'installe passivement. C'est, au contraire, un atelier dans lequel, dès à présent, on forge ensemble son propre bonheur".

"L'amour a des exigences. Mais quelle joie de faire le bonheur d'un être qu'on aime et de Bâtir en même temps son propre bonheur".

"L'amour des époux l'un pour l'autre et pour leurs enfants, leur amour pour Dieu, leur amour du prochain, tout cela ne fait pas trois amours. C'est avec le même cœur qu'on s'aime mutuellement, qu'on aime Dieu et les autres".

"Il y a dans le premier amour des fiançailles une heure de grâce où tout est espérance, promesse et joie. C'est un écho du paradis. C'est un don de Dieu. Ce don, si fragile, il nous appartient de le faire grandir en vivant l'Évangile que Jésus nous a donné".

"On ne se marie pas par pitié, on ne se marie pas à crédit, on ne se marie pas pour faire plaisir à ses parents ou à telle personne de l'entourage, on ne se marie pas non plus par charité pour ne pas faire de peine à celui avec qui on croyait pouvoir lier sa vie. Le mariage suppose l'amour. Il suppose la volonté commune de fonder un foyer durable. Avant de s'engager dans cette voie, il faut bien réfléchir".

"La cérémonie du mariage à l'église n'est donc pas une formalité administrative, ou le feu vert qui ouvre la vie conjugale. C'est une rencontre avec le Seigneur qui renouvelle pour vous l'honneur que fit Jésus aux époux de Cana. C'est l'inauguration d'une vie nouvelle qui doit être vécue dans une plus grande charité. C'est une fête pour l'Église qui est heureuse de créer un nouveau foyer qui sera un foyer de charité".

"La main dans la main, nous allons prendre place dans la ronde de la vie. Notre amour grandira, il rayonnera et ensemble, toi et moi, nous ferons le bonheur des autres".

Votre amie, FRANCINE

Bienvenue, madame, chez le refinisseur!

La femme automobiliste est devenue sourde à la critique. Elle n'en peut plus de citer les statistiques comme quoi les hommes au volant ont plus d'accidents que leurs compagnes. Et elle hausse tout simplement les épaules quand elle entend la rengaine: "Pas surprenant, c'est une femme qui conduit".

Malgré cette indifférence, elle garde quelque susceptibilité. Quand il enfonce le garde-boue de sa voiture, Monsieur considère l'incident avec désinvolture. Madame réagit autrement. Elle tient à réparer le dommage. Et le plus tôt possible.

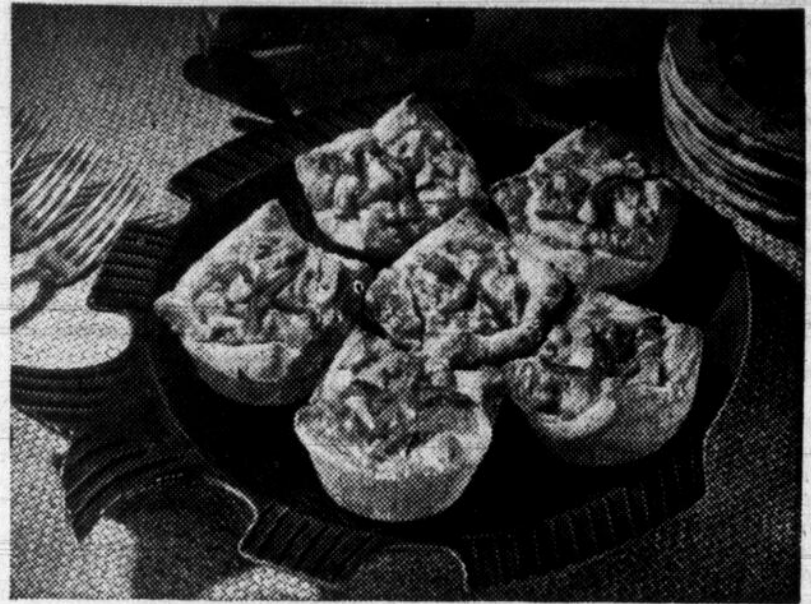
Le spécialiste en refinissage se plie volontiers à cette exigence de la clientèle féminine. Il ne sourcille même pas lorsqu'une dame arrive avec la voiture et demande si la réparation ou la retouche peut se faire "aujourd'hui, avant cinq heures". Après tout, pourquoi son mari doit-il savoir que l'auto a subi des éraflures?

L'atelier de refinissage moderne surprend invariablement le novice en matière de carrosserie bosselée. On se sert d'instruments de précision pour harmoniser et teinter la peinture que l'on applique, au pistolet, avec le soin et le doigté d'un artiste. On accélère le procédé de séchage à l'aide de lampes infrarouges. Le chrome est nettoyé et astiqué comme s'il s'agissait d'une pièce d'argenterie.

Vu que le quart environ des automobilistes canadiens sont de sexe féminin et que beaucoup de femmes possèdent leur propre voiture, le refinisseur s'est habitué à leur clientèle. "Elles sont bien gentilles", de déclarer un chef d'atelier, "mais on ne peut rien leur passer. Si une teinte n'est pas absolument exacte, elle le remarque tout de suite".

Comme la femme évolue dans une atmosphère colorée — vêtements, cosmétiques, ameublement du foyer — elle est plus sensible que l'homme aux subtilités des coloris. C'est elle qui choisit d'ordinaire la couleur d'une auto ou qui remarque l'écart entre la teinte de la retouche et la couleur originale.

Jusqu'ici, les refinisseurs n'ont pas souvent repeinturé une auto pour l'harmoniser avec la nouvelle garde-robe de sa propriétaire. Mais c'est une éventualité qui ne manque pas d'intérêt.



Pour combattre la chaleur

La recette que nous vous proposons aujourd'hui sort un peu de l'ordinaire, et plus d'un cuisinier doublé d'un puriste refuserait de la considérer comme une salade au sens propre du mot! On rapporte en effet que les salades doivent leur nom à une coutume fort répandue chez les anciens Romains de plonger la chicorée et autres verdure dans du sel afin de les rendre plus savoureuses. Le mot sel, ou "sal" en latin, donna naissance à celui de "salade" pour désigner un mets composé de certaines herbes. Bien qu'il n'entre aucune verdure dans notre Salade au Saumon en Croustades, nous n'hésitons pas à la classer parmi les salades les plus savoureuses et les plus attrayantes qui soient.

Ce qui la distingue entre toutes, ce sont les croustades, ces croustillantes corbeilles de pain grillé aromatisées de graines de céleri, dans lesquelles elle est présentée. Voilà de quoi plaire à ces messieurs qui préfèrent les salades bien "étouffées". La présence de délicieux saumon en conserve comme ingrédient de base ajoute encore à l'attrait de la salade, surtout quand ce saumon est relevé de cornichons sucrés à la moutarde et de chou-fleur cru, qui en améliorent non seulement le goût mais aussi la texture. Une fois que votre famille et vos invités auront goûté ce mets délicieux, ils vous en redemanderont sûrement!

SALADE AU SAUMON EN CROUSTADES

- 8 Minces tranches de pain blanc, écroûtées
- Beurre ramolli
- 1 c. à thé de graines de céleri
- 2 tasses de saumon en conserve (1 boîte de 1 lb.)
- 1/3 de tasse de céleri haché finement
- 1/3 de tasse de chou-fleur cru, détaillé en petits bouquets
- 3 c. à table de piment rouge doux haché
- 1/3 de tasse de mayonnaise
- 1/3 de tasse de cornichons sucrés à la moutarde, hachés
- Sel et poivre au goût
- Lanières de piment rouge doux

Beurrer légèrement le pain sur les deux faces. Presser chaque tranche dans un moule à muffins en laissant dépasser légèrement les coins. Parsemer de graines de céleri à l'intérieur. Faire griller à four doux, préchauffé à 300° F., jusqu'à ce que le pain soit bien croustillant, soit 1 heure environ. Laisser tiédir à la température de la pièce avant d'y mettre la garniture. Pour préparer la salade, bien mélanger le saumon avec le céleri, le chou-fleur, le piment haché, la mayonnaise et les cornichons. Saler et poivrer au goût. Mettre au froid. Au moment de servir, dresser la salade de saumon dans les croustades et décorer avec des lanières de piment. On compte habituellement deux croustades par couvert. La recette donne 8 croustades, ou 4 portions.

forme classique de soulier va à la perfection avec les tailleurs d'automne, les vareuses en velours côtelé et les tweeds. Interprétée dans les cuirs souples grenu, doux ou peau de daim, la pointe ovale de l'escarpin ou du tout-aller sied bien à un talon lourd et de belle forme. Le talon tend à être bas et d'un profil substantiel.

Le détail du soulier de toilette pour l'automne se résume au plissé, au tacheté, au repli et aux incrustés. Quelques souliers aérés de l'été sont aussi parfaits pour l'automne, avec des coupures et perforations à l'empilage ou sur le dessus.

Les petits talons, les talons bas et les bottillons sont les plus populaires dans les souliers tout-aller en cuir; les teintes préférées pour l'automne sont le vert et le roux. Le fini antique relève l'apparence des tout-aller en cuir grenu. Les cuirs souples et cirés et les peaux

de daim se retrouvent dans une grande variété de teintes, allant des neutres jusqu'aux couleurs de très haute note. Les effets plissés sont plus importants que jamais dans les tout-aller.

On n'a qu'une paire de pieds!

Les pieds méritent des soins et de l'attention, puisqu'ils sont le principal appui du corps. Pour se garder les muscles bien tonifiés et la peau douce, il faut se baigner et se faire tremper les pieds tous les jours et ensuite se donner un massage avec une bonne crème. Il ne faut jamais enlever les cors avec un rasoir, car on peut se blesser gravement. Il y a lieu de se rendre chez le médecin si l'on ressent continuellement des douleurs ou de l'engourdissement aux

Trois pointes dominant la mode canadienne du soulier

La mode du soulier canadien se présente élégamment sur trois fronts cet automne, avec des modèles de souliers de cuir qui offrent un choix de trois silhouettes très distinguées.

Cette année, la mode du soulier canadien sera dominée par trois formes différentes de la pointe. Naturellement, la pointe effilée demeure populaire, mais elle sera côtoyée par le bout en arc de cercle et la pointe carrée. Voilà ce que révèle le Service de la mode du soulier de l'industrie du cuir. De même, la variété de pointes a servi à inspirer de nouvelles interprétations des souliers de modèles 1961 dans une vaste gamme de fines couleurs de l'automne et de jolies teintes de cuir.

Quoiqu'il en soit de la pointe, le pied bien mis continuera d'être élané, agile et mince en apparence. Arrondi ou carré à la pointe, le soulier est gentiment incliné du décolleté jusqu'au bout aminci. Diverses sortes de cuir sont utilisées pour la fabrication du soulier, parce que le cuir, avec sa souplesse naturelle et

sa résistance conserve une ligne disciplinée et élégante, sans affaissement, sans flexion et sans faux pli. Une semelle légère mais robuste conserve la forme du soulier tout en tenant lieu d'appui confortable pour le pied. Les doublures de cuir très doux éliminent toute friction de la marche.

Le soulier de grande tenue ne comporte pas d'éléments exagérés ou de lignes extrêmes; il est plutôt élégant, de conception robuste avec la pointe finement élancée. Le talon de trois pouces, le décolleté irrégulier et les accessoires à même le soulier sont les éléments de base dans les modèles de la saison. L'attention sera portée vers les cuirs riches et très vifs — lisse, peau de daim, grenu ou ciré — et vers les couleurs sombres qui complètent les nuances des accessoires sans les reléguer au second rang. Dans la gamme des couleurs vives, on notera les verts éclatants, les bleu et orange, s'adouissant vers les gouges pourpre et brun, les bruns pâles et le brun canelle.

La pointe équerrie rappelle le style continental mais elle se traduit dans les cuirs canadiens de plus longue durée; ce modèle est idéal pour les souliers de marche. La largeur de la pointe varie de la pointe en aiguille, qui a moins d'un pouce, au bout plus large genre "duckbill". Les nouveaux cuirs cirés mis au point récemment dans les tanneries canadiennes, forment un autre détail intéressant au panorama de la mode.

L'escarpin à bout carré, avec ou sans lacets, est très élégant, soit avec le talon moyen, soit avec le talon bas. Les escarpins genre sport sont aussi populaires dans des agencements de deux couleurs et de deux cuirs différents; cuir grenu et cuir lustré ou cuir grenu et peau de daim. Un motif rectangulaire peut rehausser grandement le décolleté carré, tout comme des boucles variées.

L'allure gracieuse de la pointe ovale sied surtout à la tenue du jour et aux souliers de ville, mais cette forme ajoute beaucoup de charme au soulier tailleur. Cette

SAINT-REMI

Baptêmes
 Thivierge: Le 13 août 1961, en l'église paroissiale, a été baptisée Marie, Chantal, Jeannine, enfant de M. Benoit Thivierge et de Nicole Brunet. Parrain: M. Camille Brunet; marraine: Imelda Vinet, son épouse, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mlle Jeannine Vinet, tante.

Savage: Le 13 août 1961, en l'église paroissiale, a été baptisé Joseph, Charles, Denis, enfant de M. Jean-Marc Savage et d'Annette Jalbert. Parrain: M. Charles-Eugène Savage; marraine: Raymonde Gaudreau.

Nos félicitations et vœux de bonne santé.

x x x

Sépulture

A Montréal, le 6 août 1961, est décédée à l'âge de 82 ans, Madame veuve Stanislas Cusson, née Exilda Varin, demeurant chez son fils à 1428 rue Fullum.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi le 9 août en l'église St-Vincent-de-Paul à 9 heures.

L'inhumation eut lieu dans notre cimetière paroissial.

La défunte laisse dans le deuil, deux fils: MM. Léo et Raoul Cusson; une fille: Rolande (Mme Rodrigue Ledoux), de Montréal; ses frères: MM. Joseph, Wilfrid et Armand Leclerc; ses sœurs: Mme Lionel Larose (Marie-Anne Leclerc), Mme Ernest Charbonneau (Joséphine Leclerc), ces derniers de Saint-Remi, à qui nous offrons nos plus sincères condoléances.

x x x

Décès de M.

Albert Desgroseilliers
 A Verdun, le 7 août 1961, est décédé à l'âge de 67 ans, M. Albert Desgroseilliers, époux de Laure Daigault, demeurant à 75, 5e Avenue.

Ses funérailles ont eu lieu le 10 courant en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, de Verdun.

L'inhumation eut lieu dans le terrain de famille dans notre cimetière paroissial.

Le défunt était le frère de Mme Achille Marotte (Alma), de Mme Arthur Paquette (Albina), de M. Elphège Desgroseilliers et M. Anatole Desgroseilliers, à qui nous offrons ainsi qu'à leur famille nos profondes sympathies.

x x x

Agréables visiteuses

Soeur M. Gemma, s.s.a. (Blanche Laroche), fille de Mme Octave Laroche, accompagnée de sa cousine, Soeur M. Augusta, s.s.a. de Lachine, étaient en visite récemment, chez Mme Octave Laroche.

x x x

Exposition du Cercle de Fermières

L'exposition locale du Cercle de Fermières de Saint-Remi, se tiendra à la salle du Collège, le samedi 26 août prochain. Nous prions nos Fermières d'apporter leurs exhibits le matin, de 8 h. 30 à 9 h. 45. La technicienne commencera exactement à 10 heures à juger les travaux. Dans l'après-midi, le public est cordialement invité à visiter cette exposition.

Nous demandons également à nos membres de retourner leurs livrets le plus tôt possible; le tirage se fera dans l'après-midi de ce même jour.

x x x

Théâtre CAPITOL

Judi et samedi 17 et 19 août:

"LES KIDNAPPEURS" Tous

Genre: Drame psychologique. Réalisateur: P. Leacock. Interprètes: D. Mac Rae, J. Anderson, J. Whiteley, V. Winter.

"LES AVENTURES DE PETER PAN" Tous

Genre: Dessin animé. Un sain divertissement pour tous.

SAINT-EDOUARD

Dimanche et mardi 20 et 22 août: "LONDRES APPELLE POLE NORD"

Genre: Film de guerre. Réalisateur: Duilio Coletti. Interprètes: Dawn Addams, C. Jurgens, Folio Lulli.

Appréciation morale: Le dur réalisme des films d'espionnage, une tentative de suicide, une scène dans un milieu équivoque expliquent la cote: adultes.

"LA GRANDE EPOQUE"

Genre: Comédie. Réalisateur: Robert Youngson. Interprètes: Stan Laurel, Oliver Hardy.

Appréciation morale: Spectacle qui divertit sainement. Adultes et adolescents.

SAINT-JACQUES

LE MINEUR

Les Fermières de la paroisse ont fait leur voyage annuel à Beauharnois où elles ont pu assister à une exposition régionale.

x x x

Mlles Germaine et Alice Daigault étaient la semaine dernière en visite chez M. et Mme Gaston Boulé.

NAPIERVILLE

Nous souhaitons bon voyage à Mlle Monique Janelle en vacances pour deux semaines chez des parents à New-York.

Mariage

En l'église de Napierville, le 12 août a été célébré le mariage de M. Claude Giroux, fils de M. Emile Giroux et de Marguerite Dion à Mlle Lise Gauthier, fille de M. Joseph Gauthier et de Simone Simoneau. Les témoins ont été MM. Joseph Gauthier et Emile Giroux.

L'ACADIE

Maraudeurs nocturnes

Depuis quelque temps des maraudeurs nocturnes se promènent de nouveau dans notre paroisse, principalement dans le village et aux environs de la gare du C.P.R. La semaine dernière la Police Provinciale en arrêta deux dans le rang des Concessions vers deux heures du matin. On dit que ce ne sont pas les seuls.

x x x

Sous-station S.C.P.

Comme nous en faisons mention ici il y a déjà quelques mois, le journal "Contact" et les quotidiens de Montréal nous montraient les dernières constructions de Southern Canada Power à leur sous-station de L'Acadie. Nos lecteurs ne sont pas en retard dans les nouvelles.

Assemblée

A la suite d'une récente réunion des marguilliers anciens et nouveaux, des franc-tenanciers et tenants feu et lieu de notre paroisse, il a été sagement décidé de ne pas céder à la Commission scolaire la salle paroissiale, propriété de la Fabrique de L'Acadie.

Avec la nouvelle politique du gouvernement provincial au point de vue éducationnel, il est bon de ne pas s'exposer à construire localement des écoles qui dans un, deux ou trois ans seraient en partie inoccupées et demeureraient à charge.

Lorsque la nouvelle politique du gouvernement sera en opération depuis quelques années, à la lumière de cette expérience, il sera toujours temps de construire. Entre-temps, ceci n'empêche pas d'améliorer comme il se doit le logis de nos bonnes Religieuses enseignantes.

Achetez, de préférence, chez nos annonceurs!

SAINT-EDOUARD

Naissance
 Le 13 août a été baptisée Marie, Pierrette, Andrée, Sylvie, née le 3 août, enfant de M. André Halpin et de Pierrette Poissant. Le parrain a été M. Albert Poissant et la marraine Marie Levert, son épouse, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme T. Halpin, grand-mère.

Nos félicitations aux heureux parents.

En vacances

Il nous fait plaisir de souhaiter la plus cordiale bienvenue aux religieux en vacances dans notre paroisse. R. P. Yvan de l'Immaculée-Conception, o.s.t., fils de M. et Mme Josaphat L'Ecuyer; à la Rév. Sr Marie-Laurent, religieuse trinitaire, fille de M. et Mme Joseph P. Tremblay; au R. F. Donald Ouimet, capucin des Etats-Unis, neveu de M. et Mme Wilfrid Dorais; ces religieux ont semé la joie dans leurs familles.

Bienvenue à MM. Côme et Nelson Trudeau, de New-York qui, chaque année, viennent passer leurs vacances ici, dans leur paroisse natale.

Egalement, à toutes les familles en villégiature dans notre paroisse.

Va et vient

M. et Mme Léonard Boucher, de Pittsburg, Maine, étaient de passage dans notre localité la semaine dernière. Mme Boucher, née Gabrielle Delisle, est native de St-Edouard.

SAINT-ISIDORE

Naissance
 A l'hôpital Ste-Jeanne d'Arc de Lachine, est né le 24 juillet 1961, à M. et Mme Paul Lanctôt (Julienne Desgens) un fils, baptisé Joseph, Christian, Denis, Parrain et marraine: M. et Mme Lucien Desgens, grands-parents. Porteuse: Mlle Mariette Desgens, tante.

Mariage

Samedi, le 12 août a été célébré le mariage de M. Jean-Guy Lefort, fils de M. et Mme Armand Lefort de St-Etienne à Mlle Lucie Beaulieu, fille de M. Arthur Beaulieu et de Maria Martin, de cette paroisse. La bénédiction nuptiale fut faite par M. l'abbé Elisée Choquette, curé de la paroisse.

Aux nouveaux époux, nous présentons nos meilleurs vœux de bonheur.

Va et vient

Samedi dernier, M. et Mme Donat Dubuc avaient le plaisir de recevoir leur fille Suzanne (Soeur Marie-Anne Suzanne) des Soeurs de Ste-Anne, présentement en mission à St-Cuthbert. Elle était accompagnée de sa grand-tante, Sr Perrier, des Soeurs Grises, de Montréal, soeur de Mme Hormidas Dubuc.

Aux deux religieuses, nous souhaitons bonne chance.

Messe anniversaire à Ste-Louise de Marillac

Vendredi, 18 août, à 5 h. p.m., une grand-messe sera chantée pour le repos de l'âme, de M. l'abbé J.-C. Côté, ancien curé de Ste-Louise de Marillac.

Terrains de jeux

Mardi soir, 8 août, il y eut une soirée canadienne pour les petits, environ 225 enfants ont dansé devant leurs parents. Une soirée très réussie.

Jeudi, 10 août, eut lieu un pique-nique pour les grands à l'école Ste-Hélène et aussi pour les petits au parc Paul Pratt. Ce fut une journée remarquable.

Cette semaine, la ville de Longueuil sera représentée à l'Olympiade qui aura lieu à St-Lambert. Un certain nombre de gagnants participeront à cette olympiade. Bonne chance.

Dans la dernière semaine, mercredi le 30 août, dans l'après-midi, le Carroussel de Weston sera au parc pour les jeunes.

Le soir, il y aura concours de danses et de chants au parc St-Georges.

Vendredi, clôture officielle du parc Ste-Louise. Nombreuses activités pour toute la journée. Pique-nique, courses de toutes sortes. Le soir, feu de camp et un film.

Naissance

Le 13 août a été baptisée Marie, Céline, Jeannine, Carole, née le 4, enfant de M. Robert Madore et de Jeannine Breton. Le parrain a été M. Jean-Paul Soucy et la marraine Céline Madore, oncle et tante.

Sports

Dimanche après-midi, il y eut une partie de Fast-ball au Parc Raymond qui se termina par un pointage de 26 à 12 en faveur des Old Timers de Ste-Louise contre les vieux de St-Georges.

M. Lionel Barrette a perdu l'enthousiasme de la partie en voyant M. Jean Mercier des Old Timers, faire mourir 12 hommes au bâton sans frapper.

Samedi soir le 12 août, les membres

du sous-comité du baseball des Loisirs Ste-Louise de Marillac ont été très honorés en recevant la visite de M. et Mme Paul Pratt, maire et mairesse de Longueuil, qui d'ailleurs, ont paru se plaire en prolongeant leur visite parmi nous.

Et nous profitons de l'occasion pour les remercier de nouveau pour toute l'attention qu'ils ont toujours portée pour la jeunesse.

La soirée fut un succès. Merci à tous ceux qui ont contribué de près ou de loin à cette soirée.

J. Ménard, publiciste

Unité Sanitaire de Laprairie Napierville

SEMAINE DU 20 AOUT 1961

MARDI, LE 22 AOUT:

Saint-Mathieu: 10 à 11 h. a.m.: Clinique de puériculture et d'immunisation et vaccins.

Saint-Jacques: de 2 à 3 h. p.m.: Clinique de puériculture et d'immunisation et vaccins.

MERCREDI, LE 23 AOUT:

Saint-Edouard: de 2 à 3 h. p.m.: Clinique de puériculture et d'immunisation et vaccins.

JEUDI, LE 24 AOUT:

Napierville: de 2 à 3 h. p.m.: Clinique de puériculture et d'immunisation et vaccins.

A VENDRE

Camion Chevrolet, 1 tonne, type Van; pouvant servir pour viande ou pour légumes.

S'adresser à: HERCULE GIROUX, L'Acadie


Tél. 6-3148 après 6 heures

Confiez-moi aujourd'hui vos problèmes de demain

RODRIGUE POTVIN

Assurances générales

Ville Saint-Remi 454-2562



MATERIAUX DE CONSTRUCTION



- BRIQUE
 - CIMENT
 - CHARBON
 - ETC.
- Articles de ferronnerie et plomberie
- Equipements complets pour fermes de marque "BEATTY"
- Spécialité!**
- Tôle galvanisée et aluminium (première qualité)
 - Clous et broche de toutes sortes (gros et détail)

GROS ET DETAIL A DES PRIX DEFIANT TOUTE CONCURRENCE

Adressez-vous à la maison

J. H. Jannelle Ltée

NAPIERVILLE

Toute commande sera appréciée et livrée avec soin et promptitude.

CH. 5-3348

A. BEAUDRY & FILS

ENTREPRENEUR - ÉLECTRICIEN - LICENCIÉ

Fixtures électriques et accessoires de toutes sortes

BICYCLETTES "C.C.M."

235 Jacques-Cartier Fl. 6-3783 Saint-Jean, P.Q.

Ste-Julie au Cap le 6 septembre

STE-JULIE (DNC). — Mercredi le 6 septembre est la journée réservée à la paroisse pour la récitation du chapelet au Cap de la Madeleine de 9 h. a.m. à 4 h. p.m.

L'an dernier, 29 personnes avaient répondu à l'appel accompagnées de M. le curé qui célébrait la messe. Cette année M. le curé sera présent et chantera la messe de 11 h. a.m. Pour bien faire il faudrait dépasser le chiffre des années précédentes. Pour ce, il faut du sacrifice, se dérangier, retarder quelques travaux et se faire un plaisir d'y aller. Au plus tôt donnez vos noms aux organisateurs: M. ou Mme Adrien Charbonneau et à Mme Pierre Lamoureux, fils, afin que cette année ce pèlerinage soit le plus beau que nous ayons eu.

Chute qui aurait pu être fatale

A l'occasion d'une visite à Montréal la semaine dernière, accompagné de M. le curé E. Goyette, Mgr Joseph Chevalier, P.A., a fait une chute dans un escalier au parc Lafontaine. Il a été transporté inconscient par ambulance à l'hôpital Notre-Dame où il reçut les premiers soins. Blessé à la figure, il dut recevoir cinq points de suture. Mgr Chevalier semble sur la bonne voie de guérison mais devra se présenter de nouveau à l'hôpital cette semaine pour des examens. A cause de ses blessures, Monseigneur a été incapable de chanter la messe durant quelques jours.

Nous devons remercier le bon Dieu d'avoir protégé notre bon prêtre, car cette chute aurait pu être fatale. La mort fait son oeuvre à beaucoup moins très souvent.

Mariage

Le 12 août a été béni le mariage de M. Jean-Guy Blain, camionneur de St-Amable, fils de M. Elzéar Blain et de feu Corona Gauthier, et Mlle Gisèle Gemme, couturière, fille de M. et Mme Raoul Gemme (Eva Lussier). M. Léopold Gauthier servait de témoin au marié et M. Raoul Gemme était témoin de sa fille.

Félicitations et vœux de bonheur.

Baptêmes

Le 6 août a été baptisée Marie, Lise, Nicole, née le 27 juillet à l'hôpital de St-Lambert, fille de M. et Mme Réal Brissette (Carmen Blanchard). Parrain et marraine: M. et Madame Georges Blain (Catherine Noël). Porteuse: Mme Jacques Préfontaine.

Le 13 août, a été baptisé Joseph, Marius, Yvon, né le 2 à l'hôpital Miséricorde, enfant de M. et Mme Benoît Blain (Cécile Lorange). Parrain et marraine: M. et Mme Marius Lorange (Marguerite Handfield), grands-parents de Sainte-Théodose. Porteuse: Mlle Fernande Lorange, institutrice, tante de l'enfant.

Le 13 août, a été baptisé Joseph, Etienne, Réal, Gilles, né à l'hôpital de Longueuil le 7, enfant de M. et Mme Florian Brissette (Fleurrette Lacoste). Parrain et marraine: M. et Mme Réal Brissette (Carmen Blanchard), oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Jean Plante, de Saint-Bruno, tante de l'enfant.

Le 13 août, a été baptisé Joseph, Rosaire, Mario, né le 30 juillet à l'hôpital de St-Lambert, fils de M. et Mme Gabriel Lussier (M. Blanche Chaperon). Parrain: M. Rosaire Lussier, oncle; marraine: Mlle Françoise Chaperon, de St-Amable, tante. Porteuse: Nicole Chaperon, tante de l'enfant.

Félicitations.

SAINT-AMABLE

Décès
Le 8 août 1961 a été inhumé dans le cimetière le corps de Adolphe Lussier, époux en premières noces de feu Rose-Amende Williams et en secondes noces de feu Rosina Moreau, décédé le 6 août à l'âge de 72 ans et 11 mois.

Nos sincères condoléances à la famille.

Soirée paroissiale

Dimanche dernier avait lieu au couvent une veillée au profit des oeuvres paroissiales organisée par M. Philidor Gemme, marguillier en charge et M. Paul-Emile Drapeau. Nous remercions les organisateurs de cette veillée et nous remercions

tous ceux qui ont bien voulu assister à cette belle soirée.

Naissances

A Saint-Amable, le 31 juillet, a été baptisé Joseph, Rosario, Serge, né le 27 juillet, enfant de M. Donat Dalpé et de Corona Lapointe. Le parrain a été M. Rosario Beauchemin, opérateur et la marraine Marguerite Dalpé, grand-oncle et grand-tante.

A St-Amable, le 31 juillet, a été baptisée Marie, Johanne, née le 23 juillet, enfant de M. Claude Masson et de Aline De Bellefeuille. Le parrain a été M. Wilfrid De Bellefeuille et la marraine Alice Charbonneau, grands-parents de l'enfant.

A Saint-Amable, le 31 juillet, a été baptisé Joseph, Bernard, Yves, né le 23 juillet, enfant de M. Robert Chaloux, tailleur et de Solange Gemme. Le parrain a été M. Albini Gemme et la marraine Béatrice Desjardins, grands-parents de l'enfant.

A Saint-Amable, le 6 août, a été baptisée Marie, Albertine, Ginette, née le 31 juillet, enfant de M. Remi Lapointe et de Marie-Anne Brochu. Le parrain a été M. Lucien Beaudoin et la marraine Albertine Duguay, grands-parents de l'enfant.

A Saint-Amable, le 13 août, a été baptisé Joseph, Daniel, Alain, Robert, né le 14 juillet, à l'hôpital de St-Lambert, enfant de M. Michel Simard et de Doris Perron. Le parrain a été M. Isidore Perron, représenté par Charles Poulin et la marraine Albertine Tremblay.

Nos sincères félicitations.

Mariages

Le 29 juillet a été célébré le mariage de M. Marc-Albert Coallier, fils de M. Albert Coallier et de Ernestine Leblanc, de Boucherville et de Marcelle Gemme, fille de Gédéas Gemme et de Juliette Gill. Les témoins ont été MM. Albert Coallier, père de l'époux et Gédéas Gemme, père de l'épouse.

En l'église de St-Amable, le 12 août 1961, a été célébré le mariage de M. Roland Daunais, boucher, fils de M. Auguste Daunais et de Emilienne Charbonneau, à Mlle Noëlla Williams, fille de M. Calixte Williams et de Laurette Dalpé. Les témoins ont été MM. Calixte Williams et Auguste Daunais.

La bénédiction nuptiale leur a été donnée par M. l'abbé Marcel Williams, frère de la mariée.

En l'église de St-Amable, le 5 août 1961, a été célébré le mariage de M. André Benoit, vérificateur, fils de M. Antonio Benoit et de Dora Lafond, à Mlle Marie-Ange Brochu, fille de M. Antoine Brochu et de Anne-Marie Gagnon. Les témoins ont été MM. Réal Senneville, beau-frère de l'époux et Antoine Brochu, père de l'épouse.

SAINT-BASILE LE-GRAND

Décès
Le 23 juillet est décédé à l'âge de 76 ans, M. Azarie Savaria.

A la famille en deuil, nous présentons nos sincères sympathies.

Remerciements

Sincères remerciements à toutes les personnes qui ont bien voulu témoigner des marques de sympathies à l'occasion du décès de M. Azarie Savaria, soit par offrande de messes, de fleurs, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles.

Déplacement
Mlles Geneviève et Claire Laporte sont parties pour une tournée de 2 semaines sur les côtes du Maine et du Massachusetts. Elles visiteront Boston, Cape Cod, Hampton Beach, New Bedford.

Naissances

A St-Basile-le-Grand, le 23 juillet 1961, a été baptisé Joseph, Gérard, Marc, né le 17 juillet, enfant de M. Maurice Miron et de Marie-Gisèle Mathieu. Le parrain a été M. Gérard Boursier et la marraine Marie-Reine Larivière, grand-oncle et grand-tante de l'enfant.

A St-Basile-le-Grand, le 23 juillet a été baptisé Joseph, Michel, René, né le 11 juillet, enfant de M. Jean Lemaire et de Jeannine Dubois. Le parrain a été M. René Cou-tu et la marraine Marie-Pauline Lemaire, oncle et tante.

A St-Basile-le-Grand, le 30 juillet, a été baptisée Marie, Pierrette, Irène, née le 25 juillet, enfant de M. Robert Dallaire et de Marie-Ange

Bonneau. Le parrain a été M. Hermé Blanchette et la marraine Irène Bonneau, oncle et tante.

Mariages

Le 29 juillet a été célébré le mariage de M. Robert Ridorossi, fils de M. Hermann Ridorossi et de Rolande Langlais, à Mlle Thérèse Beauchemin, fille de M. Léopold Beauchemin et de Jeanne Pigeon.

Le 5 août a été célébré le mariage de M. Jean-Guy Savaria, fils de M. Georges-Albert Savaria et de Marcelle Savaria, à Mlle Yolande Bourdua, fille de M. Gérard Bourdua et de Laurette Bénard.

Le 10 août, a été célébré le mariage de M. Emile Collinge, fils de M. Henri Collinge et de Laure Tonglet, à Mlle Gabrielle François fille de M. Léopold François et de Marie Parmentier.

Voyage

M. et Mme Germain Brosseau ainsi que M. et Mme Jean-Charles Mar-cil, de Chambly reviennent d'un séjour en Gaspésie. En revenant par le Lac St-Jean, ils se sont arrêtés chez des amis à Port-Alfred. Ils sont enchantés de leur voyage et ils ont admiré le paysage splendide que présentait ce beau coin de notre province.

SAINT-BRUNO

Epluchette de blé d'Inde

Saint-Bruno (dnc) — Samedi soir le 26 août prochain, aura lieu au gymnase de l'école Rabastalière une "Epluchette de blé d'Inde" organisée par l'Union des Familles de St-Bruno à l'occasion du 250e anniversaire de fondation de St-Bruno de Montarville.

Cette soirée est organisée dans le cadre des fêtes qui se déroulent dans la paroisse de St-Bruno cette année. L'organisation espère remporter un vif succès avec cette soirée, afin de célébrer dignement ce 250e anniversaire qui fera connaître plus encore notre ville de St-Bruno de Montarville.

Pèlerinage

Dimanche prochain le 20 août 1961 aura lieu le pèlerinage du diocèse à la Chapelle de la Réparation. Tous les paroissiens de St-Bruno sont invités à participer à ce pèlerinage diocésain organisé par Mgr l'Evêque de Saint-Jean; tous devront se faire un devoir d'assister à ce pèlerinage.

Tous ceux qui ont des voitures et qui pourraient amener quelqu'un avec eux pourraient s'organiser en conséquence. Pour plus amples informations s'adresser à Mme Fernande Lefebvre, OL. 3-6587, 13 rue St-Jacques.

Naissances

Le 16 août a été baptisé Joseph, Normand, Denis, né le 3, enfant de M. Denis Cossette et de Andrée Le-brun. Le parrain a été M. Rosaire Cossette et la marraine Gisèle Couture, oncle et tante de l'enfant, représentés par Jean-Claude Brouillet et Denise Picher.

Le 12 août a été baptisé Joseph, Charles, Guy, né le 8, enfant de M. Jean-Marie Bois et de Eliette Caillé.

Le parrain a été M. Henri-C. Bois et la marraine Jeannine Caillé, grand-père et tante du bébé.

Le 12 août a été baptisé Joseph, Normand, Jacques, né le 29 juillet, enfant de M. Hector Bellisle et de Lucille Paquette. Le parrain a été M. Normand Bellisle et la marraine Rita Paquette frère et tante de l'enfant.

Marriage

En l'église St-Bruno a été célébré le mariage de M. Lorne Thomas Wheeler, fils de M. Ruggles John Wheeler et de Lillian Flora Slater, décédée à Mlle Madeleine Charland, fille de M. Joseph John Charland et de Yvonne Janelle. Les témoins ont été MM. Earl Wheeler, frère de l'époux et John Charland, père de l'épouse.

Marie Lefebvre

Tél. NEptune 2-0615

Pianiste - Organiste

Diplômée de l'École de Piano Paris-Montréal

Ex-élève de Victoria Cartier

246 Fabrique ST-CONSTANT

Sépulture

Le 29 juillet 1961 est décédé en cette paroisse à l'âge de 41 ans, 1 mois M. Marc Kéroack, fils de Raymond Kéroack et de Katherine White.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.
Nos sincères condoléances à la famille.

S.-François-de-Sales

Sépulture

Le 1er août est décédé en cette paroisse à l'âge de 62 ans, M. Henri Loiseau, époux de Irène Marleau.

Les funérailles eurent lieu le 5 courant en l'église paroissiale.

Le service a été chanté en l'église paroissiale par M. le curé assisté de M. le chanoine Adrien Gamache et M. l'abbé Langlois, comme diaire et sous-diaire.

L'inhumation se fit au cimetière de Longueuil.

Nos sincères condoléances à la famille.

Visite paroissiale

M. le curé commence cette semaine sa visite paroissiale. Les familles des rues suivantes seront visitées: Goyette, King-Georges, Louise et Belle-Rose.

OTJ

Jeudi de cette semaine, se déroulera la soirée des parents sur les terrains de jeux de la paroisse, de magnifiques prix de présence seront distribués ainsi que l'attribution des prix pour le tirage de l'OTJ. Les parents sont tous invités en reconnaissance pour le travail fourni par les moniteurs et monitrices au divertissement de nos enfants.

Domaine Gentilly

Dimanche le 20 août prochain à 2 h. p.m., M. le curé bénira le nouveau plan de construction domiciliaire à l'extrémité sud de la paroisse. A cette occasion, une fête champêtre est organisée par la Coopérative d'habitation de Montréal pour tous les membres.

Ville Fort-Chambly

Naissance

A l'hôpital Saint-Jean est né le 30 juillet, l'enfant de M. et Mme Albert Bessette (née Thérèse Potvin); il a été baptisé en l'église de Saint-Luc le 5 août sous le nom de: Joseph, Zotique, Pierre, Daniel. Parrain et marraine: M. et Mme Pierre Bessette, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Francine Bessette, cousine de l'enfant.

LACOLLE

(N.-D.-du-Mont-Carmel)

Va et vient

Dimanche le 6 août dernier, M. et Mme Théodore Déglise Janine Jannette, Lucille, Jean et Jacques Déglise, ainsi que M. et Mme Réal Trudeau, se rendaient au Mont-Ste-Anne de Lachine à l'occasion des vœux perpétuels que prononçait leur fille Françoise (Soeur Marie Jean-de-l'Eucharistie, s.s.a.). Après la touchante cérémonie, la religieuse vint rencontrer ses parents au parloir, qui lui offrirent leurs félicitations et quelques cadeaux souvenirs.

Mlle Solange Trudeau passe quelques jours chez M. Armand Bourgeois à St-Alexandre et chez sa tante, Mme Honoré Richard, de Saint-Jean.

Service de télévision Radio et Phonographe

J. GILLIGAN

20 ans d'expérience
OUVRAGE GARANTI

Saint-Remi 454-9732
Napierville, P.Q.


ATTENTION

Napierville et environs

Les personnes intéressées à faire partie d'une ligue de quilles pour la prochaine saison peuvent donner leur nom en s'adressant au

Bowling René

437a, rue St-Jacques, Napierville
Tél. CH. 5-3355 ou CH. 5-3818



Fédérée

GAZ HUILE DIESEL

VOS DISTRIBUTEURS



SCA SHERRINGTON Tél. 454-3122
Succursale — Saint-Remi — Tél. 454-2525

SCA NAPIERVILLE Tél. CH. 5-3396

ROSAIRE MORENCY Saint-Philippe Tél. MI. 3-8465

LEO CHICOINE Beloeil Tél. FO. 7-3742

GARAGE BREault & FRERES Saint-Jean, P.Q. Tél. FI. 6-3910

VERCHERES

Comité d'entraide

Le Comité d'entraide de la paroisse St-François-Xavier de Verchères a organisé lundi 7 août, à l'école Duvernay, sous la présidence de M. Paul Beauchemin, une rencontre avec la direction du Service Social du diocèse de Saint-Jean.

Mlle M. Beaudry, secrétaire du Comité d'entraide présentait les invités: M. Richard Sarrazin, directeur du service social du diocèse depuis l'an dernier et M. Jean-Marc Lamoureux, directeur de la succursale de la Rive-Sud qui dessert les paroisses des comtés de Chambly et Verchères.

Mme Lavigne, surveillante de la section économique-sociale les accompagnait.

Après avoir renseigné l'auditoire sur les différents services que peut rendre actuellement à la population de Verchères le Service Social diocésain par l'entremise de sa succursale de Jacques-Cartier, surtout au point de vue économique-social, ressources financières, etc., les conférenciers répondirent de bonne grâce et avec beaucoup de précision, et ce pendant plus d'une heure, aux différentes questions posées notamment en ce qui concerne l'assistance et le traitement social de façon à rendre ces services plus accessibles à notre population.

Parmi les personnes présentes, citons: M. Antoine Rousseau, curé de la paroisse, M. G. Poirier, vicaire, MM. les maires et leurs épouses, MM. les conseillers et leurs épouses, MM. les commissaires et leurs épouses, M. le directeur de l'école Ludger-Duvernay, la Rév. Soeur Supérieure du couvent, la Rév. Soeur Directrice de l'école Ste-Thérèse, les conseils de associations de la paroisse: Union des Familles, Cercle de l'Union Catholique des Femmes Rurales, les Loisirs de Verchères, la Chambre de Commerce, le syndicat de l'Union Catholique des Cultivateurs, les trois médecins traitants de Verchères, etc.

M. Jean-Marie Moreau, maire de la campagne a remercié les invités d'avoir répondu avec enthousiasme à cette invitation et M. le curé les a félicités pour le bel esprit de solidarité dont ils faisaient preuve pour aider ceux qui sont dans le besoin; il a insisté pour que ceux qui pourraient avoir besoin d'une aide quelconque fassent appel au service.

Conseil Municipal

A l'assemblée régulière du Conseil Municipal de la Paroisse St-François-Xavier de Verchères du 10 août à laquelle assistait M. le maire de Ste-Théodosie, il a été question de l'enlèvement des débris qui obstruent le cours d'eau en bordure de la montée du Chemin du Moulin.

Une résolution a été passée à l'effet que la Municipalité St-François-Xavier de Verchères s'engage à faire procéder aux travaux conjointement avec la municipalité de Ste-Théodosie à frais communs pour les deux municipalités.

Par lettre présentée à la municipalité de la paroisse de Verchères par la Cité de Longueuil celle-ci demande qu'elle fasse avec les autres municipalités une demande à l'Union

des Municipalités qui doit tenir son congrès en septembre pour que la taxe de 2% soit généralisée dans toute la province et que la perception soit remise à chaque municipalité au prorata de sa population. Le Conseil décide d'envoyer cette demande à l'étude.

Au sujet de l'excavation des rues St-Antoine et Bertrand, le Conseil autorise M. le maire à prendre contact avec des entrepreneurs pour l'enlèvement de la terre sous certaines réserves.

Avis de motion est passé pour le cours d'eau Bellevue au sujet du règlement prévoyant non seulement les travaux et leur mode de répartition, mais aussi un règlement prévoyant

que le cours d'eau Bellevue tombe sous la juridiction de la municipalité St-François-Xavier de Verchères.

Résolution est passée par le Conseil à l'effet d'envoyer une délégation comprenant des membres du Conseil et M. le secrétaire-trésorier auprès de M. le député afin de discuter certains aspects du développement industriel et résidentiel de Verchères, pour que ce développement se fasse de façon rationnelle sur la rive-sud.

Me Claude Geoffrion, en raison de surcroît de travail, demande de vouloir bien accepter sa démission de secrétaire-trésorier.

Le Conseil accepte cette démission et M. le maire déclare que c'est avec

grand regret qu'il voit partir Me Geoffrion, il le remercie pour toute l'aide et tout le dévouement dont il a fait preuve au service de la Municipalité St-François-Xavier de Verchères.

Festival de la Pomme de Rouville

Le Festival de la Pomme de Rouville commencera officiellement à 3 h. le 17 août à l'exposition du comté de Rouville à Rougemont. Il y aura couronnement des duchesses de Rougemont, de St-Jean-Baptiste, de St-

Paul d'Abbotsford et de St-Hilaire: Mlles Louise Nadeau, Marie-Claire Guertin, Pierrette Brodeur et Suzanne St-Georges. Vous pouvez également rencontrer PomPom (Daniel Giard) l'identification du Festival.

Tous se rendront avec le président du Festival Jules Bessette participer au programme "Rendez-Vous avec Michelle" à 9 h. le même soir le 17 août.

Le couronnement de la reine aura lieu le 24 août aux hôtels Balmoral, Mont-Rouge, et Jardin Dansant de St-Hilaire, Rougemont et St-Paul d'Abbotsford. Les candidates possèdent encore quelques billets pour le couronnement.

Vivifiantastique!



FANTA

Ginger Ale Citro-Lime Orange Dorée

... D'EXCELLENTS PRODUITS DE COCA-COLA LTÉE

Monarch Bottling Works

Ménard & Frères, props

150 LONGUEUIL

Fl. 7-2369

SAINT-JEAN, Qué.

Embouteilleur de Fanta autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée

Vous allez à New-York?

Faites vos réservations au

NOUVEL HOTEL CHESTERFIELD

130, 49e Rue Ouest

A Radio-City au Times Square
Air conditionné - Télévision
Radio - Bain privé



A partir de **6.50**
SIMPLE

A partir de **8.50**
DOUBLE

Pas de charge pour enfants en bas de 16 ans
PLAN FAMILIAL spécial

18 étages... 600 chambres

Pour réservations, voyez votre agent de voyage ou écrivez directement à l'hôtel.

Appelez WE, 3-6616 pour information immédiate.

SAINT-JEAN
Epluchette
Saint-B
L'Union des Fa
organise pour
une épluchette de
des Morency, r
série s'est assur
edette de la t
our la partie ré
ge. En effet, M
kloriste bien c
tiation de M. M
musiciens.
L'organisation
pour tous... m
peut promett
il est à noter q
illet en vente à
par personn
agréable soirée
tendrez.
L'épluchette es
ndres du 250e
ndation de la
rville.
REMARQUE:
h. précises.
CITE DE
(N.-D.-de-
et dernière se
des Terrains de
Ce fut une joi
dernière semaine
ten terminer not
parer pour le der
ance, et expos
fabriqués aux he
mercier, chanter
costumes et rose
cupé les doigts a
deux monitrices
bricolage et l'art
es plastique, co
nous, une splendi
Mardi, nous av
Ménard, au Terra
petits 3-7 ans, se
donner la main;
rent gracieuseme
"bébelles" pour jo
M. le curé fut t
tenter la saine joi
les visages. Une a
trice du diocèse
agréablement
ont fières de sa
tion de plantes
diocèse, cet hiver
Enfin, vendred
mis au Centre N
enfants (près de
atrices, sous la
curé, ont assisté
rique petite séan
le Comité de
ment représent
ti cadeau à tir
des grandes.
A toutes et à
lois nous offron
remerciements et
Une
du C
SHERR
Voyages
Ces jours derri
Poupart, M. et M
de cette paroisse
Normand Trudea
étaient Trois-Ri
Madeleine et Q
enchantés de leu
Pèlerinage diocés
Le deuxième p
diocèse de Saint
diocésains à la C
Fl. 8
Jacque
...
A s
G 6
...
513, Bl
S

"Epluchette" à Saint-Bruno

L'Union des Familles de Saint-Bruno organise pour samedi soir, 26 août, une épluchette de bié d'Inde. M. Jacques Morency, responsable de cette soirée s'est assuré le concours d'une vedette de la télévision québécoise, pour la partie récréative de cette soirée. En effet, M. Pierre Daigneault, pianiste bien connu, a accepté l'invitation de M. Morency de venir avec ses musiciens.

L'organisation promet du plaisir pour tous... mais malheureusement ne peut promettre des billets à tous, et il est à noter qu'il n'y aura pas de billet en vente à l'entrée. Deux dollars par personne vous assurent une agréable soirée dont vous vous souviendrez.

L'épluchette est organisée dans les locaux du 250e anniversaire de la fondation de la Seigneurie de Montarville.

REMARQUE: La soirée débute à 8 h. précises.

CITÉ DE LAFLECHE

(N.-D.-de-l'Assomption)

de et dernière semaine

des Terrains de Jeux

Ce fut une joie de préparer cette dernière semaine, car nous voulions bien terminer notre saison d'été: préparer pour le dernier jour une petite séance, et exposer tous les modèles fabriqués aux heures d'artisanat. Remercier, chanter, et danser. Aussi, costumes et roses en papier ont occupé les doigts agiles, tandis que nos deux monitrices spécialisées dans le bricolage et l'art du papier découpé en plastique, confectionnaient avec nous, une splendide exposition.

Mardi, nous avons reçu M. le curé Ménard, au Terrain de Jeux. Tous les petits 3-7 ans, se poussaient pour lui donner la main; certains même osèrent gracieusement lui proposer des "bébélles" pour jouer.

M. le curé fut très heureux de constater la saine joie rayonnant sur tous les visages. Une autre visite de monitrice du diocèse de Saint-Jean, nous a agréablement surpris. Les grandes sont fières de savoir que leur collection de plantes recevra un prix du diocèse, cet hiver.

Enfin, vendredi, tous se sont réunis au Centre N.-D. de Toutes Aides enfants (près de 160) et parents, éducatrices, sous la présidence de M. le curé, ont assisté à une très sympathique petite séance de remerciements où le Comité des Dames était également représenté, et a offert un petit cadeau à tirer parmi le groupe des grandes.

A toutes et à chacune, encore une fois nous offrons nos plus sincères remerciements et à l'année prochaine.

Une des monitrices du Centre N.-D. de T. A.

SHERRINGTON

Voyages

Ces jours derniers, M. et Mme René Poupart, M. et Mme Dalma Poupart de cette paroisse ainsi que M. et Mme Normand Trudeau, de St-Michel, visitaient Trois-Rivières, le Cap de la Madeleine et Québec. Ils revinrent enchantés de leur voyage.

Pèlerinage diocésain

Le deuxième pèlerinage annuel du diocèse de Saint-Jean conduira les diocésains à la Chapelle de la Répa-

ration à Montréal, dimanche le 20 août. Le voyage s'effectuera probablement par autobus. Pour réservations de billets s'adresser à Mme Médéric Bachand ou encore à Mme René Fortin.

Soirée

Il y aura grande soirée récréative organisée par les Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc, à la salle paroissiale de Sherrington, dimanche le 20 août, à 8 h. p.m.

"Les Aigles Noirs" de Marteville feront les frais de la musique. Entrée: \$1. Bienvenue à tous.

Mariage

En l'église St-Patrice de Sherrington, le 12 août, a été célébré le mariage de M. Nelson Robert, fils de M. Dieudonné Robert et de Yvonne Garceau à Mlle Jocelyne Murray, fille de M. Thomas Murray et de Gabrielle Poupart. Les témoins ont été MM. Thomas Murray père et Maurice Robert, frère de l'époux.

Naissances

Le 29 juillet a été baptisé Joseph, Napoléon, Mario, né le 18 juillet, enfant de M. Camille Bélanger et de Raymonde Anctil. Le parrain a été M. Napoléon Bélanger, de Ste-Anne de la Pocatière et la marraine Yvonne Landry, son épouse, grands-parents.

Le 6 août a été baptisée Marie, Berthe, Hélène, née le 27 juillet, enfant de M. Jean-Gup Landry et de Marie-Claire Tétreault. Le parrain a été M. Laurin Tétreault et la marraine Berthe Viau, son épouse, oncle et tante.

Le 6 août a été baptisée Marie, Rose, Claire, Danielle, née le 27 juillet, enfant de M. Gilles Yelle et de Marie-Claire Boyer. Le parrain a été M. Cléophas Boyer et la marraine M.-Rose Beaudin, son épouse, grands-parents.



PREMIERS WAGONS DE LA SERIE "ECUSSON ROUGE" — Les premiers de la nouvelle série de 4,000 wagons du Canadien Pacifique à porter un écusson rouge vif à gauche de la porte, pour indiquer que les wagons servent exclusivement au transport du papier journal, ont été mis en service par la compagnie. Les wagons, 22 en tout, sont photographiés à leur arrivée à Montréal venant du manufacturier National Steel Car, à Hamilton, Ont. Ces wagons sont les premiers d'une commande de 1,150 qui sera livrée au Canadien Pacifique cette année pour sa série "écusson rouge". M. F. K. Hollyman (dans le médaillon), de Montréal, directeur général du trafic-marchandises au Canadien Pacifique, fait l'inspection des premiers wagons. Une autre commande de 2,850 wagons sera livrée plus tard. Cette nouvelle série est l'effet d'une des mesures adoptées par le Canadien Pacifique aux fins de fournir le meilleur service de transport qui soit à l'industrie canadienne des pâtes et papiers dont le bilan annuel est de \$1.5 milliard et dont les exportations se chiffrent à \$1.1 milliard par année. Afin d'assurer le plein succès de cette nouvelle entreprise, le Canadien Pacifique a demandé à 68 transporteurs de papier journal du Canada et des Etats-Unis de renvoyer le plus vite possible ces wagons aux gares de triage du Canadien Pacifique. (Photo Canadien Pacifique).

Nouveauté de KitchenAid



Laveuse de Vaisselle Portative Automatique



LAVE ET ASSÈCHE— ET AVEC QUEL ÉCLAT!

SEULEMENT \$339.00

L'idéal pour les familles à loyer, là où une installation permanente ne convient pas. Nul besoin de réagencement, de plomberie spéciale ou de frais de posage. Elle roule aisément n'importe où — même sur les tapis.

- Lavage Hobart à rotation
- Deux filtres nettoyés d'eux-mêmes
- Séchage hygiénique à l'air chaud
- Réglage exclusif de départ
- Indicateur-minuteur
- Double boyau de remplissage et vidage

- Intérieur et extérieur de porcelaine
- Pour dix couverts et plus



VOYEZ VOTRE MARCHAND FAVORI OU

Southern Canada Power

FI. 8-3222

Jacques-N. Jenneau

Assurances Générales

513, Blvd du Séminaire
Saint-Jean



JACQUES-N. JENNEAU

HENRYVILLE

Mariage

En l'église de Henryville, le 12 août a été célébré le mariage de M. Roch Fournier, professeur, fils de feu M. et Mme Jules Fournier à Mlle Clarisse Grégoire, secrétaire, fille de M. et Mme Joseph Grégoire. Les témoins ont été MM. Réal Fournier, frère du marié et Joseph Grégoire, père de la mariée.

Le célébrant de la messe fut M. le curé Proulx, de la paroisse. Dans l'assistance on remarquait M. le chanoine Lesage, Principal de l'École Normale de Joliette, M. l'abbé Lemire, professeur; à Montréal; R. F. Henri-Charles, Frère Mariste de N.-York, oncle de la mariée.

Le chant fut magnifiquement interprété par Mme Pierre Desranleau, d'Iberville et Mme Charles Auclair exécuta avec grand succès des morceaux de choix.

Après une journée ravissante, et favorisée d'une température idéale, les jeunes époux partirent pour leur voyage accompagnés des vœux les plus sincères de leurs parents et amis.

Vote de sympathie

A une réunion de MM. les Commissaires, tenue le 3 août 1961, il est proposé et adopté unanimement qu'un vote de sympathie soit envoyé à M. le curé Proulx, d'Henryville, à l'occasion du décès de son beau-frère M. Julien Beaugard.

Signé: Les Commissaires d'Ecoles d'Henryville.

Exposition

Le Cercle de l'Union Catholique des Fermières annonce avec plaisir l'exposition diocésaine qui aura lieu les 19 et 20 août dans les locaux du sous-sol de la Cathédrale à St-Hyacinthe et dont les membres du Cercle d'Henryville prennent large part.

Bienvenue à tous pour visiter cette exposition et nous espérons qu'elle apportera quelque chose d'enrichissant à chacun de nos visiteurs.

Mme la présidente

SAINTE-BRIGIDE

Vie qui bat

Déjà la moisson dore les campagnes et à moins de fléau tel que la grêle, les récoltes seront bonnes; des pluies bienfaisantes arrosent périodiquement les champs; le cultivateur de la région ne saurait s'en plaindre. Ici et là se parachèvent les travaux de la fenaison et les granges débordent de réserves. Si la ville offre des spectacles éblouissants, qui n'ont été gagnés par une belle après-midi à la campagne? Même dans la solitude des bois, l'homme n'est jamais seul, et tout un monde l'environne.

Où sont-elles les jeunes plumes qui décriront ces splendeurs?

Travaux publics

Deux grandes opérations sont à transformer plusieurs rangs de la paroisse. Tout d'abord, l'enlèvement des poteaux de téléphone pour y substituer un câble souterrain, et cela dans les deux concessions de la Rivière, la neuvième concession et la Savane. Dire que l'atmosphère y a gagné est incroyable, ensuite d'importants travaux d'élargissement du chemin de la rivière à partir de chez M. Fernand Martel jusqu'au "Caen". Travaux qui seront suivis du revêtement en asphalte du dit rang à partir du village jusqu'au pont de la Descente, chez M. Alphonse Viens. Ce chemin deviendra une voie carrossable de belle venue et est appelé à jouer un rôle considérable.

Petit carnet

Mme Charlemagne Galipeau ainsi que son petit garçon et sa fillette nous ont quittés pour retourner dans la métropole. Cette famille durement éprouvée était au milieu de nous depuis une dizaine d'années et c'est avec regret que nous les voyons quitter la paroisse.

M. Raymond McLean a fait l'acquisition d'un terrain d'une vingtaine d'arpents, en face de M. Géodek (ancienne terre de M. Philius Beaugard, voisin de M. Josephat Dupuis. Disons en passant, que ce coin de terre a fleuri en nouvelles maisons depuis quelques années; c'est à proximité du village et les terres se lotissent fort bien.

Bien des gens du village profitant du répit des travaux, ont emprunté la nationale pour gagner les grands lieux d'attraction que ce soient la Baie, Québec ou Ste-Anne de Beaupré; l'Oratoire et le Parc Belmont,

tandis que les autres coulent leur existence prosaïque à la maison. Lorsqu'ils nous reviendront bourrés d'images, il nous viendra à la mémoire ce passage célèbre: "Heureux qui comme Ulysse..."

Etat civil

A été fait enfant de l'Eglise, le 13 août, à l'église paroissiale, par M. le curé M.O. Ménard, Joseph, Laurent, Jacques, fils de M. et Mme Maurice Landry (née Thérèse Charbonneau). Le parrain et la marraine ont été M. et Mme Laurent Benoit (Angèle Mailloux), oncle et tante de l'enfant, et officiait comme porteuse: Mlle Claudette Benoit, cousine du nouveau-né.

Nos félicitations aux heureux parents.

SAINT-SEBASTIEN

Naissances

Le 30 juillet à M. et Mme Claude Campbell (Madeleine Dupuis) est né un fils, baptisé le 6 août sous les prénoms de Joseph, André, Sylvain, Yvan. Parrain et marraine: M. et Mme André Dupuis, oncle et tante. Porteuse: Mlle Lise Dupuis, tante du bébé.

A M. et Mme Eugène Brossseau (Gisèle Campbell), est né un fils baptisé le 6 août, Joseph, Sylvain, André. Parrain: M. Armand Brossseau, oncle; marraine: Mlle Fernande Campbell, tante du bébé. Porteuse: Mlle Rita Brossseau, tante de l'enfant.

Félicitations aux heureux parents.

x x x

Mariage

Samedi le 12 août, M. l'abbé Charles Lamoureux bénissait le mariage de sa nièce, Mlle Denise Méthé, fille de M. et Mme Joseph Méthé de cette paroisse à M. Doris Breton, fils de M. et Mme Philiza Breton. Il y eut réception à la salle d'Henryville. L'orchestre Moreau faisait les frais de la musique. Après quoi les nouveaux époux partirent en voyage aux chutes Niagara; à leur retour ils habiteront à St-Alexandre.

Nos meilleurs vœux les accompagnent.

x x x

Exposition U.C.F.R.

Les membres de l'U.C.F.R. sont priés de prendre note que leur exposition aura lieu le mercredi 23 août. Les exposants devront apporter leurs articles dans l'avant-midi à la salle paroissiale, le tout devant

être jugé dans l'après-midi. Une cordiale bienvenue à tous ainsi qu'une invitation toute spéciale aux paroissiens environnants qui voudront bien nous encourager de leur présence. Dans la soirée il y aura un bingo avec de nombreux prix. Qu'on se le dise. Merci!

SAINT-BLAISE

Naissance

Le 13 août a été baptisée Marie, Denise, Louise, née le 3, enfant de M. Laurent Soucy et de Gisèle Savary. Le parrain a été M. Auré Savary et la marraine Béatrice Bélanger, son épouse, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Lorenzo Soucy. Attention Fermières, n'oubliez pas votre exposition locale qui aura lieu le 24 août à l'école du village. Veuillez apporter vos articles le 23 au soir ou le matin avant 9 heures.

Bienvenue à tous.

La présidente
Voici les résultats des examens du certificat d'études des élèves de 7e année. Dix-sept sur dix-sept ont réussi leurs examens.

Très grande distinction:
Lucie Gosselin 92.6

Louise Deslauriers
Mireille Thibodeau
Thérèse Oigny
Claire Girard

Grande distinction:
Jocelyne Martin
Florence Grégoire
Claudette Oigny
Jacqueline Roy
Marcelle Boulé
Maryelle Longpré
Francine Grégoire

Distinction:

Carmen Oigny
Monique Roy
Nicole Fallon
Lucette Blais

Moyenne de la classe: 87.2%

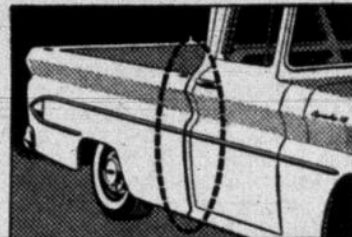
Félicitations à toutes ces élèves et à leur institutrice, Mme Laurette Mard.

SAINT-MICHEL

Séance

ST-MICHEL (DNC). Samedi et dimanche soir à 8 h. 30, à la salle Lafleur il y aura une séance organisée par un groupe paroissial. Le titre de la pièce est "La faute d'un homme". Bienvenue à tous.

CE
QU'IL
FAUT
DEMANDER
À
UN PICKUP



LA CAISSE SÉPARÉE DE LA CABINE permet de réduire les mouvements de torsion et les efforts auxquels sont soumises les tôles. Le bruit et les cahots ne se transmettent pas de la caisse à la cabine.
ÇA C'EST CHEVROLET!



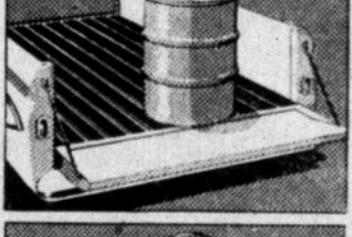
LA DOUCEUR ÉPROUVÉE DE LA SUSPENSION AVANT INDÉPENDANTE et la robustesse des barres de torsion réduisent les efforts exigés des châssis, l'usure excessive des pneus et la fatigue du chauffeur. En outre, la charge risque moins d'être abîmée.
ÇA C'EST CHEVROLET!



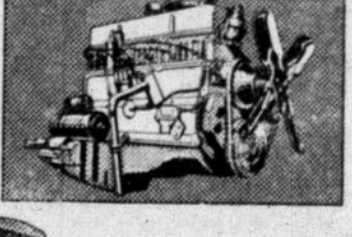
UNE CONDUITE AUSSI DOUCE QUE CELLE D'UNE VOITURE DE TOURISME est obtenue grâce à l'emploi combiné de la suspension avant indépendante et de la direction à billes. L'utilisation de billes d'acier à la place de dents d'engrenage minimise les frottements.
ÇA C'EST CHEVROLET!



LES GRANDES CABINES CONFORTABLES, BELLES ET PRATIQUES ont été conçues pour l'agrément du chauffeur. Le grand pare-brise, les instruments du tableau de bord à lecture instantanée, une ventilation particulièrement efficace ainsi que d'autres dispositifs permettent de réduire la fatigue du conducteur et d'augmenter la sécurité.
ÇA C'EST CHEVROLET!



LE PLANCHER DE BOIS DUR de la caisse de pick-up est le plus durable de tous. Les parties abîmées peuvent être facilement remplacées. La caisse Fleetside a des parois doubles protégeant les panneaux extérieurs.
ÇA C'EST CHEVROLET!



LE PLUS CÉLÈBRE DES MOTEURS SIX-CYLINDRES, qui a servi au transport de la plus grande quantité de marchandises de l'histoire du camionnage. Il est aussi très économique. On peut également si on le désire avoir un fougueux V8.
ÇA C'EST CHEVROLET!



Modèle illustré: Pickup Fleetside

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

CAMIONS

ÉPROUVÉS À L'USAGE

CHEVROLET

Pneus à flanc blanc moyennant supplément CT-1441

Lasnier & Galipeau Limitée

114, rue Richelieu

Fidélité 7-2385

Saint-Jean, Qué

SAINT-PHILIPPE

soirée
ST-PHILIPPE (DNC). — Samedi
le 26 août prochain, à 8 heures du
soir aura lieu une soirée folklorique
organisée au profit des Loisirs de
Saint-Philippe. Elle aura lieu dans la
salle paroissiale et l'orchestre Brosseau
fera les frais de la musique.

Funérailles de Mme Adéodat Beaudin

Le 7 août 1961 ont eu lieu en notre
église les funérailles de Mme
Adéodat Beaudin, née Albertine Le-
febvre, décédée à l'âge de 69 ans. La
épouille mortelle partie des Salons
possédant pour se rendre à l'église
le service fut chanté par M. le
curé R. Lauzon qui fit aussi la levée
du corps. Il était assisté de M. le
curé Pélouquin de Côte Ste-Catherine
et du R.P. Léonard Foucreault, c.s.v.
comme diacre et sous-diacre. La
nécrologie fut faite par deux de ses ne-
veux: MM. Fernand Beaudin et Hen-
ri Bergeron. Le chant était sous la
direction de M. G. Lussier, de La-
rairie.

Mme Beaudin laisse dans le deuil
entre son époux, son fils et sa bru:
M. et Mme Réjean Beaudin (Thérèse
Malo); ses filles et gendres: M. et
Mme Fabien Thibodeau (Réjean-
ne), M. et Mme Roger Bleau (Al-
cette); sa soeur et son beau-frère: M.
et Mme Berthime Bergeron (Ernes-
tine Lefebvre) de Saint-Blaise; trois
frères et belles-soeurs: M. et Mme
Omer Lefebvre (Alice Longtin), M.
et Mme Zacharie Lefebvre (Marie-
Louise Bergeron), M. et Mme Henri
Lefebvre (Marie-Louise Provost);
un beau-frère: M. Ismael Beaudin;
une belle-soeur: Mme Jean-Baptiste
Beaudin; ses petits-enfants: Alain,
Gaétan, Nicole Thibodeau; Ginette,
Johanne, Jacques Beaudin; André,
Daniel, Roger Bleau; plusieurs ne-
veux et nièces, cousins et cousines.

A la famille nos plus sincères con-
doléances.

Remerciements:
M. Adéodat Beaudin et sa famille
remercient bien sincèrement toutes
les personnes qui leur ont témoigné
des marques de sympathies soit par
l'offrande de messes, bouquets spiri-
tuels, fleurs, visites ou assistance
aux funérailles.

Mariage
En l'église Notre-Dame-Auxilia-
rice de Saint-Jean, le 5 août a été

célébré le mariage de M. Gaétan
Brosseau, fils de M. Lucien Brosseau
et de Laura Deslippe, de notre pa-
roisse, à Mlle Rita Barrière, fille de
M. Aldéo Barrière et de Thérèse
Boucher. Les témoins ont été MM.
Lucien Brosseau et Aldéo Barrière.

Félicitations et meilleurs voeux de
bonheur aux nouveaux époux.

Sépulture de M. Urgel Deslippe

Dimanche dernier le 6 août 1961,
est décédé accidentellement M. Ur-
gel Deslippe, époux de Simone Ber-
geron, âgé de 57 ans. M. Deslippe a
perdu la vie alors qu'il tentait de
sauver sa fille qui se noyait.

Outre son épouse, il laisse dans le
deuil, son père et sa mère: M. et
Mme Joseph Deslippe; ses fils: An-
nastase, Gustave, Alain, Mario, Jo-
celyn, Patrice; ses filles: Mme Ber-
nard Flipot (Françoise), Marquise,
Ginette, Soeur Anne-Marie (Miche-
line) des Filles de la Providence,
Paulette, Suzanne, Claudine; son
gendre: M. Bernard Flipot; sa bru:
Mme Anastase Deslippe (Rolande
Paquette); ses petits-enfants: Mi-
chel, Brigitte Flipot; Sylvain Des-
lippe né le lendemain de sa mort.

Il laisse également ses frères et
belles-soeurs: M. et Mme J.-P. Des-
lippe (Simone Faille), M. et Mme
Dr Gaston Deslippe (Gertrude De-
neault), M. et Mme Ubald Deslippe
(Fabiola Tallard); ses soeurs et
beaux-frères: M. et Mme Lucien
Brosseau (Laura), Mme Vve Alexis
Saint-Jean (Berthe), M. et Mme Ar-
mand Tétrault (Juliette), M. et
Mme Fortunat Ménard (Liliane), M.
et Mme Alfred Sabourin (Colette),
M. et Mme Roland Brosseau (Ani-
ta), M. et Mme Louis Martel (Mar-
the), M. et Mme Isidore Bergeron
(Aurore Bisailon), M. et Mme Li-
gori Bergeron (Aurore Martin), M.
et Mme Edmond Bergeron (Hélène
Martin), M. et Mme René Bergeron
(Yvonne Roy), M. et Mme Germain
Bergeron (Madeleine Bisson), M. et
Mme Arcade Martin (Gabrielle Ber-
geron), Mlle Hermina Bergeron, M.
et Mme Paul Tallard (Flore Berge-
ron), M. et Mme Conrad Roy (Adèle
Bergeron).

Les funérailles ont eu lieu jeudi
le 10 en l'église de Saint-Philippe.
M. le curé R. Lauzon fit la levée du
corps. Le service fut chanté par
M. le curé André-Marie Roy, cousin
du défunt, assisté des abbés Benoit
et Germain Legrand comme diacre
et sous-diacre, également cousins. La

chorale était sous la direction des
Frères de l'Instruction Chrétienne
de Laprairie. Conduisaient le deuil,
ses neveux: Benoit Bergeron et Gé-
rald Brosseau. L'inhumation se fit
au cimetière paroissial.

Sincères condoléances à la famille
éplorée.

Remerciements:
Mme Urgel Deslippe et ses en-
fants remercient parents et amis
des marques de sympathies témoi-
gnées lors du décès de M. Urgel Des-
lippe.

VARENNES

Naissances

Le 4 juin a été baptisée Marie,
Claude, Cécile, Sylvie, née le 18 mai
enfant de M. Pierre Regault et de
Noëlla Chagnon. Le parrain a été M.
Claude Chagnon et la marraine Cé-
cile Riendeau, grands-parents.

Le 4 juin a été baptisé Joseph, Vi-
tal, Yves, né le 7, enfant de M. Lau-
rent Lagacé et de Thérèse Laduran-
taye. Le parrain a été M. Vital Be-
noit et la marraine Jacqueline La-
durantaye, oncle et tante.

Le 4 juin a été baptisé Joseph, Ber-
nard, Yvan, né le 7, enfant de M.
Laurent Lagacé et de Thérèse Ladu-
rantaye. Le parrain a été M. Bernard
Morissette et la marraine Micheline
Ladurantaye, oncle et tante.

Le 10 juin a été baptisée Marie,
Jeanne d'Arc, Francine, née le 31 mai
enfant de M. Alfred Laplante et de
Thérèse Huneault. Le parrain a été
M. Joseph Laplante et la marraine
Jeanne d'Arc Boisvert, oncle et tan-
te.

Le 11 juin a été baptisée Marie,
Rose, Hélène, née le 1er, enfant de
M. Jobin Vincent; et de Rollande
Riendeau. Le parrain a été M. Jean-
Baptiste Vincent et la marraine Ro-
se-Alma Lacoste, oncle et tante.

Le 11 juin a été baptisée Marie,
Madeleine, Manon, née le 2, enfant
de M. Gérard Rivest et de Lucille
Craft. Le parrain a été M. Denis
Bronard et la marraine Madeleine
Craft, oncle et tante.

Le 15 juin a été baptisée Marie,
Guylaine, Lucie, née le 12, enfant de
M. Maurice Langlois et de Emilienne
Bénard. Le parrain a été M. Marcel
Langlois et la marraine Lise Lan-
glois, frère et soeur.

Le 15 juin dernier a été baptisé
Joseph, Claude, Daniel, né le 7
juin, enfant de M. Gaston Therrien

et de Odile Béliveau. Le parrain a
été M. Claude Béliveau et la marraine
Pierrette Guilbault, oncle et tan-
te.

Le 18 juillet a été baptisée Marie,
Cécile, Michelle, née le 12, enfant de
M. Gérard Brunelle et de Renée
Champagne. Le parrain a été M.
Edouard Gauthier et la marraine Cé-
cile Gauthier, arrière-grand-père et
grand-mère.

Le 19 juin a été baptisé Joseph,
Antoine, André, Michel, né le 3, en-
fant de M. Jean-Maurice Hamelin et
de Jacqueline Durocher. Le parrain a
été M. André Langlois et la marraine
Jacqueline Hamelin, oncle et tante.

Le 25 juin a été baptisé Joseph,
Denis, né le 18, enfant de M. Ghis-
lain Simoneau et de Madeleine Au-
bry. Le parrain a été M. Harmel Si-
moneau et la marraine Agnès Leves-
que, grands-parents.

Le 24 juin a été baptisée Marie,
Denise, Hélène, Martine, née le 16
juin, enfant de M. Jean-Michel Du-
chesne et de Pauline Beauchemin. Le
parrain a été M. Lionel Bergeron et
la marraine Denise Beauchemin, on-
cle et tante.

Le 25 juin a été baptisée Marie,
France, Mylène, née le 17, enfant de
M. Roger Poulin et de Laurette Bois-
vert. Le parrain a été M. André Bois-
vert et la marraine Madeleine Pou-
lin, oncle et tante.

Le 21 juin a été baptisé Joseph,
Louis, David, Roger, né le 8, enfant
de M. Roger Tanguay et de Marthe
Bergeron. Le parrain a été M. Da-
vid Tanguay et la marraine Eugénie
Dubé, oncle et tante.

Le 1er juillet a été baptisée Marie,
Andrée, Chantal, née le 20 juin, en-
fant de M. Bernard Didier et de An-
drée Gagner. Le parrain a été M.
Lionel Didier et la marraine Flora
Laprade, grands-parents.

Mariages

En l'église de Varennes a été célé-
bré le mariage de M. Jean-Guy Pro-
vost, fils de M. Edouard Provost et
de Elisabeth Racine à Mlle Yolande
Savaria, fille de M. Aimé Savaria et
de Marguerite Bénard. Les témoins
ont été MM. Edouard Provost et Ai-
mé Savaria.

En l'église Ste-Anne de Varennes
a été célébré le mariage de M. Jean
Chaput, fils de M. Maurice Chaput et
de Adrienne L'Archevêque à Mlle
Monique Provost, fille de M. Albert
Provost et de Simone Langlois. Les
témoins ont été MM. Maurice Cha-
put et André Provost.

En l'église Ste-Anne de Varennes
a été célébré le mariage de M. Gé-
rard Provost, fils de M. Philibert Pro-
vost et de feu Victoria Gemme à Mlle
Yvette Provost, fille de M. Albert
Provost et de Simone Langlois. Les
témoins ont été MM. Philibert Pro-
vost et Albert Provost.

En l'église Ste-Anne de Varennes
a été célébré le mariage de M. John
Mooney, fils de M. John Mooney et
de Jean Gloves à Mlle Marcelle Le-
moine, fille de M. Jean-Baptiste Le-
moine et de Eugénie Dufault. Les
témoins ont été MM. J.-B. Lemoyne
et André Dufault.

En l'église Ste-Anne de Varennes a
été célébré le mariage de M. Réal
Bertrand, fils de M. Oswald Bertrand
et de Ida O'Reilly à Mlle Lorraine
Dubois, fille de M. Joseph Dubois et
de Anna Trudeau. Les témoins ont
été MM. Joseph Dubois et Oswald
Bertrand.

La Bible vous parle...

Après avoir donné, ne fais pas de
reproches. (Eccl. 41, 22) (Texte choi-
si par la Société Catholique de la
Bible).

Rose Marie
Ajustés à votre taille,
corsets, gaines, brassiè-
res, ces vêtements de
qualité vous les trouve-
rez
CHEZ Mme L. Bergeron
CORSETIERE DIPLOMEE
152, rue Saint-Jacques
Saint-Jean, P.Q. Tél. FI. 7-1466



La vie a ses bons moments...
MOLSON
La bière de chez nous

S.V.P. DITES-MOI

Ce courrier est ouvert à nos lecteurs qui voudraient y soumettre leurs doutes, leurs inquiétudes, leurs besoins de renseignements, et leurs légitimes curiosités... dans le domaine liturgique, religieux, spirituel, etc.

On peut tout simplement adresser sa question à

"S.V.P. DITES-MOI"
"Journal "Le Richelieu"

Q Est-il permis à un catholique de donner ses yeux (transplantation de cornées) après sa mort? et même de son vivant?

R Je vais vous donner deux réponses certaines et une réponse probable.

1. Après la mort du donateur, il ne fait aucun doute que l'amélioration considérable qui en résultera (dans l'état d'un aveugle) justifie — et même rend très louable — l'enlèvement d'une cornée.

2. Du vivant du donateur, il ne fait aucun doute (non plus) qu'une transplantation de cornée qui le priverait de sa vue entière (par le don de son seul oeil sain, ou de ses deux yeux) serait illicite; tel est l'avis unanime des moralistes (cf. Healy, "Medical Ethics", page 141).

3. Quant au don par un vivant de la cornée d'un de ses deux yeux sains pour rendre la vue à une autre personne complètement aveugle, les opinions sont partagées.

On s'est imaginé parfois que Pie XII avait, dans une allocution à des oculistes (14 mai 1956), totalement condamné un tel don. En fait, le Pape y a plutôt déclaré qu'on ne pouvait pas justifier un tel don par l'argument suivant: si dans le corps humain il est illicite de couper un organe pour sauver une jambe, dans le corps social il doit être licite de mutiler un individu pour améliorer une autre personne.

Toutefois, un tel don (par une personne qui a deux yeux normaux, de la cornée d'un de ses yeux, à une autre personne complètement aveugle qui en recouvrerait la vue) se légitime par d'autres arguments "solidement probables" (cf. Father Connell Answer Moral Questions, numéro 69); en pratique on peut donc l'autoriser, jusqu'à nouvel ordre.

x x x

Q Ma grande soeur est revenue de la bibliothèque avec un livre sur "l'autosuggestion", d'après une méthode d'Emile Coué.

Quand elle se sent déprimée ou pessimiste, elle est sensée dire plusieurs fois: Chaque jour, en toutes choses, je vais de mieux en mieux.

Pensez-vous que ça peut lui faire du bien? Une telle méthode n'est-elle pas de la superstition? (comme les chaînes de lettres)? Un tel livre n'est-il pas mauvais?

R C'est un fait que l'imagination influence le corps humain. Si après un douleur thoracique, l'électrocardiogramme montre que vous avez un coeur parfait, vous vous sentez plus alerte. Si, après un examen au Rayon-X, le médecin se trompe de rapport et vous déclare que vous avez la tuberculose, vous vous sentez très fatigué.

Partant de ce fait, les tenants de l'autosuggestion ont cru que la simple répétition de formules optimistes aiderait l'imagination à influencer la santé corporelle, à corriger des habitudes, à diminuer la timidité, etc.

Cette méthode donne des résultats indéniables chez certaines personnes, par exemple chez des névrosés du type narcissique (centrés sur eux-mêmes); voir Vanderveldt & Odenwald, "Psychiatrie et Catholicisme", pages 131 et suivantes. Quant à votre grande soeur, je ne saurais dire si elle aura profit à répéter indéfiniment: "Je vais de mieux en mieux"... mais je suis sûr, du moins, qu'elle n'en deviendra pas nécessairement superstitieuse.

Moralement, l'autosuggestion deviendrait blâmable si elle conduisait à négliger de prendre les remèdes nécessaires, prescrits par la médecine: se fier exclusivement à ce procédé (discutable et discuté) quand les services d'un bon chirurgien s'imposeraient ce serait pécher contre le cinquième commandement.

Quant à Emile Coué lui-même, il a soutenu (dans "La Maîtrise de Soi par l'Autosuggestion") que "la volonté humaine n'est pas vraiment libre puisqu'elle est toujours dominée par l'imagination"; or une telle doctrine théorique est philosophiquement, psychologiquement et moralement inadmissible.

Votre grande soeur aura-t-elle la tête assez bien faite pour s'en apercevoir? Sinon, vous seriez peut-être l'homme tout désigné pour éveiller son sens critique...

LITURGIE

AOUT

OFFICES DE LA SEMAINE

- 18 Vendredi (V.) Fête. 4 cl. Comme au 11, sauf or. ou messe de saint Agapit.
- 19 Samedi (Bl.) Saint Jean Eudes, confesseur. — 3 cl.
- 20 Dimanche (V.) XIIIe ap. Pentecôte. — 2 cl. Cr.; pr. Trin. — II vp. du dim. Solennité de l'Assomption de la B. V. M. (Bl.). Une messe lue et une messe chantée, ou deux messes lues. — Messe Signum; 2e or. dim. Cr., pr. BVM.
- 21 Lundi (Bl.) Sainte Jeanne-Françoise de Chantal, veuve. — 3 cl.
- 22 Mardi (Bl.) Coeur Immaculé de Marie — 2 cl. (2e or. ss. Timothée Hyppolyte et Symphorien); Cr.; pr. BVM.
- 23 Mercredi (Bl.) Saint Philippe Bénizi, conf. — 3 cl.
- 24 Jeudi (R) Saint Barthélémy, ap. — 2 cl. Cr.; pr. Ap.

Mon enfant est...

(suite de la page 22)

Soyons honnêtes à son égard, il nous sentira plus près de lui.

On comprendra alors le pourquoi de l'hésitation des travailleurs sociaux devant un cas de délinquance. Le diagnostic doit être posé avec prudence et le traitement entrepris avec compétence. C'est ainsi que la Section Enfance de l'agence de service social du diocèse de Saint-Jean entend étudier soigneusement chaque cas d'enfant afin d'éviter le plus possible l'erreur souvent irréversible d'un placement non justifié. Car comme dit l'autre, il n'y a pas d'enfants problèmes, il n'y a que des parents problèmes!

Ça vous regarde!

par Henri Béchar, S.J.

vice-postulateur de la cause de la vénérable Kateri Tekakwitha

Dans la litanie de beaux noms que la Nouvelle-France du XVIIe siècle attribuait à Kateri, on trouve celui de "l'Ange gardien de la mission". Il est touchant de penser que, presque aussitôt après sa mort, elle n'a pas oublié les siens, tout en versant à pleines mains ses faveurs sur les colons français du Canada. — à Lachine, à Lachine, à la Pointe-aux-Trembles, à Montréal, aux Trois-Rivières, à Québec et jusqu'aux "Iles d'Amérique", c'est-à-dire jusqu'aux possessions françaises des Caraïbes! Elle aimait son peuple comme Notre Seigneur aimait les Juifs, ses enfants de prédilection.

Ses compatriotes, d'ailleurs, en avaient l'intuition. Voici un paragraphe du R. P. Claude Chauchetière, qui se rapporte à notre sujet:

"Un Français, qui était au village, voulut faire le coffre de celle-ci "la tombe de Kateri" par dévotion. On y mit la morte à l'ordinaire, mais il ne fut pas possible de lui couvrir le visage, tant on prenait plaisir de la voir, et chacun lisait sur son corps ce qu'on disait d'elle, que c'était une image de chasteté et de virginité. On n'en avait pas tant dit dans les catéchismes qu'on en comprenait alors; c'est pourquoi on laissa toujours son visage découvert jusqu'à ce qu'on l'eût mise dans la fosse. Ses obsèques furent un jour de deuil et de réjouissance; on se plaignait de l'avoir si tôt perdue, amis on se réjouissait de l'avoir pour "ange gardien du Sault St-Louis", autrement dit, la mission des Rapides de Lachine.

Le P. Pierre Cholenec, un autre directeur de Kateri, nous montre lui aussi comment la vénérable fut l'ange gardien de la mission.

"Il y avait de la piété, écrit-il, et de la ferveur au Sault, on n'en peut disconvenir, après ce que nous avons dit ci-dessus. Kateri elle-même y avait puisé la sienne dans les beaux exemples de vertus qu'elle y avait devant les yeux. Mais si la mission lui fut au commencement d'un puissant secours pour se sanctifier, je puis assurer que sur la fin de sa vie et plus encore à sa mort, elle servit réciproquement à sanctifier la mission. La dévotion y devint générale: on n'y parlait que de tout quitter pour se donner tout à Dieu, à l'imitation de Kateri, et on venait de tous côtés me faire part de ces belles et saintes résolutions".

Kateri avait du coeur, beaucoup de coeur. Il est des gens qui sont du fiel concentré chez eux et du miel doré à l'extérieur. Il faut, pourtant, aimer autrui et les siens. C'est ainsi que faisait Kateri.

Pour ce qui vous regarde, faites-en la preuve: envoyez vos intentions spirituelles et temporelles au Centre Kateri, a/s RR. PP. Jésuite à Caughnawaga (Québec). Si vous le désirez, je vous ferai parvenir un exemplaire gratuit de la brochure "Kateri".

Véhicule à deux roues

Conduire une bicyclette est un sport agréable qui exige de la prudence. Le cycliste doit se rappeler qu'il est conducteur de véhicule tout comme l'automobiliste. Il doit obéir à toutes les règles de la circulation et faire tous les signaux nécessaires pour indiquer un virage ou un arrêt. Les cyclistes doivent se tenir sur la route à la file indienne avec une seule personne par bicyclette; prendre un voyageur à l'arrière ou sur la poignée est dangereux.

Kateri Tekakwitha

Seigneur Jésus, glorifiez votre servante Kateri Tekakwitha.

Nous vous en supplions par votre sainte croix.

"Vous pouvez m'arracher la vie, mais non la foi"

Si on demandait à quelques-uns de nos érudits qui est l'auteur de cette admirable parole, plusieurs ne sauraient que dire ou dénicheraient quelques saints bien populaires susceptibles d'avoir fait cette profession de foi.

C'est une jeune peau-rouge: Catherine Tekakwitha, qui fit cette belle réponse, un jour à un sauvage fanatique qui voulut la scalper, parce qu'elle était chrétienne. Cette jeune vierge naquit à Ossernenon en 1656. Elle appartenait par son père à la tribu iroquoise des Mohawks. Algonquine, sa mère, une chrétienne dans la force du mot, avait été capturée au cours d'une escarmouche entre ces deux nations.

Quelques années après sa naissance, une épidémie de vérole força les Iroquois à émigrer plus au nord à l'endroit où s'élève aujourd'hui la réserve indienne de Caughnawaga. C'est là que grandit Catherine.

Sa mère lui enseigna probablement les rudiments de la religion catholique. Cet exemple inspira à la jeune peau-rouge des sentiments de piété et de vertu qu'on ne trouvait pas chez ses compagnes.

Avant même de recevoir le baptême, elle gravissait les degrés de la sainteté chrétienne, à tel point que ses parents s'émurent de son prosélytisme et voulurent la marier à un chef considéré de la tribu. La jeune fille refusa, et, malgré toutes les tribulations, resta ferme dans sa déci-

sion, jusqu'au jour où un jésuite, Père de Lambertville, après l'avoir catéchisée et baptisée, l'aida à s'enfuir en Nouvelle-France où elle put jusqu'à sa mort, qui ne devait tarder, dans la prière et le jeûne.

Catherine Tekakwitha rappelle notre souvenir une des pages les plus glorieuses de l'épopée religieuse de la Nouvelle-France. Peu de temps après sa mort, on la pria avec ferveur dans la colonie et on obtint souvent des grâces spirituelles et temporelles signalées.

Désormais, l'humble fille de Caughnawaga serait invoquée comme une sainte. Les clergés canadiens et américains la citèrent comme un modèle de vertu et décidèrent de demander sa béatification.

Nous avons des raisons spéciales pour solliciter la béatification de ce humble enfant des bois qui se hausse et qui témoigne de l'ardeur apostolique des pionniers de la Nouvelle-France.

Ne nous lassons pas de prier pour obtenir sa béatification; car au Ciel nous aurons une protection de plus.

La Bible vous parle...

Fort de ta grâce, Seigneur, le martyr garde la joie; et quand tu viendras le sauver, il goûte un bonheur infini. Tu lui as accordé tout ce que son coeur désirait. (Ps. 20, 2-3) (Texte choisi par la Société Catholique de la Bible).

Du nouveau! Assurances un paiement mensuel

Pour les assurances de:

- Votre maison
- Vos biens personnels
- Votre auto, camion
- Votre commerce
- Votre santé
- Votre vie

TOUT EST INCLUS dans le programme budget "Travelers de Hartford" de la Compagnie

SIGNEZ

FI. 7-2313

— CONSULTEZ —

René G. Trahan

205, rue CHAMPLAIN SAINT-JEAN, P.Q.



Qui veut aider l'abbé Pierre?

L'Abbé Pierre, l'apôtre des miséreux du monde entier demande des zélés et zélatrices pour s'occuper des abonnements à sa belle revue FAIM & SOIF.

Faites une bonne action en consacrant une bonne partie de vos loisirs à cette grande oeuvre.

Ecrivez ou venez à FAIM & SOIF
3694 Parc Lafontaine, Montréal — Tél. LA. 4-4038
TOUS SONT BIENVENUS

Une nouvelle auto?



Financez-la au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie

BANQUE DE MONTRÉAL

Plan de Financement Familial

Création de la "Commission générale des hôpitaux catholiques de la province de Québec - Liste des membres

OTTAWA (GCC) — Une étape importante vers l'unification des hôpitaux du Québec vient d'être franchie par suite de la formation de la "Commission générale des hôpitaux catholiques de la province de Québec".

Dans un communiqué que M. l'abbé Charles Mathieu a fait parvenir à la presse, au nom de S. E. Mgr Maurice Roy, il est dit que "la Commission générale a pour mission d'étudier, de parler et d'agir au nom de tous les hôpitaux catholiques et de tous les groupements confessionnels actuels (à savoir: la Conférence des hôpitaux catholiques du Québec, la Conférence des hôpitaux catholiques de Montréal, l'Association patronale des services hospitaliers (APSH) et le Comité des Hôpitaux du Québec".

S. E. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec et primat du Canada, est le représentant officiel de l'épiscopat auprès des hôpitaux catholiques, tandis que M. l'abbé Charles Mathieu, directeur du département d'action sociale de la Conférence catholique canadienne, est le délégué spécial de l'épiscopat auprès des hôpitaux catholiques.

Le communiqué annonçant la création de la Commission générale des hôpitaux catholiques de la province de Québec précise qu'il appartiendra à cet organisme, entre autres choses, de mettre à l'étude les questions importantes qui concernent le milieu hospitalier, à l'heure actuelle, et de faire connaître à qui de droit le point de vue officiel des hôpitaux catholiques du Québec sur des questions comme le projet de loi sur les hôpitaux, les relations patronales-ouvrières, les contrats d'assurance-hospitalisation, etc.

"La Commission, ajoute le communiqué, s'empresse de mettre sur pied tous les comités et sous-comités nécessaires à une étude plus approfondie de l'orientation, des normes et des applications actuelles de l'assurance-hospitalisation".

Le communiqué rappelle les étapes qui ont précédé la création de la commission générale. Le mouvement pour l'unification des associations d'hôpitaux a été déclenché par une importante déclaration des archevêques et évêques de la province de Québec, publiée le 16 mai dernier. L'épiscopat québécois invitait les hôpitaux catholiques, groupés dans quatre associations confessionnelles et deux non confessionnelles, à ne "former qu'un seul groupement fort, agissant et vraiment représentatif de ses membres".

L'Assemblée épiscopale du Québec exprimait en outre le désir que "cette association soit la seule reconnue comme porte-parole des hôpitaux catholiques du Québec, qu'elle organise leurs congrès et sessions d'études et qu'elle devienne l'agent de liaison avec les divers organismes gouvernementaux et les autres groupements professionnels et syndicaux".

C'est à cette occasion que S. E. Mgr Maurice Roy et M. l'abbé Charles Mathieu avaient été nommés respectivement par les évêques "représentant officiel" et "délégué spécial" de l'épiscopat. Ce fut la première étape vers l'unité.

Une entente fut ensuite conclue avec les dirigeants du Comité des Hôpitaux du Québec pour faire de leur congrès, dont ils avaient pratiquement terminé l'organisation, au moment de la déclaration de l'épiscopat, un congrès général de tous les hôpitaux catholiques et de tous les groupements actuels. Ce fut la deuxième étape vers l'unité.

La troisième est la création de la Commission générale des hôpitaux catholiques de la province de Québec.

Cette Commission est composée de quatre catégories de membres: 1) des religieuses nommées par les communautés hospitalières possédant des hôpitaux; 2) des laïcs désignés par les hôpitaux catholiques, à direction laïque, les plus importants de la province; 3) des dirigeants actuels des différentes associations d'hôpitaux; 4) quelques membres spéciaux. Voici la liste officielle des membres de la Commission.

Président d'honneur: Son Excellence Mgr Maurice Roy, représentant officiel de l'Épiscopat auprès des hôpitaux de la province de Québec.

Président exécutif et membres du Conseil de direction: Les membres du Conseil de Direction de la nouvelle Commission Générale seront désignés lors de la première réunion plénière. Le Conseil désignera ensuite ses principaux officiers.

Quatre catégories de membres:

1) Religieuses nommées par les communautés hospitalières: a) Communautés propriétaires de 7 hôpitaux et plus, ou en service dans 8 hôpitaux et plus; deux déléguées; b) Communautés propriétaires de 3 hôpitaux et plus, ou en service dans 4 hôpitaux et plus; un (e) délégué (e); c) Les administratrices des quatre principaux hôpitaux, à direction religieuse de la ville de Québec;

II: Membres délégués par des hôpitaux catholiques, à direction laïque les plus importants de la province;

III: Les dirigeants actuels des quatre groupements confessionnels;

IV: Des membres "à titre spécial".

LISTE DES MEMBRES

1) Communautés hospitalières: a) Religieuses nommées par les Communautés qui ont droit à deux délégués (propriétaires de sept hôpitaux et plus, ou en service dans huit hôpitaux et plus).

1) Fédération des Chanoinesses Hospitalières de St-Augustin: R. Mère Marie des Neiges, o.s.a., assistante générale; R. Mère Sainte-Marie-Madeleine, o.s.a., conseillère générale, supérieure de l'Hôtel-Dieu, Montmagny.

2) Soeurs de la Charité de Québec: R. Mère St-Archangela, s.c.q., conseillère générale, Directrice générale des hôpitaux de la communauté; R. Soeur Ste-Jeanne-d'Orléans, s.c.q., supérieure de l'Hôpital Laval, Québec

3) Soeurs de la Providence: R. Soeur Thomas-du-Sauveur, f.c.s.p., directrice régionale (Prov. de l'est) des hôpitaux et des écoles d'infirmières de la communauté; R. Sr Marie-Florida, f.c.s.p., comptable générale de la communauté.

4) Soeurs Grises de Montréal: R. Mère Marie-Alban, s.g.c., assistante générale, directrice générale des hôpitaux de la communauté; R. Sr Pierre-André, s.g.c., supérieure de l'hôpital St-Michel, Buckingham.

5) Soeurs Grises de Montréal: R. Mère Berthe Dorais, s.g.m., économiste générale; R. Sr Lucienne Lapierre, s.g.m., supérieure-directrice de l'hôpital Maisonneuve, Montréal.

B: Religieuses ou religieux nommés par les communautés qui ont droit à un (e) délégué (e) (propriétaire de trois hôpitaux et plus, ou en service dans quatre hôpitaux et plus).

1) Soeur de la Sainte-Famille de Bordeaux (anciennement: les Srs de l'Espérance).

Rév. Mère Marie-Delphine, supérieure provinciale.

2) Soeurs Grises de St-Hyacinthe. Rév. Mère Bouffard, s.g.s.h., assistante générale, directrice générale des hôpitaux de la communauté.

3) Religieuses Hospitalières de Saint-Joseph.

R. Sr Thérèse Trotter, r.h.s.j., supérieure-administratrice de l'Hôtel-Dieu, St-Jérôme, P. Q.

4) Oblates Franciscaines de Saint-Joseph.

R. Sr Marie-Émérentienne Girard, o.f.s.j., assistante-administratrice de l'hôpital St-Joseph de la Providence, Montréal.

5) Petites Franciscaines de Marie.

R. Mère Marie-Anne-de-Jésus, p.f.m., assistante générale.

6) Soeurs de St-Paul de Chartres.

R. Sr Louise-Marie, s.p.d.c., assistante au Conseil provincial.

7) Soeurs de la Miséricorde.

R. Sr St-Louis-Philippe, s.m., supérieure de l'hôpital Ste-Marie, Trois-Rivières.

8. Les Filles de la Sagesse.

R. Sr Valérie de la Sagesse, f.d.l.s. supérieure de la Maison Provinciale.

9) Frères Hospitaliers de St-Jean-de-Dieu.

R. P. Exupère Viens, o.h., prieur et administrateur de l'hôpital St-Charles-Borromée, Montréal.

C) Les Religieuses administratrices des quatre principaux hôpitaux, à direction religieuse, de la ville de Québec.

Hôpital de l'Enfant-Jésus: R. Sr Gérard Majella, o.p., administratrice.

Hôtel-Dieu: R. Mère St-Adolphe o.s.a., supérieure et administratrice.

Hôpital du St-Sacrement: R. Sr Ste-Marcelle-Marie, s.c.q., supérieure et administratrice.

Hôpital St-François-d'Assise: R. Mère St-Paul, s.f.a., supérieure et administratrice, conseillère provinciale.

II — Membres laïcs délégués par les hôpitaux catholiques, à direction laïque, les plus importants de la province.

a) Ville de Montréal:

Hôpital Notre-Dame: Dr Paul Bourgeois, directeur général.

Hôpital Ste-Justine: Mme D. de G. Beaubien, présidente du Conseil d'Administration.

Hôpital Ste-Jeanne d'Arc: M. Albert Nantel, administrateur général.

Hôpital St-Luc: Dr P. Paul Laplanche, m.d., directeur général.

B) Québec et région:

Hôpital St-Ambroise (Loretteville) M. André Moisan, administrateur.

C) Rimouski et région:

Sanatorium St-Georges (Mont-Joli) Dr Herman Gauthier, m.d., médecin-directeur.

D) Sherbrooke et région:

Hôtel-Dieu de Sherbrooke: M. J. A. Charpentier, administrateur.

E) Trois-Rivières et région:

Sanatorium Cooke: R. Sr Marie-St-Nestor, f.d.j., supérieure-administratrice de la régie interne.

III — Dirigeants actuels des associations confessionnelles d'Hôpitaux de la Province.

A) Conférence des hôpitaux catholiques de Québec 1932 et Conférence des Hôpitaux catholiques de Montréal (1932).

R. Mère P. Maillé, r.h.s.j., supérieure provinciale, présidente du "Comité provisoire" des deux Conférences.

R. Mère Sainte-Marguerite-d'Écosse, s.c.q., conseillère provinciale, secrétaire du "Comité provisoire" des deux Conférences.

B) Association Patronale des Services Hospitaliers de Québec (APSH) (1944).

R. Sr Ste-Fabienne, s.c.q., présidente de l'Association, hospitalière générale à l'hôpital du St-Sacrement, Québec; R. Sr Sainte-Monica, s.c.q., secrétaire générale de l'Association;

R. Mère Sainte-Cécile, o.s.a., membre du Conseil d'Administration, économiste de l'Hôtel-Dieu Saint-Michel, Roberval.

C) Comités des Hôpitaux du Québec (1948).

Dr Gaston Rodrigue, m.d., président de l'hôpital Ste-Croix, Drummondville; R. P. Hector-L. Bertrand, s.j.,

directeur général du comité des hôpitaux du Québec; Dr Eugène Thibault m.d., président du Conseil Médical du Comité des hôpitaux du Québec et ex-président général, directeur médical de l'hôpital Général, Verdun.

IV: Membres à "titre spécial". A titre de président du "Comité d'organisation" du congrès-exposition de 1961:

M. Paul-Émile Olivier, administrateur de l'Hôpital Jean-Talon, Montréal.

A titre de Membre du Conseil de l'Association des Hôpitaux du Québec (AHQ):

Dr Victor Radoux, assistant-surintendant de l'Hôpital Ste-Foy, Québec.

A titre de Délégué spécial de l'Épiscopat auprès des hôpitaux de la province:

M. l'abbé Charles E. Mathieu, directeur du département d'Action Sociale, à la Conférence Catholique Canadienne.

Assurez la protection de vos biens en confiant vos problèmes d'assurances à



J. R. Robert
Courtier en assurances
Tél. FI. 6-4232
315 Jacques-Cartier Saint-Jean

Voyage par train voyage sans ennuis



Le CN vous propose des voyages économiques

Demandez à votre représentant du CN de vous renseigner sur

LE TARIF "TOUT-COMPRIS"

Pour l'Ouest du Canada à partir de Winnipeg. Et de Moncton à Halifax. Un seul tarif réduit qui englobe tout: billet, lit, repas et même les pourboires.

TARIF DE GROUPE

Vous épargne jusqu'à 40%. S'applique partout au Canada. Très avantageux pour deux personnes ou plus voyageant ensemble.

LE TARIF DE FAMILLE

Réductions de 30% et plus, n'importe où au Canada. Vous partez le lundi, le mardi, le mercredi ou le jeudi. Vous revenez le jour de votre choix.

PARTEZ MAINTENANT—PAYEZ PLUS TARD!

Minimum \$100. 10% comptant et jusqu'à 24 mois pour payer le reste.

Plus

LES VOYAGES ORGANISÉS "MAPLE LEAF"

Choix de voyages organisés, tout-compris, à divers endroits du Canada et des E.-U.

LE TARIF POUR GROUPES NOMBREUX

Réductions de 25% à 45%. Réductions spéciales pour tout groupe de dix personnes ou plus en voiture ordinaire.

Ne traînez pas d'ennuis—prenez le train



CANADIEN NATIONAL



BREVIAIRES MAME

NOUVELLE EDITION

Edition de deux volumes comportant les récentes rubriques et le Propre du Canada.
M/83: Edition grand format: 7 1/4" x 4 1/4"

Ancien Psautier ou Nouveau Psautier au choix

	les 2 volumes
Reliure 640 première qualité.....	\$52.00
Reliure 620 deuxième qualité.....	\$42.00
Etui 1ère qualité avec patte.....	\$ 5.00

M/28: Edition moyen format: 6 1/2" x 4"

Nouveau Psautier Pie XII seulement.

Reliure 640 première qualité.....	\$39.00
Reliure 620 deuxième qualité.....	\$31.00
Etui première qualité avec patte.....	\$ 4.65

LIVRAISON: Au fur et à mesure que nous les recevons des éditeurs Mame.

F. BAILLARGEON-LIMITÉE

SAINT-CONSTANT Victor 2 MONTREAL I
Comté de Laprairie, Qué. 9467 51 Notre-Dame Ouest

Tuile céramique

pour

Chambre de bain, cuisine, foyer, buanderie, entrée.

BERNARD DUSSAULT
CONTRACTEUR

347, rue Sainte-Marie
FI. 8-2949
SAINT-JEAN P. QUE.

Où trouver des...
appareils ménagers à bas prix?
 CHEZ *Woodhouse* NATURELLEMENT



**REFRIGERATEUR
 CONGELATEUR**
 COMPLETEMENT AUTOMATIQUE
 FORMAT FAMILIAL

REGENT

★ QUALITÉ ★ STYLE ★ VALEUR

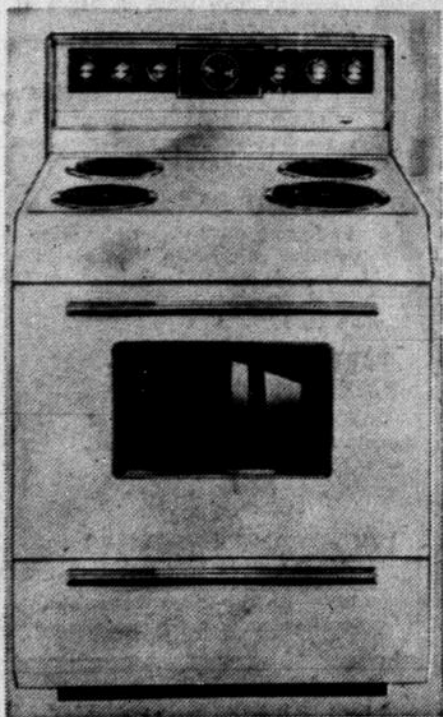
UNE VALEUR
 EXCEPTIONNELLE
 POUR UNE DUREE
 LIMITEE SEULEMENT

\$229

SPECIAL.....

- Deux appareils en un! le congélateur est étanche et maintient une température sous zéro. Contient 37 livres.
- Dégivrage automatique à évaporation d'eau.
- Compartiment à beurre et fromage.
- 2 étagères pour 20 oeufs, amovibles.
- Compartiment à bouteilles.
- Garantie d'un an sur le cabinet, 4 ans sur le compresseur.

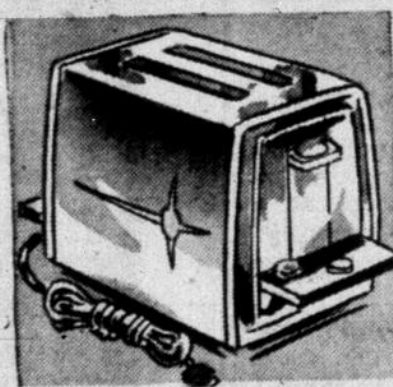
Votre pour \$2.50 par semaine seulement



"Crosley" 30" par Moffat

Contrôles par cadran et minuterie électrique. Éléments à 7 intensités de chaleur et démontables pour nettoyage. Four à système de préchauffe, éclairage et large fenêtre.

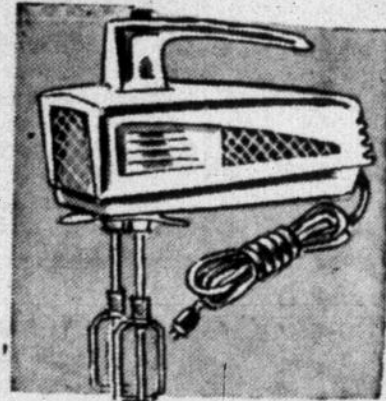
SPECIAL \$199
 \$ par semaine



GRILLE-PAIN

Automatique, contrôle ajustable. Mécanisme "pop-up". Fini chrome et bords à contraste. Choisissez votre degré de grillage.

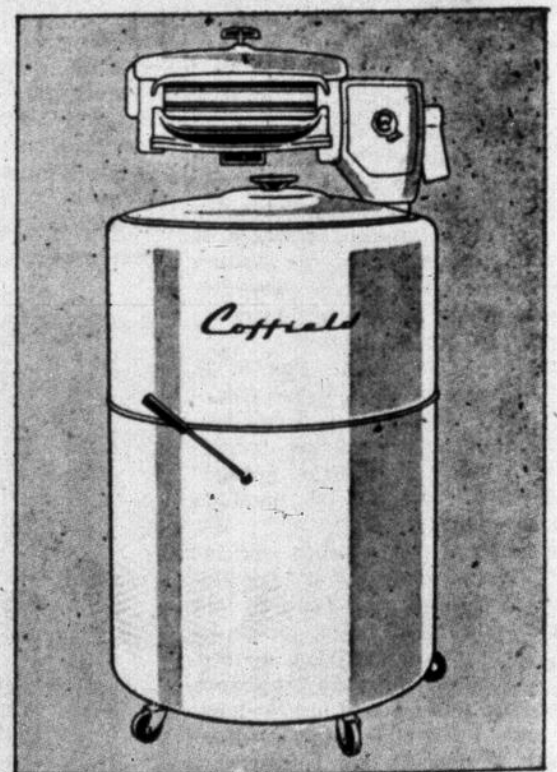
EN GRAND SPECIAL..... **11.95**



MALAXEUR PORTATIF

Peut être suspendu au mur, s'utiliser partout. Trois vitesses, éjecteur de batteur, corde détachable. Garanti un an.

EN GRAND SPECIAL..... **12.95**



LESSIVEUSE "COFFIELD"

Essoreuse Lovell. Cuve en porcelaine émaillée de 8 lbs. Agitateur en plastique doux. Opération facilitée par le groupement des contrôles.

SPECIAL \$99
 \$1 par semaine

OUVERT: tous les vendredis soirs jusqu'à 9 h. 30

AUCUN DEPOT REQUIS

Jusqu'à 36 MOIS POUR PAYER

(Taxe de vente payable à l'achat)

WOODHOUSE . . . à l'avant-garde depuis 1911

Woodhouse

230, rue Champlain, Saint-Jean, Qué.
Tél. Fl. 6-4136 - Fl. 6-4213